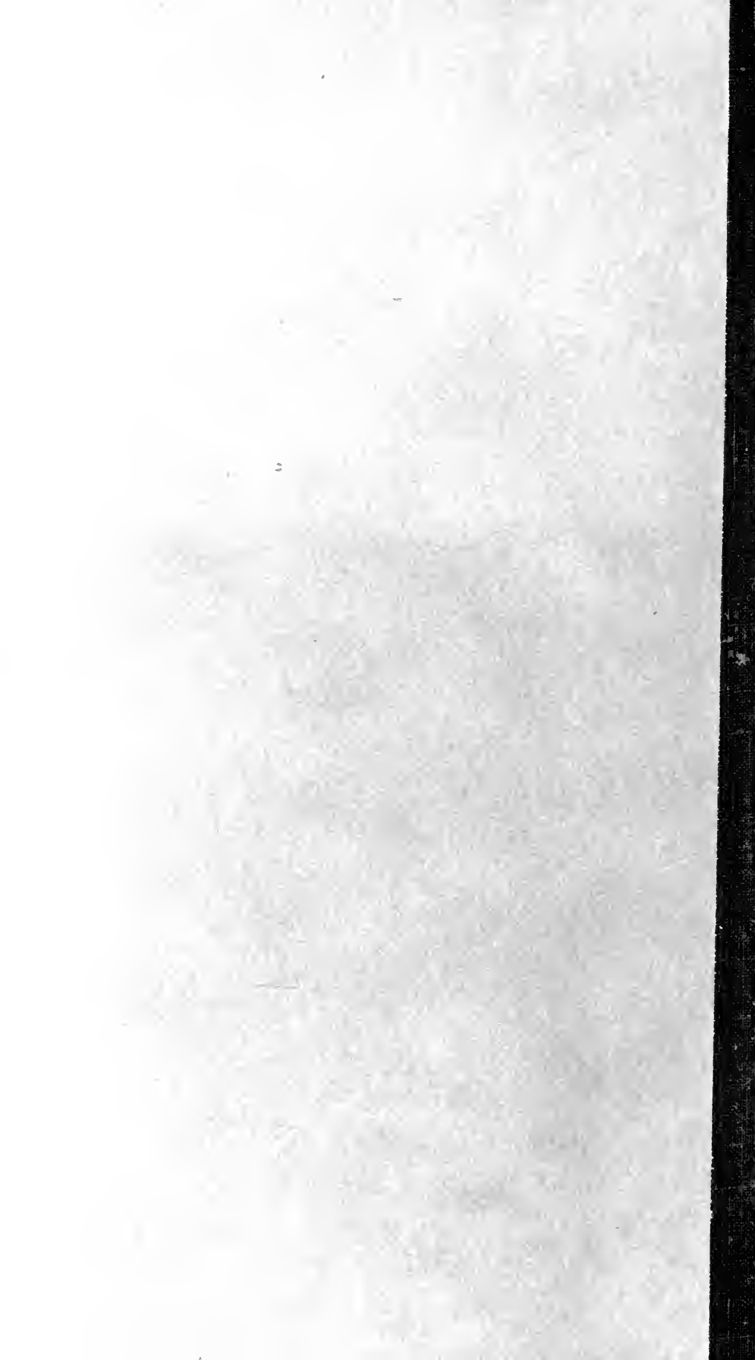
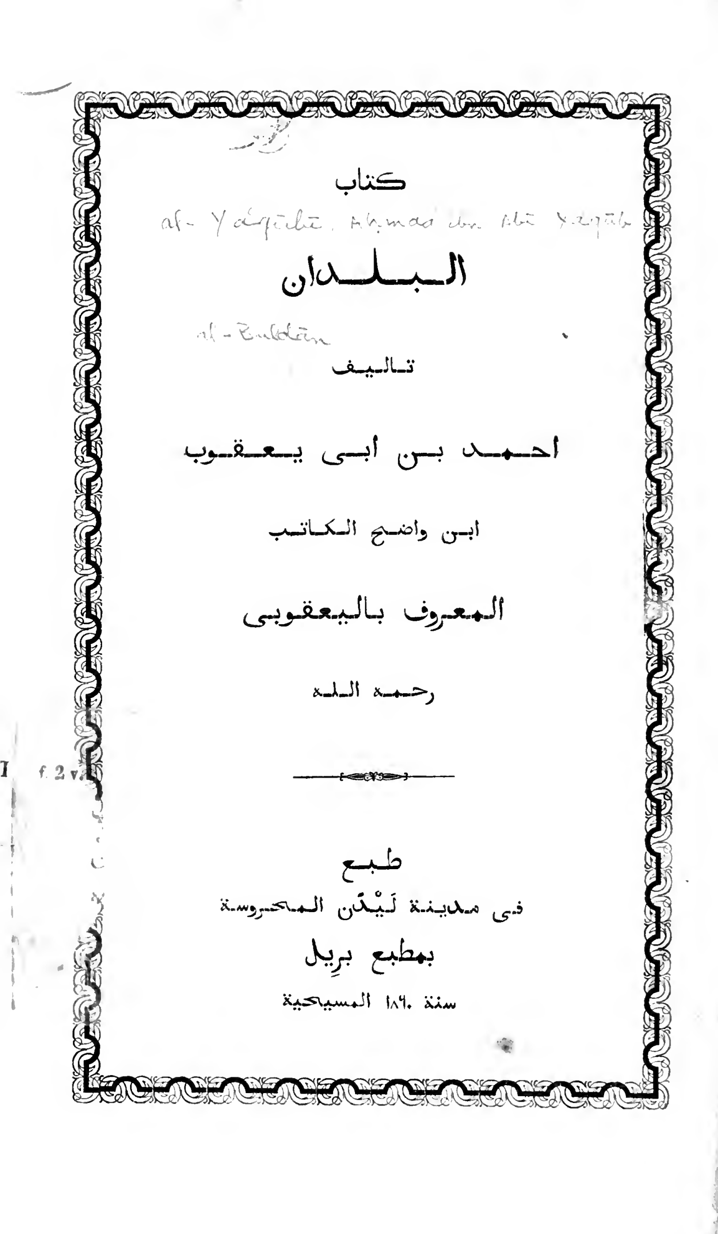








كتاب

البلدان

تاليف

احمد بن ابى يعقوب

ابن واضح الكاتب

المعروف باليعقوبى

رحمه الله

طبع

فى مدينة لَيْدَن المحروسة

بمطبع بريل

سنة ١٨٦٠ المسيحية



بسم الله الرحمن الرحيم رَبِّ أَعِنْ

f. 1 ٮ الحمد لله الذى افتتح بالحمد كتابَهُ وجعل الحمد كفاءً لنِعَمِهِ وَاجِد دعاء اهل حنّته خالق السموات العلى والارضين السفلى وما بينهما وما تحت الثرى *a* العالم بما خلق قبل كونه والمدبّر لما احدث على غير مثال من غيره احاط بكل شىء علمًا واحصاه عددًا له الملك والسلطان والعزة وهو على كل شىء قديم وصلى الله على محمد النبى وعلى آله وسلم ۞ قال **احمد بن ابى يعقوب** انّى عنيت فى عنفوان شبابى وعند احتيال سِنّى وحدّة ذهنى بعلم اخبار البلدان والمسافة ما بين كلّ بلد وبلد لانّى سافرت حديث السنّ واتّصلت اسفارى ودام تغرّبى فكنت متى لقيت جلًا من تلك البلدان سألتُه عن وطنه ومصره واذا ذكر لى محلّ داره وموضع قراره سالتُه عن بلده ذلك فى . . لدته (sic) ما وزرعه ما هو وساكنوه من هم من عرب او عاجم . . . . شرب اهله حتّى اسال عن لباسهم . . . . ودياناتهم لاتهم والغالبين عليه والمنزا . . . . . . *b* . . . . . مسافة لك البلد وما يقرب منه من البلدان وال . . . . لرواحل
f. 2 ثمّ اثبتُّ كلّ ما يخبرنى به من اثق بصدقه واستظهر بمسئلة

---

a) Cf. Sūr. XX, 3 et 5. *b*) Leg. والمتراسبين فيه ?

قوم بعد قوم حتّى سألتُ خلقًا كثيرًا وعالمًا من الناس فى الموسم وغير الموسم من اهل المشرق والمغرب وكتبتُ اخبارهم ورويتُ احاديثهم وذكرتُ من فَتَحَ بلدًا بلدًا وجنّد مصرًا مصرًا من الخلفاء والامراء ومبلغ خراجه وما يرتفع من امواله فلم ازل اكتب هذه الاخبار واؤلّف هذا الكتاب دهرًا طويلًا واضيف كل خبر الى بلده وكل ما اسمع به من ثقات اهل الامصار الى ما تقدّمتْ عندى معرفتُه وعلمتُ انه لا يحيط المخلوق بالغاية ولا يبلغ البشر النهاية ولبسَتْ شريعةٌ لا بدّ من تمامها ولا دين لا يكمل الا بالاحاطة به وقد يقول اهل العلم فى علم اهل الدين الذى هو الفقهُ مختصر كتاب فلان الفقيه ويقول اهل الاداب فى كُتُب الاداب مثل اللغة والنحو والمغازى والاخبار والسيَر مختصر كتاب كذا فجعلنا هذا الكتاب مختصرًا لاخبار البلدان فان وقف احد من اخبار بلد ممّا ذكرنا على ما لم نضمّنه كتابنا هذا فلم نقصد ان يحيط بكلّ شىء وقد قال الحكيم ليس طلبى للعلم طمعًا[a] فى بلوغ قاصيته واستيلاء على نهايته ولكن معرفة ما لا يسع جهله ولا بالعاقل خلافه وقد ذكرتُ اسماء الامصار والاجناد[b] والكور وما فى كل مصر من المدن والاقاليم f. 2 v. والطساسيج ومَنْ يسكنه ويغلب عليه ويترأّس فيه من قبائل العرب واجناس العجم والمسافة ما بين البلد والبلد والمصر والمصر ومَنْ فتحَهُ من قادة جيوش الاسلام وتاريخ ذلك فى سننه واوقاته ومبلغ خراجه وسهله وجبله وبرّه وبحره وهواءه فى شدّة حرّه وبرده ومياهه وشربه ❁

---

a) Cod. طمعا. b) Cod. والاحمار.

بَغْداد

وانما ابتدأتُ بالعراق لانّها وسط الدنيا وسرّة الارض وذكرتُ بغداد لانّها وسط العراق والمدينة العظمى التى ليس لها نظير فى مشارق الارض ومغاربها سعةً وكبرًا وعمارةً وكثرةَ مياهٍ وصحّة هواء ولانّه سَكَنْها من اصناف الناس واهل الامصار والكور وانتقل اليها من جميع البلدان القاصية والدانية واثّرها جميع اهل الافاق على اوطانهم فليس من اهل بلد الّا ولهم فيها محلّةٌ ومَتْجَرٌ ومتصرّفٌ *a* فاجتمع بها ما ليس فى مدينة فى الدنيا ثم يجرى فى حافَتَيْها النهرانِ الاعظمانِ دجلة والفرات فياتيها التجارات والمِير برًّا وبحرًا بأيسر السعى حتى تكامل بها كل متجر يحمل من المشرق والمغرب من ارض الاسلام وغير ارض الاسلام فانّه يحمل اليها من الهند والسند والصين والتبت والترك والديلم والخزر والحبشة وسائر البلدان حتى يكون بها من تجارات البلدان اكثر ممّا فى تلك البلدان التى خرجت التجارات منها ويكون مع ذلك اوجد وامكن حتى كانّما سيقت اليها خيرات الارض وجمعت فيها ذخائر الدنيا وتكاملت بها بركات العالم وهى مع هذا مدينة بنى هاشم ودار ملكهم ومحلّ سلطانهم لم يَبْتَدِ *b* بها احد قبلهم ولم يسكنها ملوك سواهم ولانّ سَلَفِى كانوا القايمين بها وأَحَد منهم *c* يُوَلَّى امرَها ولها الاسم المشهور والذكر الذايع ثم هى وَسَطُ الدنيا لانها على ما اجمع عليه

f. 3 r.

---

a) Cod. distincte: ومتصرف, non ومُنْصَرَفٌ.   *b*) Cod. يبتد.
c) Cod. pro منهم, من.

قول الحُسّاب وتضمّنته كتب الاوايل من الحكماء الاقليم الرابع
وهو الاقليم الاوسط الذى يعتدل فيه الهواء فى جميع الازمان
والفصول فيكون الحرُّ بها شديدًا فى ايام القيظ والبردُ شديدًا
فى ايام الشتاء ويعتدل الفصلانِ الخريف والربيع فى اوقاتهما
ويكون دخول الخريف الى الشتاء غير متباين الهواء ودخول
الربيع الى الصيف غير متباين الهواء وكذلك فصل ينتقل a
من هواء الى هواء ومن زمان الى زمان فلذلك اعتدل الهواء
وطاب الثرى وعذُب الماء وزكت الاشجار وطابت الثمار
واخصبت الزروع وكثرت الخيرات وقَرّتْ تُسْتَنْبَطُ من مُعْنها b
باعتدال الهواء وطيب الثرى وعذوبة الماء حَسُنَتْ اخلاق اهلها f. 3 v.
ونَضُرت وجُوهُهم وانفتقت اذهانهم حتى فضلوا الناس فى العلم
والفهم والادب والنظر والتمييز c والتجارات والصناعات والمكاسب
والحذق بكل مُناظرة واحكام كل مهنة وايقان كل صناعة
فليس عالم اعلم من عالمهم ولا اروى من راويتهم d ولا اجدل من
متكلمهم ولا اعربَ من نحويهم ولا اصحّ من قارئهم ولا امهر من
متطبّبهم ولا احذق من مغنّيهم ولا الطف من صانعهم ولا اكتب
من كاتبهم ولا ابين من منطيقهم ولا اعبدَ من عابدهم ولا اورعَ
من زاهدهم ولا افقهَ من حاكمهم ولا اخطبَ من خطيبهم ولا
اشعر من شاعرهم ولا افتك من ماجنهم ۞ ولم تكن بغداد
مدينة فى الايام المتقدّمة اعنى ايام الاكاسرة والأَعاجم وانّما
كانت قرية من قرى طسّوج بادوريا وذلك ان مدينة الاكاسرة

---

a) Cod. ىىىعل. b) Cod. ووىرب ىسىىىط من معىها.
c) Cod. والممىىر. d) Cod. روايىهم.

التى خاروها من مدن العراق المدائن وهى من بغداد على سبعة فراسخ وبها ايوان كسرى انوشروان ولم يكن ببغداد الا دير على موضع من الصَّراة التى دجلة الذى يقال له قرن الصراة وهو الدير الذى يسمّى الدير العتيق قام بحاله الى هذا الوقت نزله الجاثليق رئيس النصارى النسطورية ولم تكن ايضا بغداد f. 4 r. فى ايام العرب لمّا جاء الاسلام لانّ العرب اختطّت البصرة والكوفة فاختطّ الكوفة سعد بن ابى وقّاص الزُّهْرى فى سنة سبع عشرة وهو عامل عمر بن الخطّاب واختطّ البصرة عتبة بن غَزْوان المازنى مازن قيس فى سنة سبع عشرة وهو يومئذ عامل عمر بن الخطّاب واختطّت العرب فى هاتين المدينتين خِطَطهما الا ان القوم جميعًا قد انتقل وجوهُهم وجِلّتُهم ومَيَاسِيرُ تجارِهم الى بغداد ولم ينزل بنو اميةَ العراق لانهم كانوا نزولًا بالشام وكان معْوِيَةُ بن ابى سفيان عامل الشام لعمر بن الخطّاب ثم لعثمٰن بن عفّان عشرين سنة وكان ينزل مدينة دمشق واهله معه فلمّا غلب على الامر وصار اليه السلطان جعل منزله وداره دمشق التى بها كان سلطانه وانصاره وشيعتُه[a] ثم نزل بها ملوك بنى امية بعد معْوية لانهم بها نَشْؤُو[b] لا يعرفون غيرها ولا يميل اليهم الا اهلها فلما افضت الخلافة الى بنى عمّ رسول الله صلى الله عليه وآله من ولد العبّاس بن عبد المطّلب عرفوا بحسن تمييزهم وصحّة عقولهم وكمال آرائهم فَضْلَ العراق وجلالتَها وسعتَها ووسطَها للدنيا وانها ليست كالشام الوَبِئة الضيقة المنازل الحَزِنة[c] الارض f. 4 v. المتّصلة الطواعين الجافية الاهل، ولا كمصر المتغيّرة الهواء

---

a) Cod. وِ . . عتة. b) Cod. نشو. c) Cod. الحربة.

الكثيرة الوباء التي انما هى بين بَحْرٍ رَطْبٍ عَفِنٍ كثيرِ البُخارات *a* الردئة التى تولد الادواء وتفسد الغذاء وبين الجبل اليابس الصَّلْد الذى ليَبَسه وملوحته وفَسَاده لا يَنْبُتُ فيه خَضِرٌ ولا ينفجر منه عين ماء ، ولا كافريقية البعيدة عن جزيرة الاسلام وعن بيت الله الحرام الجافية الاهل الكثيرة *b* العَدُوّ ، ولا كارمينية *c* الباردة الصَّرْدة الحَزِنة التى يحيط بها الاعداء ، ولا مثل كور الجَبَل الحَرِبة *d* الخَشنة المُثْلَجة دار الاكراد الغَليظى الاكباد ، ولا كارض خراسان الطاعنة فى مشرق الشمس التى يحيط بها من جميع اطرافها عدوّ كَلِبٌ ومحارب حَرِبٌ ، ولا كالحجاز النَّكْدة المَعاش الضيِّقة المَكْسَب التى قوت اهلها من غيرها وقد انبأنا الله عزّ وجلّ فى كتابه عن ابراهيم خليله عليه السلام فقال ' رَبِّ إِنِّى أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِى بِوَادٍ غَيْرِ ذِى زَرْعٍ *e* ، ولا كالتِّبْر *f* التى بفساد هوائها وغذائها تغيّرت الوان اهلها وصغرت ابدانهم وتجعّدت شعورهم ، فلما علموا انها افضل البلدان نزلوها مختارين لها فنزل ابو العباس امير المؤمنين وهو عبد الله بن محمد بن على بن عبد الله بن العباس بن عبد المطّلب الكوفة اوّل مرّة ثم انتقل الى الانبار فبنا مدينةً على شاطى الفرات وسمّاها الهاشمية *g* وتوفى ابو العباس رضّه قبل ان

---

a) Cod. النخارات. *b*) Cod. الكمير. *c*) In marg. ab aliâ manu additur المادية , i. e. الثانية. *d*) Cod. الحرنة , sed punctum ab aliâ manu additum est, quare, ne eadem vox (i. e. الحزنة) confestim repetatur, credibile est, Auctorem potius scripsisse الخَرِبة. *e*) Sūr. XIV, 40. Ibi pro رَبِّ exstat رَبَّنَا. *f*) Cod. كالبمى. *g*) Seqq. ad

يستتمّ المدينةَ فلما ولى ابو جعفر المنصور الخلافة وهو ايضا
عبد الله بن محمد بن على بن عبد الله بن العباس بن
عبد المطلب يبنى مدينة بين الكوفة والحيرة سمّاها الهاشمية
واقام بها مدّةً الى ان عزم على توجيه ابنه محمد المهدى لغزو f. 5 r.
الصقالبة فى سنة اربعين ومائة فصار الى بغداد فوقف بها وقال
ما اسم هذا الموضع قيل له بغداد قال هذه والله المدينة التى
اعلمنى ابى محمد بن على انى ابنيها وانزلها وينزلها ولدى من
بعدى ولقد غفلت عنها الملوك فى الجاهلية والاسلام حتى
يتمّ تدبير الله لى وحكمه فىّ وتصحّ الروايات وتبين الدلائل
والعلامات والّا فجزيرة بين دجلة والفرات دجلة شرقيّها والفرات
غربيّها ومشرعة للدنيا كل ما ياتى فى دجلة من واسط والبصرة
والأُبُلّة والاهواز وفارس وعُمان واليمامة والبحرين وما يتصل بذلك
فاليها ترفأ a وبها ترسا وكذلك ما ياتى من الموصل وديار ربيعة
واذربيجان وارمينية مما يحمل فى السفن فى دجلة وما ياتى من
ديار مُضَر والرقة والشام والثغور ومصر والمغرب مما يحمل فى
السفن فى الفرات فيها يحتطّ وينزل ومَدْرجة اهل الجبل واصبهان
وكور خراسان فالحمد لله الذى ذخرها لى واغفل عنها كل
من تقدّمنى والله لأبنينّها ثم اسكنها ايام حياتى ويسكنها ولدى
من بعدى ثم لتكوننّ اعمر مدينة فى الارض ثم لأبنينّ بعدها
اربع مدن لا تخرب واحدة منهن ابدًا، فبناها وهى الرافقة ولم

---

seq. الهاشمية in marg. ab eâdem manu, ut videtur, inserta sunt additis verbis صح من الاصل. Alia manus haec adscripsit: توفى فى ثالث عشر ذى الحجة سنة ست وثلثين ومائة. Haec etiam tradit Ibn Qot. p. ١٨٩, 15. *a*) In Cod. ترفا.

يُسَمّها وبنا ملطية وبنا المصيصة وبنا *a* المنصورة بالسند ✿ ثم f. 5 v.
وجّه فى احضار المهندسين واهل المعرفة بالبناء والعلم بالذرع
والمساحة وقسمة الارضين حتى اختطّ مدينتَهُ المعروفة بمدينة
ابى جعفر واحضر البَنّائين والفَعَلَة والصُّنّاع من النَّجّارين
والحَدّادين والحَفّارين فلما اجتمعوا وتكاملوا اجرى عليهم الارزاق
واقام لهم الاجرة وكتب الى كل بلد فى حمل مَنْ فيه ممّن
يفهم شيئًا من البناء فحضره مائة الف من اصناف المهن
والصناعات خبّر بهذا جماعة من المشايخ ان ابا جعفر المنصور
لم يَبْتَدِ البناء حتى تكامل له من الفعلة واهل المهن مائة
الف ثم اختطّها فى شهر ربيع الاول سنة احدى واربعين ومائة
وجعلها مُدوّرة ولا تعرف فى جميع اقطار الدنيا مدينة مدوّرة
غيرها ووضع اساس المدينة فى وقت اختاره نُوبَخْت المنجّم
وماشا الله بن سارية وقبل وضع الاساس ما ضرب اللِّبْن العظام
وكان فى اللِّبْنة التامّة المُرَبَّعة ذراعٌ فى ذراع وزنُها مائتا رطل
واللبنة المُنَصَّفة طولها ذراع وعرضها نصف ذراع ووزنُها مائة رطل
وحفرت الابار للماء وعملت القناة التى تاخذ من نهر كَرْخايا
وهو النهر الاخذ من الفرات فأُتْقِنَت *b* القناة واجريت الى داخل
المدينة للشرب ولضرب اللبن وبلّ الطين وجعل للمدينة اربعة f. 6 r.
ابواب بابًا سمّاه باب الكوفة وبابًا سمّاه باب البصرة وبابًا سمّاه باب
خراسان وبابًا سمّاه باب الشام وبين كل باب منها الى الاخر
خمسة الف ذراع بالذراع السّوداء من خارج الخندق وعلى كل
باب منها بابا حديدٍ عظيمانِ جليلانِ ولا يغلق الباب الواحد

---

a) Cod. وبنى. *b*) Cod. فاتقن.

منها ولا يفتحه الا جماعة رجال يدخل الفارسُ بالعلَم والرامحُ بالرمح الطويل من غير ان يميّل العلم ولا يثنى الرمح وجعل سورها باللبن العظام التى لم يُرَ مثلها قط على ما وصفنا من مقدارها والطين وجعل عرض اساس السور تسعين ذراعا بالسوداء ثم ينحطّ a حتى يصير فى اعلاه على خمسة وعشرين ذراعا وارتفاعه ستون ذراعا مع الشُّرّافات وحول السور فصيل جليل عظيم حايط السور وحايط الفصيل مائة ذراع بالسوداء وللفصيل أَبْرِجَةٌ عظام وعليه الشرافات المدورة وخارج الفصيل كما تَدُورُ مُسَنّاةٌ بالاجر والصاروج مُتْقَنَةٌ محكمة عالية والخندق بعد المسناة قد اجرى فيه الماء من القناة التى تاخذ من نهر كرخايا وخلف الخندق الشوارع العظماء وجعل لابواب المدينة اربعة دهاليزَ عِظامًا آزاجًا b كلها طول كل دهليز ثمنون ذراعا كلها معقودًا بالاجر والجِصّ فاذا دخل من الدهليز الذى على الفصيل وافا رحبةً مفروشة بالصخر ثم دهليز على السور الاعظم عليه بابا حديدٍ جليلانِ عظيمانِ لا يغلق كل باب ولا يفتحه الا جماعة رجال والابواب الاربعة كلها على ذلك فاذا مِنْ دهليز السور الاعظم سار فى رحبةٍ الى طاقات معقودة بالاجر والجصّ فيها كواء رُوميّة يدخل منها الشمس والضوء ولا يدخل منها المطر وفيها منازل الغلمان ولكل باب من الابواب الاربعة طاقات وعلى كل باب من ابواب المدينة التى على السور الاعظم قبة معقودة عظيمة مذهبة وحولها مجالس ومرتفقات يجلس فيها فيشرف على كل ما يعمل به يصعد الى هذه القباب على عُقُودٍ مبنيّةٍ

f. 6 v.

---

a) Cod. ىىحط *b*) Cod. اراحا; vid. pag. seq. l. 1 et 5.

بعضُها بالجصّ والآجُرّ وبعضها باللبن العظام قد عملت ازاجًا بعضُها اعلى من بعض فداخل الازاج للرابطة والحَرَس وظهورها عليها المَصْعَد الى القباب التى على الابواب على الدَّوابّ *a* وعلى المصعد ابواب تُغلق فاذا خرج الخارج من الطاقات خرج الى رحبة ثم دهليز عظيم أَزَج معقود بالاجر والجصّ عليه بابا حديد يخرج من الباب الى الرحبة العظمى وكذلك الطاقات الاربعة على مثال واحدٍ وفى وسط الرحبة القصر الذى سُمّىَ بابه باب الذهب والى جنب القصر المسجد الجامعِ وليس حول f. 7 r. القصر بناء ولا دار ولا مسكن لاحد الا دار من ناحية باب الشام للحرس وسقيفة كبيرة ممتدّة على عُمُدٍ مبنية بالاجر والجصّ يجلس فى احداهما صاحب الشرطة وفى الاخرى صاحب الحرس وهى اليوم يصلى فيها الناس وحول الرحبة كما تدور منازلُ اولاد المنصور الاصاغر ومَنْ يقرُب من خدمته من عبيده وبيتُ المال وخزانةُ السلاح وديوانُ الرسائل وديوانُ الخراج وديوانُ الخاتم وديوانُ الجند وديوانُ الحوايج وديوان الاحشام *b* ومَطْبَخُ العامّة وديوان النفقات، وبين الطاقات الى الطاقات السِّكَكُ والدُّرُوبُ تعرف بقُوّاده ومواليه وبسُكّان كل سِكّة، فمن باب البصرة الى باب الكوفة سكّة الشرط وسكة الهيثم وسكة المَطْبَق وفيها الحَبْس الاعظم الذى يسمّى المطبق وثيق البناء محكم السور وسكة النساء وسكة سَرْجِس *c* وسكة الحسين وسكة عطية وسكة

---

a) Cod. الدواب. Num fortasse leg. الزوايا? *b*) Cod. الاحسام.

c) Cod. سرحس. Vix cogitari potest سَرَخْس, quia, ut supra, et infra ١۴, 4, observatur, plateae aut Praefectorum aut Libertorum aut incolarum

مُجاشع *a* وسكة العباس وسكة غَزْوان وسكة ابى حنيفة وسكة
الضيقة، ومن باب البصرة الى باب خراسان سكة الحَرَس وسكة
النعيميّة (sic) وسكة سليمان وسكة الربيع وسكة مُهَلْهل وسكة شَيْخ f. 7 v.
ابن عُمَيْر *b* وسكة المَرْوَرُّوذيّة *c* وسكة واضح وسكة السقّائين وسكة
ابن بُرَيْهَة *d* بن عيسى بن المنصور وسكة ابى احمد والدرب
الضيق، ومن باب الكوفة الى باب الشام سكة العَكّى(?) *e* وسكة
ابى قُرّة وسكة عَبْدُويْه *f* وسكة السَّمَيْدَع وسكة العلاء وسكة نافع *g*
وسكة أَسْلَم وسكة منارة، ومن باب الشام الى باب خراسان سكة
المؤذّنين وسكة دارم وسكة اسرايل وسكة تعرف فى هذا الوقت
بالقواريرى قد ذهب عنّى اسمُ صاحبها وسكة الحكم بن يوسف
وسكة سَمَاعة وسكة صاعد مولى ابى جعفر وسكة تعرف اليوم
بالذيادى وقد ذهب عنّى اسم صاحبها وسكة غزوان هذه
السكك بين الطاقات والطاقات داخل المدينة وداخل السور،
وفى كل سكة من هذه السكك جلّة القوّاد الموثوق بهم فى
النزول معه وجلّة مواليه ومَنْ يحتاج اليه فى الامر المهمّ وعلى
كل سكة من طَرَفَيْها الابواب الوثيقة ولا تتّصل سكة منها بسور

---

nomina gerunt. Praeterea si سرخس legas, potius etiam exspectes *nom. rel.*, ut deinde v. c. in nomine سكة المروروذية. Nomen autem سرجس, licet in nostro Libro non obvium, reperitur v. c. ap. ʿIbn Hišām. p. ٩٨٥, 12.

a) Cod. محاسع. *b*) In Cod. سمح بن عمر. Infra fol. 29 v. l. 1 nomen recurrit. *c*) In Cod. المرواردىه. *d*) In Cod. دردهه. *e*) In Cod. العلى. *f*) Nomen memorat Al-Belādorī in Cod. Leyd. p. 342, in loco de constructione urbis Bagdād: وقصر عبدَوَيْه مما يلى براثا نسبت الى رجل من الازد يقال له عبدويه وكان من وجوه اهل الدولة. Cod. Muchl. عبدويه. *g*) In Cod. دافع.

الرحبة التى فيها دار الخلافة لان حوالى سوره[a] الرحبة كما تدور
الطريق، وكان الذين هَنْدَسُوها عبد الله بن مُحْرِز والحجّاج f. 8 r.
ابن يوسف وعِمْران بن الوَضّاح وشهاب بن كثير يحضره نُوبَخْت[b]
وابراهيم بن محمد الفزارى والطبرى المنجمين اصحاب الحساب
وقسّم الارباض اربعة ارباع وقلّد للقيام بكل ربع رجلا من
المهندسين واعطى اصحاب كل رُبع مبلغَ ما يصير لصاحب كل
قطيعة من الذّرْع ومبلغ ذرع بالعمل من الاسواق فى رَبَض رَبَض
فقلّد الربع من باب الكوفة الى باب البصرة وباب المُحَوَّل
والكَرْخ وما اتصل بذلك كله المسيّب بن زهير والربيع مولاه
وعمران بن الوَضّاح المهندس والرُّبع من باب الكوفة الى باب الشام
وشارع طريق الانبار الى حدّ رَبَض حرب بن عبد الله سليمانَ[c]
ابن مجالد وواضحًا مولاه وعبد الله بن محرز المهندس والربع
من باب الشام الى ربض حرب وما اتصل بربض حرب وشارع باب
الشام وما اتصل بذلك الى الجسر على منتهى دجلة حربَ بن
عبد الله وغزوان مولاه والحجّاج بن يوسف المهندس ومن باب
خراسان الى الجسر الذى على دجلة مادًّا فى الشارع على دجلة
الى النّعْبِيّين[d] وباب قُطْرُبُّل هشامَ بن عمرو التَّغْلَبىّ[e] وعمارة بن
حمزة وشهاب بن كثير المهندس، ووقع الى كل اصحاب ربع f. 8 v.
ما يصير لكل رجل من الذرع ولمن معه من اصحابه وما قدّره

---

a) In Cod. السور. b) In Cod. additur المنجم, sed ab aliâ manu adscripta est nota vocem esse omittendam. Ac recte ob seq. المنجمين.
c) In Cod. عبد الله بن سليمان, sed بن del. d) In Cod. المغمس, sed vid. infra in Cod. (fol. 13 v. l. 14); قطيعة, quod ibi additur, hîc subintelligendum. e) In Cod. المعلى.

للحوانيت والاسواق فى كل رَبَض وامرهم ان يوسعوا فى الحوانيت ليكون فى كل ربض سوقٌ جامعةٌ تجمع التجارات وان يجعلوا فى كل ربض من السكك والدروب النافذة وغير النافذة ما يعتدل بها المنازل وان يسمّوا كل درب باسم القايد النازل فيه او الرجل النبيه الذى ينزله او اهل البلد الذين يسكنونه وحدّ لهم ان يجعلوا عرض الشوارع خمسين ذراعًا بالسوداء والدروب ستة عشر *a* ذراعًا وان يبتنُوا فى جميع الارباض والاسواق والدروب من المساجد والحمامات ما يكتفى بها مَنْ فى كل ناحية ومحلة وامرهم جميعًا ان يجعلوا من قطائع القواد والجند ذراعاً معلومًا للتجار يبنُونَهُ وينزلونه ولسُوقة الناس واهل البلدان، وكان اول من اقطع خارج المدينة من اهل بيته عبد الوهّاب ابن ابراهيم بن محمد بن على بن عبد الله بن العباس بازاء باب الكوفة على الصراة السفلى التى تاخذ من الفرات فَرَبَضُهُ يعرف بسُوَيْقة عبد الوهّاب وقصره هناك قد خرب وبلغنى ان السويقة ايضا قد خربت واقطع العباسَ بن محمد بن على ابن عبد الله بن العباس بن عبد المطلب الجزيرةَ التى بين الصراتين فجعلها العباس بستانًا ومُزْدَرَعًا وهى العبّاسيّة المذكورة المشهورة التى لا تنقطع غَلّاتها فى صيف ولا شتاء ولا فى وقت من الاوقات واستقطع العباسُ لنفسه لمّا جعل الجزيرة بستانًا فى الجانب الشرقى وفى اخر العباسية تجتمع الصَّرّاتانِ *b* والرَّحَا العظمى التى يقال لها رَحَا البَطْرِيق وكانت مائة حجر تغلّ فى كل سنة مائة الف الف درهم هندسها بطريق قدم عليه من ملك الروم فنسبت

f. 9 r.

---

a) Cod. ست عشرة. *b*) Cod. الفراتان.

اليه واقطع السروية وهم موالى محمد بن على بن عبد الله ابن العباس دُون سويقة عبد الوَهّاب ممّا يلى باب الكوفة وكانوا بَوانيه a رئيسهم حسن السروى، واقطع المُهاجِر بن عمرو صاحب ديوان الصدقات b فى الرحبة التى تُجَاهَ باب الكوفة فهناك ديوان الصدقات وبإزائه قطيعة باسِين(?) c صاحب النجائب وخان النجائب ودون خان النجائب اصطبل الموالى، واقطع المُسَيّب ابن زهير الضّبّىّ صاحب الشرطة يَمْنَةَ باب الكوفة للداخل الى المدينة ممّا يلى باب البصرة فهناك دار المُسَيّب ومسجد المسيب ذو المنارة الطويلة، واقطع ازهَر بن زهير اخا المسيب فى ظهر قطيعة المسيب ممّا يلى القبلة وهو على الصراة وهناك دار f. 9 v. ازهر وبستان ازهر الى هذه الغاية ويتصل بقطيعة المسيب واهل بيته قطيعة ابى العنبر مولى مما يلى القبلة، وعلى الصراة قطيعة الصحابة وكانوا من سائر قبائل العرب من قريش والانصار وربيعة ومضر d وهناك دار عَيّاش e المَنْتُوف وغيره، ثم قطيعة يقطين f بن موسى احد رجال الدولة واصحاب الدّعْوة، ثم تعبر الصراة العظمى التى اجتمعت فيها الصراتان الصراة العليا والصراة السُّفْلى وعليها القنطرة المعقودة بالجصّ والاجر المحكمة الوثيقة التى يقال لها القنطرة العتيقة لانها اول شىء بناه ويقدم فى احكامه فتعرج من القنطرة ذات اليمين الى القبلة الى قطيعة اسحٰق بن عيسى بن علىّ وقصوره ودوره شارعة على الصراة العظمى من الجانب الشرقى والطريق الاعظم بين الدور والصراة،

---

a) Cod. بوادمه. b) Cod. hic et mox الصدفات. c) Cod. باسين.
d) ويمن in marg. additur. e) Cod. عباش. f) Cod. يقطين.

ومن قطيعة ابن a عيسى بن على الى قطيعة ابى السرى الشامى
مولى المنصور، ثم للطاق المعقود عليه الباب المعروف بباب
المُحَوَّل، فتصير منه الى ربض حُمَيْد بن قَحْطَبَة الطائىّ وربض
حميد شارع على الصراة العليا وهناك دار حميد واصحابه وجماعة من
f. 10r. آل قحطبة بن شبيب b ثم يتصل ذلك بقطيعة الفراسيين وتعرف
بدار الروميّين وتشرع على نهر كرخايا، ثم تعود الى الشارع
الاعظم وهو شارع باب المحوّل وفيه سُوق عظيمة فيها اصناف
التجارات، ثم يتصل ذلك بالحوض العتيق وهناك منازل الفرس
اصحاب الشاة، ثم يستمرّ المسير الى الموضع المعروف بالكُناسة c
فهناك مرابط دوابّ العامّة ومواضع نخّاسى الدوابّ، ثم المقبرة
القديمة المعروفة بالكُناسة c مادّةً الى نهر عيسى بن على الذى
ياخذ من الفرات والدّبّاغين وبازاء قطيعة الروميّين على نهر
كرخايا الذى عليه القنطرة المعروفة بالروميّين دار كعيُوبه
البستانيان الذى غرس النخل ببغداد، ثم بساتين متصلة غَرَسَها
كعيُوبه البصرى والى الموضع المعروف ببراثا، ثم رجعنا الى
القنطرة العتيقة فقبل ان تعبر القنطرة مشرقًا الى ربض ابى الوَرْد
كوثر بن اليَمان(؟) خازن d بيت المال وسوق فيها سائر البياعات
تعرف بسويقة ابى الورد الى باب الكرخ، وفى ظهر قطيعة ابى
الورد كوثر بن اليمان (؟) قطيعة حَبيب بن رَغْبان e الحمصى
وهناك مسجد ابن رَغْبان f ومسجد الأَنْباريّين كُتّاب g ديوان

---

a) ابن s. اسحاق بن in Cod. deëst. b) Cod. سبب.
c) Cod. بالكماسة. d) In Cod. انىماں حارں, et deinde النمان.
e) In Cod. حسب بن رعيان. f) Cod. رعمان. g) In Cod. الادمار بيين كماب.

الخراج، وقبل ان تعبر الى القنطرة العتيقة وانه مقبل من باب f. 10 v.
الكوفة فى الشارع الاعظم قطيعة سُلّم *a* مولى امير المومنين صاحب
ديوان الخراج، وقطيعة ايّوب بن عيسى الشّرْوى، ثم قطيعة
رَبَاوة *b* الكرمانى واصحابه وتنتهى الى باب المدينة المعروف
بباب البصرة وهو مشرف *c* على الصراة ودجلة وبازائه القنطرة
الجديدة لانها اخر ما بنى من القناطر وعليها سُوق كبيرة
فيها سائر التجارات مادّة متّصلة، ثم ربض وَضّاح مولى امير
المومنين المعروف بقصر وضاح صاحب خزانة السِلاح واسواق هناك
واكثر من فيه فى هذا الوقت الوَرّاقون اصحاب الكتب فانّ به
اكثر من مائة حانوت للوَرّاقين، ثم الى قطيعة عمرو بن
سِمْعان الحَرّانى وهناك طاق الحرانى، ثم الشرقيّة وانّما سمّيت
الشرقيّة لانها قدرت مدينة للمهدى قبل ان يعزم على ان يكون
نزول المهدى فى الجانب الشرقى من دجلة فسمّيت الشرقية
وبها المسجد الكبير وكان يُجمع فيه يوم الجمعة وفيه منبر
وهو المسجد الذى يجلس فيه قاضى الشرقية ثم اخرج المنبر
منه، وتنعرج *d* من الشرقية مارًّا الى قطيعة جعفر بن المنصور
على شط دجلة وبها دار عيسى بن جعفر وتقرب منها دار جعفر
ابن جعفر بن المنصور، ثم تخرج من هذه الطرق الاربعة التى f. 11 r.
ذكرنا الى شارع باب الكرخ فاولها عند باب النَّخّاسين (?) *e* قطيعة
سُوَيْد (?) *f* مولى المنصور ورحبة سُوَيْد (?) *f* فى ظهر النَّخّاسين (?) *e* ثم

---

a) Cod. سُلَم. *b*) In Cod. رباوه. Primum pro رَبَاوة alia vox legebatur, quae deinde in رباوه mutata est. *c*) Cod. مسرف.
d) In Cod. وبنعرج. *e*) In Cod. المحاسبين. *f*) In Cod. bis سوبل.

الاسواق مادّة فى جانبى الشارع، وتنعرج من باب الكرخ متيامنًا الى قطيعة الربيع مولى امير المومنين التى فيها التجار تجار خراسان من البزازين a واصناف ما يُحْمَل من خراسان من الثياب لا يختلط بها شىء، وهناك النهر الذى ياخذ من نهر كرخايا عليه منازل التجار يقال له نهر الدجاج لانه كان يباع عليه الدجاج فى ذلك الوقت، وفى ظهر قطيعة الربيع منازل التجار واخلاط الناس من كل بلد يعرف كل درب باهله وكل سكة بمَنْ ينزلها، والكرخ السوق العظمى مادّة من قصر وَضّاح الى سوق الثلاثاء b طولًا بمقدار فرسخين ومن قطيعة الربيع الى دجلة عرضًا مقدار فرسخ فلكل تجار وتجارة شوارع معلومة وصفوف فى تلك الشوارع وحوانيت وعِراص وليس يختلط قوم بقوم ولا تجارة بتجارة ولا يباع صنف مع غير صنفه ولا يختلط اصحاب المهن من سائر الصناعات بغيرهم وكل سوق مفردة وكل اهل منفردون بتجاراتهم وكل اهل مهنة معتزلون عن غير طبقتهم، وبين هذه الارباض التى ذكرنا والقطائع التى وصفنا منازل الناس من العرب والجند والدهاقين والتجار وغير ذلك من اخلاط الناس ينتسب اليهم الدروب والسكك، فهذا ربع من ارباع بغداد وهو الربع الكبير الذى يولّاه المسيّبُ بن زهير والربيعُ مولى امير المومنين وعِمْرانُ بن الوضّاح المهندسُ وليس ببغداد ربع اكبر ولا اجلّ منه، ومن باب الكوفة الى باب الشام ربض سليمان بن مجالد لانه كان يتولّا هذا الربع فنسب اليه، وفيه قطيعة واضح، ثم قطيعة عامر بن اسمعيل المُسْلى، ثم ربض الحسن

f. 11 v.

a) Cod. البزاردن. b) Cod. الملما.

ابن قحطبة ومنازله ومنازل اهله شارعة وفى الدروب الدرب *a* المعروف بالحسن، ثم ربض الخوارزمية اصحاب الحرث بن رُقاد(?) *b* الخوارزمى، وقطيعة الحرث فى الدرب، ثم قطيعة مولى امير المومنين صاحب الرِّكاب *c* وهى الدار *d* التى صارت لاسحق ابن عيسى بن على الهاشمى ثم اشتراها كاتب لمحمد بن عبد الله بن طاهر يقال له طاهر بن الحرث، ثم ربض الخليل(?) *e* بن هاشم الباوَرْدى، ثم ربض الحطّاب بن نافع *f* الطّحاوى، ثم قطيعة هاشم بن معروف وهى فى درب الأَقْفاص *g*، ثم قطيعة الحسن بن جعفرات وهى فى درب الاقفاص *g* ايضا متّصل بدرب f. 12 r. القصّارين *h*، ومن شارع طريق الانبار فاوّل القطائع قطيعة واضح مولى امير المومنين وولده ودرب ايّوب بن المغيرة *i* القَرارىّ بالكوفة والدرب يعرف بدرب الكوفيين، ثم قطيعة سلامة بن سمعان النّجّارى(?) *k* واصحابه ومسجد النّجّاريّة *l* والمنارة الخضراء فيه، ثم قطيعة اللّجْلاج المتطبّب، ثم قطيعة عوف بن نزار اليمامى(?) *m* ودرب اليمامية النافذ الى دار سليمان بن مجالد، وقطيعة الفضل بن جَعْوَنَة *n* الرازى وهى التى صارت لداود بن سليمان الكاتب كاتب ام جعفر المعروف بداود النبطى، ثم السّيب *o* ودار هبيرة بن عمرو وعلى السيب قطيعة صالح البَلَدى فى درب صبّاح النافذ الى سويقة عبد الوهّاب، وقطيعة قابوس بن

---

a) الدروب in Cod. deëst. *b*) Cod. رواد. *c*) Cod. الركاب.
d) الدار in marg. Codicis ab aliâ manu addita est. *e*) Cod. الحليل.
f) Cod. الحطاب بن دافع. *g*) Cod. الاقعاص. *h*) Cod. العصارنى.
i) Cod. الفزارى et المعمره. *k*) Cod. المحارى. *l*) Cod. المحاريه.
m) Cod. المماى, et deinde الممامية. *n*) Cod. حعونه.
o) Cod. السمب.

السَّمَيْدَع، وبازائه قطيعة *a* خٰلد *b* بن الوليد التى صارت لابى
صالح يحيى بن عبد الرحمٰن الكاتب صاحب ديوان الخراج فى
ايام الرشيد فتعرف بدور ابى صالح، ثم قطيعة سَعْيَة (?) بن يزيد
الكابُلى *c*، ثم ربض القُسّ مولى المنصور وبستان القس المعروف
به، ثم ربض الهيثم بن معٰوية ويُعرف *d* بسار سوق الهيثم وهناك
سوق كبيرة *e* متّصلة ومنازل ودروب وسكك كله ينسب الى سار
سوق الهيثم، ثم قطيعة المَرْوَرُّوذية آل ابى خٰلد الانبارى، ثم (f. 12 v.)
ربض ابى يزيد الشَّرْوى مولى محمد بن على واصحابه، ثم
قطيعة موسى بن كعب التَّميمى *f* وقد ولى شرطة المنصور، ثم
قطيعة بشر بن ميمون ومنازله، ثم قطيعة سعيد بن دَعْلَج
التميمى *f*، ثم قطيعة السَّحِير (?) *g* وزكرياء بن السَّحِير (?) *g*، ثم ربض
ابى ايّوب سليمان بن ايّوب المعروف بابى ايّوب الخُوزى المُورِيانى
ومُورِيَان قرية من كور الاهواز يقال لهما مَنَاذِر، ثم قطيعة رَدَّاد
ابن راذان المعروفة بالرَّدّاديّة، ثم الممدار (?)، ثم حدّ ربض
حرب ودونه الرملية، وهذا الربع الذى تولّاه سليمان بن مجالد
وواضح مولى امير المومنين والمهندس عمران بن الوضّاح، والربع
من باب الشام فاوّل ذلك قطيعة الفضل بن سليمان الطوسى
والى جنبه السجن المعروف بسجن باب الشام والاسواق المعروفة
بسُوق باب الشام وهى سوق عظيمة فيها جميع التجارات
والبياعات ممتدّة ذات اليمين وذات الشمال آهِلَة عامرة الشوارع

---

a) Vox قطيعة in Cod. deëst. *b*) Cod. حلد.

c) Cod. سعمه بن دربد الكابلى. *d*) Cod. ونُعزف دسار.

e) Cod. كىمر. *f*) Cod. النممى. *g*) Cod. الساحىر.

والدروب والعِراص وتمتدّ فى شارع عظيم فيه الدروب الطوال كل
درب ينسب الى اهل بلد من البلدان ينزلونه فى جنبتيه
جميعًا الى ربض حرب بن عبد الله البلخى وليس ببغداد ربض f. 13 r.
اوسَعُ ولا اكبر ولا اكثر دروبًا واسواقًا a فى الحال منه واهله اهل
بلخ واهل مرو واهل الجبل واهل بخارا واهل أَسْبيجَاب b واهل
اساحج c واهل كابل شاه d واهل خوارزم ولكل اهل بلد قايد
ورئيس، وقطيعة الحكم بن يوسف البلخى صاحب الحِراب e وقد
كان ولى الشرطة، ومن باب الشام فى الشارع الاعظم المادّ الى
الجسر الذى على f دجلة سوق ذات اليمين وذات الشمال، ثم
ربض يعرف بدار الرقيق كان فيه رقيق ابى جعفر الذين
يباعون من الافاق وكانوا مضمومين الى الربيع مولاه، ثم ربض
الكرمانية والقايد بُوران بن خُلد g الكرمانى، ثم قطيعة الصُّغْد
ودار خَرْفاش الصغدى h، ثم قطيعة ماهان الصامَغانى واصحابه،
ثم قطيعة موريَان i ابى اسد بن مُوريان الفاريَانى واصحابه
اصحاب العمد (sic) ثم تنتهى الى الجسر، فهذا الربع الذى
تولّاه حرب بن عبد الله مولى امير المومنين والمهندس الحجّاج

---

a) Cod., واسرافا. *b*) Cod., اسبيسساب, et sic infra in Cod. fol. 42 v. l. 5 a f.

c) In Cod. fol. 22 v., 10, اسنساحححه, et fol. 42 r. et v. استاحح, ubi (fol. 42 r.) in m. exstat nota ab aliâ manu addita: صوابه استنحن, id est اشْتيخَن. *d*) Cod., ساه, sed f. 40 r., 14, شاه.

e) Cod., الحراب. *f*) على in Cod. deëst. *g*) Cod., بوران بن حلد.

h) Cod., الصُّعد, حرفاس et الصعدى. *i*) Cod., موردسان et deinde مورمان الفاردانى.

ابن يوسف، والربع من باب خراسان الى الجسر على دجلة وما بعد ذلك بازاءها الخُلْد *a* وكان فيه الاصطبلات وموضع العرض وقصر يشرع *b* على دجلة لانزال ابو جعفر ينزله وكان فيه المهدى قبل ان ينتقل *c* الى قصره بالرصافة الذى بالجانب الشرقى من دجلة فاذا جاوز موضع الجسر فالجسر ومجلس الشرطة ودار صناعة للجسر فاذا جاوَزْتَ ذلك فاول القطائع قطيعة سليمان بن ابى جعفر فى الشارع الاعظم على دجلة وفى درب يعرف بدرب سليمان والى جنب قطيعة سليمان فى الشارع الاعظم قطيعة صالح ابن امير المومنين المنصور وهو صالح المسكين مادّة *d* الى دار نُجَيْح (?) *e* مولى المنصور التى صارت لعبد الله بن طاهر، واخر قطيعة صالح قطيعة عبد الملك بن مزيد *f* الجُرْجانى المعروف بابى عَوْن واصحابه الجُرْجانية، ثم قطيعة تميم البَاذَغيسىّ متّصلة بقطيعة ابى عَوْن، ثم قطيعة عَبّاد الفرغانى واصحابه الفراغنة، ثُم قطيعة عيسى بن نُجَيْح (?) *g* المعروف بابن روضة وغلمان الحجابة، ثم قطيعة الافارقة، ثم قطيعة تَمّام (?) *h* الديلمى ممّا يلى قنطرة البَتّانيين (?) *i* وقطيعة حنبل بن ملك، ثم قطيعة النَّعْبِيّين (?) *k* اصحاب حفص بن عثمان ودار حفص هى التى صارت لاسحق بن ابراهيم، ثم السوق على دجلة فى الفُرْضة (?) *l*، ثم قطيعة لجعفر ابن امير المومنين المنصور صارت

f. 13 v.

---

a) Cod. الحلد. *b*) Cod. دسرع. *c*) Cod. سقل.

d) Cod. ماداد. *e*) نحجح. *f*) Infra fol. 48 v., 7 يزيد scribitur pro مزيد, ut h. l. exstat. *g*) In Cod. دحيح. *h*) Cod. دمام.

i) Cod. التبابنى. *k*) Cod. النعبيين. Conf. supra p. ١٣, *d*.

l) Cod. العرصه.

لامّ جعفر ناحية باب قُطْرَبُّل *a* تعرف بقطيعة امّ جعفر، وممّا يلى f. 14 r.
القبلة قطيعة مَرَّارٍ العِجْلى *b* وقطيعة عبد الجبّار بن عبد الرحمٰن
الازدى وقد كان يَلِى الشرطـةَ ثم عزله وولّاه خراسان فعصى
هناك فوجّه اليه المهدى فى الجيوش فحاربه حتى ظفر به
فحمله الى ابى جعفر فضرب عنقه وصلبه، وفى هذه الارباض
والقطائع ما لم نذكره لان كافّة الناس بنوا القطائع وغير القطائع
وتوارثوا، واحصيت الدروب والسكك فكانت ستة الف درب وسكة
واحصيت المساجد فكانت ثلثين الف مسجد سوى ما زاده *c*
بعد ذلك، واحصيت الحمّامات فكانت عشرة الف حمّامٍ سوى
ما زاده *c* بعد ذلك، وجرّ القناة التى تاخذ من نهر كرخايا
الاخذ من الفرات فى عقود وثيقة من اسفلها محكمة بالصاروج
والأُجُر من اعلاها معقودة عقد وثيق فتدخل المدينة وتنفذ فى
اكثر شوارع الارباض تجرى صيفًا وشتاءً قد هندست هندسةً لا
ينقطع لها ماء فى وقت، وقناة اخرى من دجلة على هذا
المثال وسمّاها دجيل وجرّ لاهل الكرخ وما اتّصل به نهرًا يقال له
نهر الدجاج وانما سمّى نهر الدجاج لان اصحابَ الدُّجاج كانوا
يقفون عنده ونهر يسمّى نهر طابق بن الصميد *d*، ولهم نهر عيسى
الاعظم الذى ياخذ من مُعْظَم الفرات تدخل فيه السفن العظام f. 14 v.
التى تاتى من الرقة ويحمل فيها الدَّقيق والتجارات من الشام
ومصر وتصير الى فرضة عليها الاسواق وحوانيت التجار لا تنقطع فى
وقت من الاوقات فالمآء لا ينقطع، ولهم الابار التى تدخلها الماء

---

a) Cod. قطربل.   *b*) Cod. مرار العحلى; sed vid. Qām. ٩٥٩, 1 et 2, وكَشَدّاد ــ ابن سَلَامَةَ العِجْلىّ.   *c*) In Cod. زاد.   *d*) Cod. الصميه.

من هذه القنوات فهى عذبة يشرب القوم جميعًا منها وانما أُحْتِيجَ *a* الى هذه القنوات لكبر البلد وسعته والا فَهُمْ بين دجلة والفرات من جميع النواحى تدفق عليهم المياه حتى غرسوا النخل الذى حمل من البصرة فصار ببغداد اكثر منه بالبصرة والكوفة والسواد وغرسوا الاشجار واثمرت الثمر العجيب وكثرت البساتين والاجِنّة فى ارباض بغداد من كل ناحية لكثرة المياه وطِيبه وعمل فيها كل ما يعمل فى بلد من البلدان لان حُذّاق اهل الصناعات انتقلوا اليها من كل بلد واتوها من كل افق ونزعوا اليها من الادانى والاقاصى، فهذا الجانب الغربى من بغداد وهو جانب المدينة وجانب الكرخ وجانب الارباض وفى كل طرف منه مقبرة وقرى متّصلة وعمارات مادّة ۞

والجانب الشرقى من بغداد نزله المهدى بن المنصور وهو وَلِىّ عَهْد ابيه وابتدأ بناءه فى سنة ثلث واربعين ومائة فاختطّ المهدى قصره بالرُّصافة الى جانب المسجد الجامع الذى فى الرصافة وحفر نهرًا ياخذ من النهروان سمّاه نهر المهدى يجرى فى الجانب الشرقى واقطع المنصور اخوته وقوّاده بعد ما *b* اقطع مَنْ بالجانب الغربى وهو جانب مدينته وقسّمت القطائع فى هذا الجانب وهو يعرف بعسكر المهدى كما قسمت فى جانب المدينة وبنافس *c* الناس فى النزول على المهدى لمحبّتهم له ولاتّساعه عليهم بالاموال والعطايا ولانه كان اوسع الجانبين ارضًا لان الناس سبقوا *d* الى الجانب الغربى وهو جزيرة بين دجلة

f. 15 r.

a) Cod. احتنح. *b*) Cod. من. *c*) Cod. وبمافس.
d) Cod. سقوا.

والفرات فبنوا فيه وصار فيه الاسواق والتجارات فلما ابتدئ البناء
في الجانب الشرقي امتنع على مَنْ اراد سعة البناء ، فاول
القطائع على راس الجسر لخُزَيْمَة بن خازم التميمي a وكان
على شرطة المهدي ، ثم قطيعة اسمعيل بن على بن عبد الله
ابن العباس بن عبد المطّلب ، ثم قطيعة العباس بن محمد
ابن على بن عبد الله بن العباس بن عبد المطّلب لانه جعل
قطيعته في الجانب الغربي بستانًا ، ثم قطيعة السّريّ بن عبد
الله بن الحرث بن العباس بن عبد المطلب ، ثم قطيعة قُثَم b
ابن العباس بن عبد c الله بن العباس بن عبد المطلب عامل f. 15 v.
ابي جعفر على اليمامة ، ثم قطيعة الربيع مولى امير المومنين
لانه جعل قطيعته بناحية الكرخ اسواقًا ومُسْتَغَلّات d فاقطع مع
المهدي وهو قصر الفضل بن الربيع والميدان ، ثم قطيعة جبريل e
ابن يحيى البجلي ، ثم قطيعة اسد بن عبد الله الخزاعي ،
ثم قطيعة مالك بن الهيثم الخزاعي ، ثم قطيعة سلم بن قُتَيْبَة
الباهلي ، ثم قطيعة سفيان بن معوية المهلّبي ، ثم قطيعة روح
ابن حاتم ، ثم قطيعة أَبَان بن صَدَقَة الكاتب ، ثم قطيعة
حَمَوَيْه f الخادم مولى المهدي ، ثم قطيعة نُصَيْر g الوصيف مولى
المهدي ، ثم قطيعة سلمة الوصيف صاحب خزانة سلاح المهدي ،
ثم قطيعة بَدْر الوصيف مع سوق العَطَش h وهي السوق العظمى
الواسعة ، ثم قطيعة العَلاء الخادم مولى المهدي ، ثم قطيعة

---

a) Cod. حازم التمممى. b) Cod. قتَم. c) Cod. عبيد.
d) Cod. ومسمعلات. e) Cod. حريل. f) Cod. حمويه.
g) Cod. نصمر. h) Cod. العطس.

يزيد[a] بن منصور الحميرى، ثم قطيعة زياد بن منصور الحارثى، ثم قطيعة ابى عبيد معوية بن برمك البلخى على قنطرة بردان، ثم قطيعة عُمارة بن حَمْزة بن ميمون، ثم قطيعة ثابت[b] ابن موسى الكاتب على خراج الكوفة وما سقى الفرات[c]، ثم قطيعة عبد الله بن زياد بن ابى ليلى الخَثْعمى[d] الكاتب على ديوان الحجاز والموصل والجزيرة[e] وارمينية واذربيجان، ثم قطيعة عبيد الله بن محمد بن صفوان القاضى، ثم قطيعة يعقوب بن داود السُّلَمى[f] الكاتب الذى كتب للمهدى فى خلافته، ثم قطيعة منصور مولى المهدى وهو الموضع الذى يعرف بباب المُقَيَّر (?)[g]، ثم قطيعة ابى هُرَيْرة[h] محمد بن فروخ القايد بالموضع المعروف بالمُخَرِّم، ثم قطيعة معاذ بن مسلم الرازى جدّ اسحق ابن يحيى بن معاذ، ثم قطيعة العُمَيْر[i] بن العباس الخَثْعمى[d] صاحب البحر، ثم قطيعة سلام مولى المهدى بالمُخَرِّم وكان يلى المظالم، ثم قطيعة عقبة بن سلم الهَيَّانى[k]، ثم قطيعة سعيد الخُرْسى[l] فى مُرَبَّعة الخُرْسى[l]، ثم قطيعة مبارك التركى، ثم قطيعة سَوّار[m] مولى امير المومنين ورحبة سوار، ثم قطيعة نازى مولى امير المومنين صاحب الدوابّ واصطبل نازى، ثم قطيعة محمد بن الأَشْعَث الخُزاعى، ثم قطيعة عبد الكبير بن عبد الحميد بن عبد الرحمن بن زيد بن الخطّاب اخى عمر بن الخطّاب، ثم قطيعة ابى

f. 16 r.

a) Cod. نردد. b) Cod. دابت. c) Cod. الغراه.
d) Cod. الحثعمى. e) Cod. والحوبره. f) Cod. السامى.
g) Cod. المقبر. h) Cod. هردره. i) Cod. العمير.
k) Cod. الهيادى. l) Cod. الحرسى. m) Cod. سوار.

غَسّان *a* مولى امير المومنين المهدى ؛ وبين القطائع منازل الجند وسائر الناس من البَنّاء ومن التجار ومن سائر الناس فى كل محلة وعند كل ربض وسوق هذا الجانب العظمى التى تجتمع فيها اصناف التجارات والبياعات والصناعات على راس الجسر مارًّا من راس الجسر مشرّقًا ذات اليمين وذات الشمال f. 16 v. من اصناف التجارات والصناعات ؛ وينقسم *b* طُرُق الجانب الشرقى وهو عسكر المهدى خمسة اقسام ؛ فطريق مستقيم *c* الى الرصافة الذى فيه قصر المهدى والمسجد الجامع ؛ وطريق فى السوق التى يقال لها سوق خَضير *d* وهى معدن طرائف الصّين وتخرج منها الى الميدان ودار الفضل بن الربيع ؛ وطريق ذات اليسار *e* الى باب البَرَدان وهناك منازل خُلد بن بَرْمك وولده ؛ وطريق الجسر من دار خُزَيْمة الى سوق المعروفة بسوق يحيى بن الوليد والى الموضع المعروف *f* بالدُّور الى باب بغداد المعروف بالشماسية ومنه يخرج مَنْ اراد الى سرّ من راى ؛ وطريق عند الجسر الاول الذى يعبر عليه مَنْ اتى من الجانب الغربى ياخذ على دجلة الى باب المقير *g* والمُخَرِّم وما اتّصل بذلك وكان هذا اوسع الجانبين لكثرة الاسواق والتجارات فى الجانب الغربى كما وصفنا ؛ فنزله المهدى وهو وَلِىّ العَهْد *h* وفى خلافته ونزله موسى الهادى ونزله هرون الرشيد ونزله المامون ونزله المعتصم ؛ وفيه اربعة الف درب وسكة وخمسة عشر الف مسجد سوى ما

---

a) Cod. ابى عسان.   *b*) Cod. ودمعسم.   *c*) Cod. مسمعم.

d) Cod. حصير.   *e*) Cod. السبار.   *f*) In Cod. المعروف deëst.

g) Cod. المقمره cf. p ٣٦ *g*.   *h*) Cod. عهد.

زاده الناس وخمسة الف حمّام سوى ما زاده الناس بعد ذلك،

f. 17 r. وبلغ أُجْرَةُ الاسواق ببغداد فى الجانبين جميعًا مع رَحا البَطْريق وما اتّصل بها فى كل سنة اثنى عشر الف الف درهم، ونزل ببغداد سبعة خلفاء المنصور والمهدى وموسى الهادى وهٰرون الرشيد ومحمد الامين وعبد الله المامون والمعتصم فلم يمت بها[a] منهم واحد الا محمد الامين بن هٰرون الرشيد فانه قُتل خارجَ باب الانبار عند بستان طاهر ۞

وهذه القطائعُ والشوارعُ والدروب والسكك التى ذكرتُها على ما رُسِمَتْ فى ايام المنصور ووقت ابتدائها وقد تغيرت ومات المتقدّمون من اصحابها ومَلَكَها قومٌ بعد قوم وجيلٌ بعد جيل وزادت عمارة بعض المواضع ومَلَكَ قومٌ ديارَ قومٍ وانتقل الوجوه والجِلّة والقُوّاد واهل النَّباهة من سائر الناس مع المعتصم الى سرّ من راى فى سنة ثلث وعشرين ومائتين، ثم اتّصل بهم المقام فى ايام الواثق والمتوكّل ولم تخرب بغداد ولا نقصت اسواقها لانهم لم يحدُّوا منها عِوَضًا ولانه اتصلت العمارة والمنازل بين بغداد وسرّ من راى فى البر والبحر اعنى فى دجلة وفى جانبى دجلة ۞

سُرَّ مَنْ رَأَى

f. 17 v. قد ذكرنا بغداد وأبتداء امرها والوقت الذى بناها ابو جعفر المنصور فيه ووصفنا كيف هندست وقسمت ارباضها وقطائعها واسواقها ودروبها وسككها ومحالّها فى الجانب الغربى من دجلة

---

a) In Cod. deëst بها.

وهو جانب المدينة والكرخ والجانب الشرقى وهو جانب الرصافة الذى يسمّى عسكر المهدى وقلنا فى ذلك بما علمنا فلنذكر الآن سر من راى a وانها المدينة الثانية من مدن خلفاء بنى هاشم، وقد سكنها ثمانية خلفاء منهم المعتصم وهو ابتدأها وانشأها، والواثق وهو هرون بن المعتصم، والمتوكّل جعفر بن المعتصم، والمنتصر محمد بن المتوكّل، والمستعين احمد ابن محمد b المعتصم، والمعتز ابو عبد الله بن المتوكل، والمهتدى محمد بن الواثق، والمعتمد احمد بن المتوكّل، قال احمد بن ابى يعقوب كانت سرّ من راى فى متقدّم الايام صحرآء من ارض الطّيرْهان c لا عمارة بها وكان بها دير للنصارى بالموضع الذى صارت فيه دار السلطان المعروفة بدار العامّة d وصار الدير بيت المال، فلما قدم المعتصم بغداد مُنْصَرَفَهُ من طرسوس فى السنة التى بويع له بالخلافة وهى سنة ثمان عشرة ومائتين نزل دار المامون ثم بنا دارًا فى الجانب الشرقى من بغداد وانتقل اليها فاقام بها فى سنة ثمانى عشرة وتسع عشرة وعشرين واحدى وعشرين ومائتين وكان معه خلق من الاتراك وهم يومئذ عجم، اعلمنى جعفر الخُشّكى e قال كان المعتصم يوجّه f. 18 r. بى فى ايام المامون الى سمرقند الى نوح بن اسد فى شراء الاتراك فكنت اقدم عليه فى كل سنة منهم بجماعة فاجتمع له فى ايام المامون منهم زُهَا ثلثة f الف غلام، فلما افضت اليه

---

a) Seqq. ad بنى هاشم in marg. sunt addita. b) Male Cod. محمد بن المعتصم. c) Cod. الطمرهان. d) Cod. الغامة. e) Vid. *L. G.* in v. خشك, et in v. كابلستان. In Cod. h. l. التخسكى.

f) Cod. ثلثه.

الخلافة أَلَحَّ [a] فى طلبهم واشترى مَنْ كان ببغداد من رقيق الناس كان ممّن اشترى ببغداد جماعة حَمَلَة [b] منهم أَشناس [c] وكان مملوكًا [d] لنعيم بن خازم ابى هُرون بن نعيم وايتاخ [e] كان مملوكًا لسلام بن الابرش ووَصيف كان زَرَّادًا مملوكًا لآل النعمان وسِيمَا الدمشقى وكان مملوكًا لذى الرِّئَاسَتَيْن [f] الفضل ابن سهل وكان اولئك الاتراك العجم اذا ركبوا الدوابّ ركضوا فيَصدمون الناس يمينًا وشمالاً فيَثِبُ [g] عليهم الغَوْغاء فيقتلون بعضًا ويضربون بعضًا وتذهب دِماؤُهم هَدْرًا لا يعدُون على مَنْ فعل ذلك فثقل ذلك على المعتصم وعزم على الخروج من بغداد فخرج الى الشَّمّاسيّة وهو الموضع الذى كان المامون يخرج اليه فيقيم به الايام والشهور فعزم ان يبنى بالشماسية خارج بغداد مدينة فضاقت عليه ارض ذلك الموضع وكره ايضا قربها من بغداد فمضى الى البردان بمشورة الفضل بن مروان وهو يومئذ وزير وذلك فى سنة احدى وعشرين ومائتين واقام بالبردان ايامًا واحضر المهندسين ثم لم يرض الموضع فصار الى موضع يقال له f. 18 v. بَاحَمْشَا [h] من الجانب الشرقى من دجلة فقدر هناك مدينة على دجلة وطلب موضعًا يحفر فيه نهرًا فلم يجده فبعُد الى القرية المعروفة بالمَطِيرة فاقام بها ثم مدّ الى القاطول فقال هذا اصلح المواضع فصير النهر المعروف بالقاطول وسط المدينة ويكون البناء

---

a) Cod. الج. *b*) Cod. حمله. *c*) Cod. semper اسناس.

d) Seqq. ad seq. مملوكا in textu omissa, alia manus in marg. apposuit.

e) Cod. وايماح. *f*) Cod. الرداسىس. *g*) Cod. فىثب — الغوعا.

h) Cod. باحمسا.

على دجلة وعلى القاطول فابتدأ البناء واقطع القوّاد، والكتّاب والناس فبنوا حتى ارتفع البناء واختطّت الاسواق على القاطول وعلى دجلة وسكن هو فى بعض ما بنى له وسكن بعض الناس ايضا ثم قال ارض القاطول غير طايلة وانما هى حَصًا وانهارًا *a* والبناء بها صَعْبَ جدًّا وليس لارضها لُمَيْعَة (?) *b*، ثم ركب متصيّدًا فمرّ فى مسيره حتى صار الى موضع سرّ من راى وهى صحراء من ارض الطيرهان لا عمارة بها ولا أَنِيس *c* فيها الا دير للنصارى فوقف بالدير وكَلَّمَ مَنْ فيه من الرهبان وقال ما اسم هذا الموضع فقال له بعض الرهبان نَجِدُ فى كتبنا المتقدّمة انّ هذا الموضع يسمّى سرّ من راى وانه كان مدينة سام بن نوح وانه سيعمر بعد الدهور على يد ملك جليل مظفر منصور له اصحاب كان وجوههم وجوه طير الفلاة *d* ينزلها وينزلها ولده فقال انا والله ابنيها وانزلها وينزلها ولدى ولقد امر الرشيد يومًا ان يخرج ولده الى الصيد فخرجت مع محمد والمامون واكابر ولد الرشيد فاصطاد كل واحد منّا صيدًا واصطدت بومة ثم انصرفنا وعرضنا صيدنا عليه فجعل مَنْ كان معنا من الخدم يقول هذا صيد فلان وهذا صيد فلان حتى عرض عليه صيدى فلما راى البومة وقد كان الخدم اشفقوا من عرضها لئلّا يتطيّر بها او تُنالنى *e* منه غِلْظَةٌ *f* فقال مَنْ صاد هذه قالوا ابو اسحٰق فاستبشر وضحك واظهر السرور ثم قال اما انه يلى الخلافة ويكون جنده واصحابه والغالبون عليه قومًا وجوههم مثل وجه هذه البومة

f. 19r.

---

a) In Cod. خضا وانهار. *b*) In Cod. ىلمعه, s. لمعه. *c*) Cod. ابىس.
d) Cod. طىر العلاه. *e*) Cod. ىىالنى. *f*) Cod. علطه.

ليبنى الخلافة مدينة قديمة وينزلها بهأولاء القوم ثم ينزلها ولده من بعده
وما سُرّ الرشيد يومئذ بشيء من الصيد كما سرّ بصيدى لتلك
البومة ثم عَرِضَ (?) a المعتصم على ان ينزل بذلك الموضع فاحضر
محمد بن عبد الملك الزيّات وابن ابى دواد b وعمر بن فرج
واحمد بن خلد المعروف بابى الوزير وقال لهم اشتروا من
اصحاب هذا الدير هذه الارض وادفعوا اليهم ثمنها اربعة الف
دينار ففعلوا ذلك ثم احضر المهندسين فقال اختاروا اصلح هذه
المواضع فاختاروا عدّة مواضع للقصور وصيّر الى كل رجل من اصحابه
بناء قصر، فصيّر الى خاقان عُرْطُوج ابى الفتح بن خاقان بناء
الجوسق الخاقانى، والى عمر بن فرج بناء القصر المعروف
بالمُعَرى، والى ابى الوزير بناء القصر المعروف بالوزيرى، ثم f. 19 v.
خطّ القطائع للقوّاد وللكتّاب وللناس وخطّ المسجد الجامع
واختطّ الاسواق حول المسجد الجامع ووَسِعَتْ صُفُوف الاسواق
وجعلت كل تجارة منفردة وكل قوم على جُدَّتِهم c على مثل
ما رسمت عليه اسواق بغداد وكتب فى اشخاص الفعلة والبنّائين
واهل المهن من الحدّادين والنّجّارين وسائر الصناعات وفى حمل
الساج وسائر الخشب والجُذُوع من البصرة وما والاها من بغداد
وسائر السواد ومن انطاكية وسائر سواحل الشام وفى حمل عليه
الرخام وفرش الرخام فأُقيمَتْ d باللاذقية وغيرها دور صناعة الرخام،
وافرد قطائع الاتراك عن قطائع الناس جميعًا وجعلهم معتزلين
عنهم لا يختلطون بقوم من المُوَلَّدين ولا يجاورهم الا الفراغنة،
واقطع اشناس واصحابه الموضع المعروف بالكرخ وضمّ اليه عدّةً من

a) Cod. عرض. b) Cod. داود. c) Cod. جدنتهم. d) Cod. فاقممت.

قُوّاد الاتراك والرجال وامره ان يبنى المساجد والاسواق، واقطع خاقان عَرْطُوج واصحابه ممّا يلى الجوسق الخاقانى وامر بضمّ اصحابه ومنعهم من الاختلاط بالناس، واقطع وصيفا واصحابه ممّا يلى الحَيرِ *a* وبنا حايطًا سمّاه حاير الحَير(؟) *b* ممتدًّا وصيرت قطائع الاتراك جميعًا والفراغنة العجم بعيدة من الاسواق والزِّحام فى شوارع واسعة ودروب طوال ليس معهم فى قطائعهم ودروبهم احد من الناس يختلط بهم من تاجر ولا غيره، ثم اشترى لهم الجوارى فأَزْوَجَهم *c* منهم ومنعهم ان يتزوّجوا ويصاهروا الى احد من المُوَلَّدين الى ان يَنْشَوُّ *d* لهم الولدُ فيتزوّج بعضهم الى بعض واجرى للجوارى الاتراك ارزاقًا قايمةً واثبت اسماءهن فى الدواوين فلم يكن يقدر احد منهم يطلق امراتَهُ ولا يفارقها، ولما اقطع اشناسَ التركىَّ فى اخر البناء مغربًا واقطع اصحابه معه وسمّى الموضع الكَرْخ وامره ان لا يطلق لغريب من تاجرٍ ولا غيره مجاورتهم ولا يطلق مُعاشرة المولدين فاقطع قومًا اخرين فوق الكرخ وسمّاه الدُّور وبنا لهم فى خِلال الدُّور والقطائع المساجد والحمّامات وجعل فى كل موضع سُوَيْقة فيها عدّة حوانيت للفاميّين والقَصّابين *e* ومن اشبههم ممّن لا بدّ لهم منه ولا غَنَى عنه، واقطع الافشين حيدر بن كاوس الأُسْرُوشَنيّ *f* فى اخر البناء مشرقًا على قدر فرسخَيْن وسمّى الموضع المَطيرة فاقطع اصحابه الأُسْرُوشنيّة وغيرهم من المضمومين اليه حَوْل داره وامره *g* ان يبنى

f. 20 r. f. 20 v.

---

a) Cod. hic الحمر. *b*) Cod. حاير الحمر. *c*) Cod. فازوَجهم. *d*) Cod. ىمشوا. *e*) Cod. والقَصّابىں. *f*) Cod. الاسروسنى sic emendat pro الاسروسى, et mox الاسروسية. *g*) وامره in Cod. deëst.

فيما هناك سويقة فيها حوانيت للتجار فيما لا بُدّ منه ومساجد
وحمّامات، واستقطع الحسن بن سهل بين اخر الاسواق وكان
اخرها الجبل (?) a الذى صار فيه خشبة b بابك وبين المطيرة
موضع قطيعة افشين وليس فى ذلك الموضع يومئذ شىء من
العمارات ثم احدثت العمارة به حتى صارت قطيعة الحسن بن
سهل وسطَ سُرّ من راى وامتدّ بناء الناس من كل ناحية واتصل
البناء بالمطيرة، وجعلت الشوارع لقطائع قوّاد خراسان واصحابهم
من الجند والشاكريّة وعن يمين الشوارع ويسارها الدروب فيها
منازل الناس كافّة وكان الشارع المعروف بالسّرِنْجة (?) c وهو
الشارع الاعظم ممتدّا من المطيرة الى الوادى المعروف فى هذا
الوقت بوادى اسحٰق بن ابراهيم لان اسحٰق بن ابراهيم انتقل
من قطيعته فى ايام المتوكل فبنا على راس الوادى واتسع فى
البناء ثم قطيعة اسحٰق بن يحيى بن معاذ d ثم تتصل قطائع
الناس يمنة ويسرة فى هذا الشارع الاعظم وفى دروب من جانبى
الشارع الاعظم تنفذ الى شارع يعرف بابى احمد وهو ابو احمد
ابن الرشيد من احد الجانبَيْن وتنفذ الى دجلة وما قرب منها
من الجانب الاخر وتمرّ القطائع الى ديوان الخراج الاعظم وهو
فى هذا الشارع الكبير، وفى هذا الشارع قطائع قوّاد خراسان f. 21 r.
منها قطيعة هاشم بن بامحور (?) e وقطيعة عُجَيْف بن عَنْبَسَة f وقطيعة
الحسن بن على المامونى وقطيعة هٰرون بن نعيم وقطيعة حَرام (?)

---

a) Cod. الحمل. b) Cod. حسبه. c) Cod. بالسربحه, et conf. p. ٣٦, 8.
d) Seqq. ad فى هذا الشارع الاعظم in marg. sunt addita.
e) Cod. بادمحور, ut bis exstat f. 41 r. f) Cod. عمنسه.

ابن غالب وظهر قطيعة حرام الاصطبلات لدوابّ الخليفة الخاصيّة والعامّة يتولّاها حرام ويعقوب اخوه ثم مواضع الرَّطّابيين (?) a وسوق الرقيق فى مربعة فيها طرق منشعبة فيها الحُجَر والغُرَف والحوانيت للرقيق ثم مجلس الشرط والحبس الكبير ومنازل الناس والاسواق فى هذا الشارع يمنةً ويسرةً مثل سائر البياعات والصناعات ويتصل ذاك الى خشبة بابك b ثم السوق العظمى لا تختلط بها المنازل كل تجارة منفردة وكل اهل مهنة لا يختلطون بغيرهم ثم الجامع القديم الذى لم يزل يجمع فيه الى ايام المتوكل فضاق على الناس فهدمه وبنا مسجدًا جامعًا واسعًا فى طرف الحَير c المسجد الجامع والاسواق من احد الجانبين ومن الجانب الاخر القطائع والمنازل واسواق d اصحاب البياعات الدنية مثل اصحاب الفُقّاع والهَرَاريس والشُّرَّات e ، وقطيعة راشد المغربى وقطيعة مبارك المغربى وسويقة مبارك وجبل (?) f جعفر الخَيّاط وفيه كانت قطيعة جعفر ثم قطيعة ابى الوزير ثم قطيعة العباس بن على بن المهدى ثم قطيعة عبد الوَهّاب بن على ابن المهدى ويمتدّ الشارع وفيه قطائع العامّة g الى دار هٰرون بن المعتصم وهو الواثق عند دار العامّة وهى الدار التى نزلها يحيى ابن أَكْثَم h فى ايام المتوكل لما ولّاه قضاء القضاة ، ثم باب العامّة ودار الخليفة وهى دار العامّة التى يُجلَس فيها يومَ الاثنين والخميس i ثم الخزائن خزائن الخاصّة وخزائن العامّة ثم

f. 21 v.

---

a) In Cod. الرطادمى. b) Cod. حسمه دادك. c) Cod. الحير.

d) Cod. والاسواق. e) Cod. العماع والهرادس والسُرّات.

f) Cod. وحمل. g) Cod. عامّة. h) Cod. اكنم, sed cf. fol. 51 r., 1.

i) Cod. فيها ثم الادنين والحمس.

قطيعة مسرور سمانة (؟) *a* الخادم وَالى(؟) *b* الخزائن ثم قطيعة قَرْقاس *c* الخادم وهو خراسانى ثم قطيعة ثابت (؟) *d* الخادم ثم قطيعة ابى الجعفاء وسائر الخَدَم الكبار، والشارع الثانى يعرف بابى احمد وهو ابو احمد بن الرشيد اوّل هذا الشارع من المشرق ودار بختيشوع المتطبّب التى بناها فى ايام المتوكل ثم قطائع قُوّاد خراسان وأَسْبابِهِمْ *e* من العرب ومن اهل قُمّ واصبهان وقزوين والجبل واذربيجان يمنة فى الجنوب مما يلى القبلة فهو نافذ الى شارع السِّرِنْجَة (؟) *f* الاعظم وما كان ممّا يلى الشمال ظهر القبلة فهو نافذ الى شارع ابى احمد ديوان الخراج الاعظم وقطيعة عمر وقطيعة للكُتّاب وسائر الناس وقطيعة ابى احمد بن الرشيد فى وسط الشارع، وفى اخره ممّا يلى الوادى الغربى الذى يقال له وادى ابراهيم بن رياح قطيعة *g* ابن ابى دُوَاد وقطيعة الفضل بن مروان وقطيعة محمد بن عبد الملك الزَّيّات وقطيعة ابراهيم بن رياح فى الشارع الاعظم ثم تتّصل الاقطاعات فى هذا الشارع وفى الدروب التى يمنته ويسرته الى قطيعة بُغَا الصغير ثم قطيعة بغا الكبير ثم قطيعة سِيما الدمشقى ثم قطيعة بَرْمَش (؟) *h* ثم قطيعة وَصيف القديمة ثم قطيعة ايتَاخ ويتّصل ذلك الى باب البستان وقصور الخليفة، والشارع الثالث شارع الحَير *i* الاول الذى صارت فيه دار احمد بن الخَصيب فى ايام المتوكل فأَصْلُ هذا الشارع من المشرق ومن الوادى

f. 22 r.

---

a) Cod. سمانه. *b*) Cod. والبه. *c*) Cod. ترقاس.
d) Cod. نادت. *e*) Cod. واسبادهم. *f*) Cod. السرىحه, coll. p. ٣٤, 9.
g) Cod. وقطيعة. *h*) Cod. ىرمس. *i*) Cod. الحىر.

المتّصل بوادى اسحٰق بن ابراهيم وفيه قطائع الجند والشاكريّة واخلاط الناس ويمتدّ الى وادى ابراهيم بن رياح، والشارع الرابع يعرف بشارع بَرْغامُس a التركى فيه قطائع الاتراك والفراغنة فدروب الاتراك منفردة b ودروب الفراغنة منفردة والاتراك فى الدروب التى فى القبلة والفراغنة بازائهم بالدروب التى فى ظهر القبلة كل درب بازاء درب لا يخالطهم احد من الناس واخر منازل الاتراك وقطائعهم قطائع الخَزَر (?) c مما يلى المشرق اول هذا الشارع f. 22 v. من المطيرة عند قطائع الافشين التى صارت لوصيف واصحاب وصيف ثم يمتدّ الشارع الى الوادى الذى يتصل بوادى ابراهيم ابن رياح، والشارع الخامس يعرف بصالح العباسى وهو شارع الاسكر فيه قطائع الاتراك والفراغنة والاتراك ايضا فى دروب منفردة والفراغنة فى دروب منفردة ممتدّ من المطيرة الى دار صالح العباسى التى على راس الوادى ويتصل ذاك بقطائع القُوّاد والكُتّاب والوجوه والناس كافّةً، ثم شارع خلف شارع الاسكر يقال له شارع الحُرَيْر (?) d الجديد فيه اخلاط من الناس من قوّاد الفراغنة والأُسْرُوشَنِيّة والاشْتِيخَنِيّة (?) e وغير من سائر كور خراسان، وهذه الشوارع التى من الحَيرِ f كلّما اجتمع الى اقطاعات لقوم هدم الحايط وبنا خلفه حايطًا غيره وخلف الحايط الوحش من الظِباء والحمير الوحش والايايل والارانب والنعام وعليها حايط يدور فى صحراء حسنة واسعة، والشارع الذى على دجلة يسمّى

---

a) Cod. برعامس. b) Cod. مفرده. c) Cod. الجزر. d) Cod. الحرير.
e) In Cod. والاسروسبه والاستاحيحه, et vid. supra p. ٢١ n. c.
f) Cod. الحمر.

شارع الخليج وهناك الفُرَض والسُّفن والتجارات التى ترد من بغداد وواسط وكسكر وسائر السَّواد من البصرة والأُبُلّة والاهواز وما اتّصل بذلك ومن الموصل وبَعَرْبَايَا[a] وديار ربيعة وما اتصل بذلك، f. 23 r. وفى هذا الشارع قطائع المغاربة كلهم او اكثرهم والموضع المعروف بالاولاج[b] الذى بالرَّجّالة المغاربة فى اوّل ما اختطّت سرّ من راى واتسع الناس فى البناء بسرّ من راى اكثر من اتساعهم ببغداد وبنوا المنازل الواسعة الا ان شربهم جميعًا من دجلة ممّا يحمل فى الرَّوايا على البغال وعلى الابل لان ابارهم بعيدة الرِشاء ثم هى مالحة غير سايغة فليس لها اتساع فى الماء ولكن دجلة قريبة والروايا كثيرة، وبلغت غلّات ومستغلّات سرّ من راى واسواقها عشرة الف الف درهم فى السنة وقرب محمل ما تُوتَى به من الميرة من الموصل وبعربايا[c] وسائر ديار ربيعة فى السفن فى دجلة فصلحت اسعارهم، ولما فرغ المعتصم من الخطط ووضع الاساس للبناء فى الجانب الشرقى من دجلة وهو جانب سرّ من راى عقد جسرًا الى الجانب الغربى من دجلة فأنشأ هناك العمارات والبساتين والاجنّة حفر الانهار من دجلة وصيّر الى كل قايد عمارة ناحية من النواحى وحمل النخل من بغداد والبصرة وسائر السواد وحملت الغروس من الجزيرة والشام والجبل والرى وخراسان وسائر البلدان، فكثرت المياه فى هذه العمارة f. 23 v. فى الجانب الشرقى بسرّ من راى وصلح النخل وثبتت الاشجار وزكت الثمار وحسنت الفواكه وحسن الريحان والبقل وزرّع الناس اصناف الزرع والرَّياحين والبقول والرِّطاب وكانت الارض

a) Cod. وبعرىايا. b) In Cod. بالارلاح. c) Cod. وبعرىاىا.

مستريحة أُلوفَ سَنِينَ فزكا كل ما غرس فيها وزرع بها حتى بلغت غَلّة العمارات بالنهر المعروف بالاسحاقى وما عليه والايتاخى *a* والعُمَرى والعبد الملكى ودالية بن حَمّاد والمسرورى وسَيْف (?) والعَرَبات المَحْدِيّة *b* وهى خمس قرى والقرى السُّفلى وهى سبع قرى والاجنة والبساتين وخراج الزرع اربع مائة الف دينار فى السنة واقدم المعتصم *c* من كل بلد مَنْ يعمل عملًا من الاعمال او يعالج مَهْنَةً من مِهَنِ العمارة والزرع والنخل والغروس وهندسة الماء ووزنه واستنباطه والعلم بمواضعه من الارض وحمل من مصر *d* من يعمل القراطيس وغيرها وحمل من البصرة من يعمل الزّجاج والخَزَف والحُصُر *e* وحمل من الكوفة من يعمل الخَزَق (?) *f* ومن يعمل الادهانَ ومن سائر البلدان من اهل كل مهنة وصناعة فانزلوا بعيالهم بهذه المواضع واقطعوا فيها وجعل هناك اسواقًا لاهل المهن بالمدينة، وبنا المعتصم العمارات قصورًا وصيّر فى كل بستان قصرًا فيه مجالس وبِرَكٌ ومَيَادِينُ فحسنت العمارات ورغب وجوه الناس فى ان يكون لهم بها ادنا ارض وينافسوا فى ذلك وبلغ الجريب من الارض مالًا كبيرًا، ومات المعتصم بالله سنة f. 24 r. سبع وعشرين ومائتين وولى الخلافة هُرون الواثق بن المعتصم فبنا الواثق القصر المعروف بالهارونى على دجلة وجعل فيه مجالس فى دكّة شرقية ودكّة غربية وانتقل اليه وزادت الاقطاعات وقرب قومًا وباعَدَ ديار قوم على الخط (?) *g* الآ علا

---

a) Cod. والاىداحى. *b*) Cod. وسعف والعربات المحدىه.
c) Sic recte in Cod. emendatum est pro المنصور. *d*) In Cod. مصر.
e) Cod. والحصُر. *f*) Cod. الحرف. *g*) Cod. الاخط.

الابعاد فاقطع وصيفًا دار افشين التى بالمطيرة وانتقل وصيف عن داره القديمة الى دار افشين ولم يزل يسكنها وكان اصحابه ورجاله a حوله، وزاد فى الاسواق وعظمت الفرض التى تردها السفن من بغداد وواسط والبصرة والموصل وجدّد الناس البناء واحكموه واتقنوه لما علموا انها قد صارت مدينة عامرة وكانوا قبل ذلك يسمّونها العسكر، ثم توفى الواثق فى سنة اثنتين وثلثين ومائتين وولى جعفر المتوكّل بن المعتصم فنزل الهارونى واثّره على جمع قصور المعتصم وانزل ابنه محمدًا b المنتصر قصر المعتصم المعروف بالجوسق وانزل ابنه ابراهيم المُوَيَّد بالمطيرة وانزل ابنه المُعْتَزّ خلف المطيرة مشرقًا بموضع يقال له بَلْكُوَار(?) c بأَقْصَلِ البناء من بَلْكُوَار الى اخر الموضع المعروف بالدُّور مقدار اربعة فراسخ وزاد فى شوارع الحير(?) d شارع الاسكر والشارع الجديد e وبنا المسجد الجامع فى اوّل الحير فى موضع واسع خارج المنازل لا يتّصل به شىء من القطائع والاسواق واتقنه f. 24 v. ووسّعه واحكم بناءه وجعل فيه فوّارة ماء لا ينقطع ماؤها وجعل الطُّرُقَ اليه من ثلثة صفوف واسعةٍ عظيمةٍ من الشارع الذى ياخذ من وادى ابراهيم بن رياح فى كل صفّ حوانيت فيها اصناف التجارات والصناعات والبياعات عرض كل صفّ مائة ذراع بالذراع السوداء لئلّا يضيق عليه الدخول الى المسجد اذا حضر المسجد فى الجَمع فى جُيُوشه وجُموعه وبخَيْله f ورجله ومن

---

a) Cod. رجاله. *b*) Cod. محمد. *c*) Cod. in textu بلكوار باقصل, et in marg. صوابه برکوارا. *d*) In Cod. hic et deinde الحمر. *e*) Cod. الحديد. *f*) Cod. وبحيله.

كل صفّ الى الصفّ الذى يليه دروب وسكك فيها قطائعُ جماعة من عامّة الناس فاتسعَتْ على الناس المنازل والدور واتسع اهل الاسواق والمِهَن والصناعات فى تلك الحوانيت والاسواق التى فى صفوف المسجد الجامع، واقطع نَجَاح بن سلمة الكاتب فى اخر الصفوف ممّا يلى قبلة[a] المسجد، واقطع احمد بن اسرائل الكاتب ايضًا بالقرب من ذاك، واقطع محمد ابن موسى المنجّم واخوته وجماعة من الكُتّاب والقُوّاد والهاشميّين وغيرهم، وعزم المتوكل ان يبتنى مدينةً ينتقل اليها وتنسب اليه ويكون له بها الذكر فامر محمد بن موسى المنجّم ومَنْ يحضر بابَهُ من المهندسين ان يختاروا موضعًا فوقع اختيارهم على موضع يقال له الماحُوزة وقيل له ان المعتصم قد كان على ان يبنى هاهنا مدينة ويحفر نهرًا قد كان فى الدهر f. 25 r. القديم، فاعتزم على ذلك وابتدأ النَّظَر فيه فى سنة خمس واربعين ومائتين ووجّه فى حفر ذلك النهر ليكون وَسَط المدينة فقدر النفقة على النهر الف الف وخمسمائة الف دينار فطاب نفسًا بذلك ورضى به وابتدأ الحفر وانفقت الاموال الجليلة على ذلك النهر واختطّ موضع قصوره ومنازله واقطع وُلاة عهوده وسائر اولاده وقُوّاده وكُتّابه وجنده والناس كافّةً ومدّ الشارع الاعظم من دار اشناس التى بالكرخ وهى التى صارت للفتح بن خاقان مقدار ثلثة فراسخ الى قصوره وجعل دون قصوره ثلثة ابواب عِظام جليلة يدخل منها الفارس برمحه، واقطع الناسَ يمنة الشارع الاعظم[b] ويسرته وجعل عرض الشارع الاعظم مائتى ذراع وقدر ان

a) Cod. القبلة. b) Seqq. ad seq. الاعظم, in textu omissa, in marg. suppleta sunt.

يحفر فى جنبي الشارع نهرين يجرى فيهما الماء من النهر الكبير الذى يحفره وبُنيت القصور وشيّدت الدور وارتفع البناء وكان يدور بنفسه فمَنْ رآه قد جَدّ فى البناء اجازه واعطاهُ فجدّ الناس وسمّى المتوكل هذه المدينة الجعفريّة واتصل البناء من الجعفريّة الى الموضع المعروف بالدُّور ثم بالكرخ وسرّ من راى مادًّا الى الموضع الذى كان ينزله ابنه ابو عبد الله المعتز ليس بين[a] شىء من ذلك فضاءٌ ولا فُرْجٌ[b] ولا موضع لا عمارة فيه فكان مقدار ذلك سبعة فراسخ ، وارتفع البنيان في مقدار سنة وجعلت الاسواق فى موضع معتزل وجعل فى كل مُرَبَّعة وناحية سوقًا وبنا المسجد الجامع وانتقل المتوكّل الى قصور هذه المدينة اوّلَ يوم من المحرّم سنة سبع واربعين ومائتين، فلما جلس اجاز الناس بالجوايز السَّنيّة ووصلهم واعطى جميع القُوّاد والكُتّاب ومن تولّا عَمْلًا من الاعمال وتكامل له[c] السرورُ وقال الان علمتُ انى ملك اذ بنيتُ لنفسى مدينة سكنتُها ونُقلت الدواوين ديوان الخراج وديوان الضياع وديوان الزّمام وديوان الجند والشاكريّة وديوان الموالى والغلمان وديوان البريد وجميع الدواوين الا ان النهر لم يتمّ امره ولم يجرِ[d] الماء فيه الا جرى ضعيف لم يكن له اتّصال ولا استقامة على انه قد انفق عليه شبيهًا بالف الف دينار ولكن كان حفره صَعْبًا جدًّا انما كانوا يحفرون حَصًا وانهارًا[e] لا يُعْمَلُ فيها المَعَاوِلُ، واقام المتوكّل نازلًا فى قصوره بالجعفرية تسعة اشهر وثلثة ايام وقُتِل لثلث خلون من شوال سنة سبع واربعين ومائتين

f. 25 v.

---

a) Cod. in textu دممى. In marg. صوابه بين. b) Cod. ترح.
c) Sic in marg. In textu الىه. d) In Cod. دىحرى. e) Cod. وانهار.

فى قصره الجعفرىّ اعظم القصور مُنَوَّمًا[a] وولى محمد المنتصر ابن المتوكل فانتقل الى سرّ من راى وامر الناس جميعًا بالانتقال عن الماحوزة وان يهدموا المنازل ويحملوا النُّقْض الى سرّ من راى فانتقل النّاسُ وحملوا نقض المنازل الى سرّ من راى وخربت **f. 26 r.** قصور الجعفرى ومنازله ومساكنه واسواقه فى اسرع مدّة وصار الموضع موحشًا لا انيس به ولا ساكن فيه والديار بَلَاقِع كانها لم تعمر ولم تُسْكَن[b]، ومات المنتصر بسرّ من راى فى شهر ربيع الاخر سنة ثمان واربعين ومائتين، وولى المستعين احمد بن محمد[c] المعتصم فاقام بسرّ من راى سنتين وثمنية اشهر حتى اضطربت اموره فانحدر الى بغداد فى المحرّم سنة احدى وخمسين ومائتين فاقام بها يحارب اصحاب المعتزّ سنةً كاملةً والمعتزّ بسرّ من راى معه الاتراك وسائر الموالى ثم خلع المستعين وولى المعتزّ فاقام بها حتى قتل ثلث سنين وسبعة اشهر بعد خلع المستعين وبويع محمد المُهْتَدِى بن الواثق فى رجب سنة خمس وخمسين ومائتين فاقام حولًا كاملًا ينزل الجوسق حتى قُتل رحمه الله وولى احمد المعتمد بن المتوكل فاقام بسرّ من راى فى الجوسق وقصور الخلافة ثم انتقل الى الجانب الشرقى بسرّ من راى فبنا قصرًا موصوفًا بالحسن سمّاه المعشوق فنزله فاقام به حتى اضطربت الامور فانتقل الى بغداد ثم الى المدائن، ولسرّ من راى منذ بنيت وسكنت الى الوقت الذى كتبنا فيه كتابنا هذا خمس وخمسون سنة ملك بها ثمنية خلفاء مات **f. 26 v.** وقتل فيها خمسة المعتصم والواثق والمنتصر والمعتز والمهتدى

---

a) Cod. منومًا; seu potius منومًا. *b*) Verba ولم تسكن in marg. addita sunt. *c*) Male in Codice post محمد inseritur بن.

وقتل فى حريمها وفيما هو متصل بها a وقريب منها اثنان المتوكل والمستعين واسمها فى الكتب المتقدّمة زَوْراء بنى العباس ويصدق ذلك ان قبل مساجدها كلها مَزْوِيّة b فيها زوراء c ليس فيها قبله مستوية الا انها لم تخرب ولم يذهب اسمها ✿

قد ذكرنا بغداد وسرّ من راى وبدأنا بهما لانهما مدينتا الملك ودار الخلافة ووصفنا ابتداء امر كل واحدة منهما فلنذكر الان سائر البلدان والمسافات فيما بين كل بلد وبلد ومدينة ومدينة على قسم اربعة حسب ما تقسم عليه اقطار الارض بين المشرق والمغرب ومهبّ الجنوب وهو القبلة وهو مطلع سُهَيل الذى يسمّيه الحُسّاب التَّيْمَن ومهبّ الشمال وهو كرسى بنات نَعْش الذى يسمّيه الحُسّاب الجَدْى ونَصِفُ كل بلد الى الربع الذى هو منه والذى يتصل به وبالله التوفيق ✿

الربع الاول وهو ربع المشرق

من بغداد الى الجبل واذربيجان وقزوين وزنجان وقُمّ واصبهان والرىّ وطبرستان وجرجان وسجستان وخراسان وما اتصل بخراسان من التبت وتركستان ✿

كور الجبل

من اراد ان ينفذ من بغداد مشرقًا نفذ من جانبها الشرقى من دجلة ثم اخذ مشرّقًا الى موضع يقال له ثلثة ابواب وهو اخر بغداد (f. 27 r.) ممّا يلى المشرق ثم استقام به المسير الى جسر النهروان هو

---

a) In Cod. additur ومنها. b) Cod. مرودة. c) Cod. ازورار.

بلد جليل قديم ياخذ من نهر ياتى من الجبل يقال له تامرّا ثم يسقى[a] بعده طساسيج من طساسيج السواد وتجرى فيه المراكب العظام والسفن الكبرى فاذا عبر جسر النهروان تشعّبت به طرق الجبل فان اراد ان ياخذ على كور ماسَبَذان ومِهْرِجانقَذق[b] والصَّيْمَرة اخذ ذات اليمين عند عبورِهِ جسر النهروان فسار ستّ مراحل الى مدينة ماسبذان وهى مدينة يقال لها السِّيروان جليلة القدر عظيمة واسعة بين جبال وشعاب وهى اشبه المدن بمكة وفيها عيون ماء منفجرة تجرى فى وسط المدينة الى انهار عظام تسقى المزارع والقرى والضياع والبساتين على مسافة ثلثة ايام وهذه العيون حارّة فى الشتاء باردة فى الصيف واهل هذه المدينة اخلاط من العرب والعجم ✿ **الصَّيْمَرة**[c] ومن مدينة السيروان الى مدينة الصيمرة وهى مدينة كورة تعرف بمهرجانقذق مرحلتان ومدينة الصّيمرة فى مرج أَفْيَح فيه عيون وانهار تسقى القرى والمزارع واهلها اخلاط من الناس من العرب والعجم من[d] الفرس والاكراد وافتتحت ماسبذان والصيمرة فى خلافة عمر بن الخطّاب وخراج هذا البلد يبلغ الفى الف وخمسمائة الف درهم وكلامهم بالفارسية ومن اراد من بغداد الى حلوان اخذ من جسر النهروان ذات اليسار فصار الى دسكرة الملك وبها منازل لملوك الفرس عجيبة البناء جليلة حسنة ثم صار من دسكرة الملك الى طرارستان[e] وبها اثار لملوك الفرس عجيبة موصوفة وفيها انهار بعضها فوق بعض معقودة بالجصّ والأُجُر وبعض تلك الانهار ياخذ

f. 27 v.

a) Sic in marg. emendatur lectio textus دسعى. b) Cod. hîc et deinde مهرحادعدف. c) In Cod. plus semel الضيمره. d) من in Cod. deëst. e) Hîc et paulo post in Cod. sic in marg. emendatum est ab aliâ manu pro طبرستان.

مـن القواطيل وبعضها يـاخـذ مـن النهروان ومـن طرارستان الـى جلولاء[a] الوقيعة وهى اول الجبل وفيها كـانت الوقعة ايّام عمر بن الخطّاب بالفرس لمّا لحقهم سعد بن ابى وَقّاص ففضّ الله جموع الفرس وشرّدهم وذلك فـى سنـة تـسع عشرة مـن الهجرة ، ومن جلولاء[a] الى خانِقين وهـى من اجَلّ القُرَى واعظمها امرًا ، ومن خانقين الـى قصر شِيرِيـن وشيرين امـراة كسرى كانت تصيف بهذا القصر وبهذا الموضع اثارٌ[b] لملوك الفرس كثيرة ، ومـن قصر شيرين الى حلوان ☼ f. 28 r.

حلوان

ومدينة حلوان مدينة جليلة كبيرة واهلها اخـلاط مـن العرب والعجم مـن الفرس والاكـراد افتتحت ايام عمر بن الخطّاب وخراج حلوان علـى انها من كور الجبل داخل فـى خـراج طساسيج السواد ، ومن مدينة حلوان الى المرج المعروف بمرج القلعة وبهذا الموضع دوابّ الخلفاء فى المروج ، ومـن مرج القلعة الـى الزُّبَيْدِيّة ثـم منها الـى مدينة قَرْماسِين وقرماسين مدينة جليلة القدر كثيرة الاهل اكثر اهلها العجم مـن الفرس والاكـراد ، ومن مدينة قرماسين الى الدينوَر ثـلـث مراحل ☼

الدِّيَنَوَرْ

والدينور مـدينة جليلة القدر واهلها اخلاط من الناس من العرب والعجم افتتحت ايّام عمر وهى التى تسمّى مَاهَ الكوفة لان مالها كان يحمل فـى اعطيات اهـل الكوفة ولها عدّة اقاليم ورساتيق ومبلغ خراجها سوى ضياع السلطان خـمسة الـف الـف وسبعمائـة الـف درهم ☼

قزوين وزنجان

ومَنْ اراد من الدينور الـى قـزويـن وزنجان خـرج مـن الدينور

---

a) Cod. حلولا. b) Cod. ادارًا.

الـى مـدينة أَبْـهَـرَ وتشعّبت بـه الطرق فـان قصد زنجان كان
مسيره مـن ابـهر الـى زنجان ثم سار الى مدينة قزوين وقزوين
عادلة عن معظم الطريق وهى فى سفح جبل يتاخم الديلم ولها f. 28 v.
واديان يقال لاحدهما الوادى a الكبير وللاخر وادى سيرم b يجرى
فيهما الماء فى ايّام الشتاء وينقطع فى ايام الصيف واهلها اخلاط
من العرب والعجم وبها اثار للعجم وبيوت نيرانٍ c وخراجها مع
خراج زنجان الف الف وخمسمائة الف وتشعّب منها الطرق الى
همذان d والى الدينور والى شَهْرَزُور والى اصبهان والى الرىّ
والطريق منها الى اذربيجان ✿

اذربيجان

فمَنْ اراد الى اذربيجان خرج من زنجان فسار اربع مراحل
الى مدينة ارديبيل وهى اوّل ما يلقاه من مدن اذربيجان، ومن
ارديبيل الى بَرْزَنْد e من كور اذربيجان مسيرة ثلثة ايّام ومن
برزند الى مدينة وَرْثان f من كور اذربيجان ومن ورثان f الى
البَيْلَقان g ومن البيلقان g الى مدينة المراغة وهى مدينة اذربيجان
العليا، ولاذربيجان من الكور اردبيل وبرزند وورثان وبَرْذَعَة h
والشَّتَر (?) i وسراة k ومَرَنْد l وتِبْرِيز m والمَيَانج وأُرْمِيَة وخُوَىّ n

a) Cod. الواد. b) Cod. والاخر واد سرم. c) Cod. دمران.
d) In Cod. semper همدان. e) Cod. hîc برزند et deinde برزند.
f) Cod. ورثان. g) Cod. المىلقان. h) Cod. ومرده. i) In Cod. primum legebatur والسمر, quod deinde in والسعرجان mutatum est, quo nomine البُسْفُرْجان videtur indicatum esse. k) Sic. etiam Jaub. *Géogr. d'Edrisi* II, 171 et passim; sed المراصد in v., سَراو. l) Cod. ومرند. m) Cod. وتمرنز. n) In Cod. وحوى.

وسَلْمَاس، واهل مدن اذربيجان وكورها اخلاط من العجم
f. 29 r. الارديّة (?) a والحاولانية القدم اصحاب مدينة البذ التى b كان
فيها بابك ثم نزلتها العرب لمّا افتتحت وافتتحت اذربيجان سنة
اثنتين وعشرين افتتحها المُغِيرة بن شُعْبة الثّقفى فى خلافة
عثمان بن عفّان وخراجها اربعة الف الف درهم يزيد فى سنة
وينقص فى اخرى ۞ همَذان ومَنْ اراد من الدينور الى
مدينة همذان خرج من مدينة الدّينَوَر الى موضع يقال له
محمدَاباذ مرحلتين ومن محمداباذ الى همذان مرحلتان وهمذان
بلد واسع جليل القدر كثير الاقاليم والكور وافتتح سنة ثلث
وعشرين وخراجه ستة الف الف درهم وهو الذى يسمّى ماه
البصرة كان خراجه يحمل فى اعطيات اهل البصرة وشرب اهلها
من عيون واودية تجرى شتاءً وصيفًا وبعضها يجرى الى السُّوس
من كور الاهواز ثم يمرّ الى دجيل نهر الاهواز الى مدينة
الاهواز۞ نهاوند ومن همذان الى نَهَاوَنْد مرحلتان ونهاوند
مدينة جليلة كان فيها اجتماع الفرس لما لقيهم النُّعْمن بن
مُقَرِّن المُزَنى c سنة ثلث وعشرين ولها عدّة اقاليم يسكنها اخلاط
من العرب والعجم وخراجها سوى مال الضياع الفا الف درهم ۞
الكرج ومن نهاوند الى مدينة الكَرَج مرحلتان والكرج منازل
f. 29 v. عيسى بن ادريس بن مَعْقِل بن شيخ d بن عمير العِجلى ابى

---

a) Sive الادرية. b) Cod. الذى. c) Cod. المرى. d) In Cod. سسح. Legendum esse شيخ apparet ex ʿIbn Kallik. N. ۵۴۹ ed. Wüstenf., et ex ed. Slan. p. ۵۹۱, ubi de ابو دلف praeterea ibid. conf. p. ۳۴, 2 et ۱۷۹, 2.

دُلَف ولم تكن فى ايّام الاعاجم مدينة مشهورة وانّما كانت ذى عِداد القرى العظام من رستاق يسمّى فاتِقًا (?) a من كورة اصبهان منها الى مدينة اصبهان ستّون فرسخًا فنزلها العِجْليّون فبنوا الحصون والقصور فقصورها تنسب الى ابى دلف واخوته واهل بيته واضيف اليها اربعة رساتيق فاحدها يقال الفاتقيين (?) b، وجَابَلْق وبَرْقَرُوذ (?) c والكرج بين اربعة جبال عامرة بالضياع والمزارع والقرى وانهار مطّردة وعيون جارية واهلها قوم من العجم الا مَنْ كان من آل عيسى بن ادريس العِجْلى ومَن ٱنْضَوَى d اليهم من سائر العرب وكان خراج الكرج ثلثة e الف الف واربعمائة الف مَقَاطِعُهُ فيها من الرساتيق الف الف درهم ومن الأَشْرِبة اربعمائة الف ثم انتقص f ذلك فى ايّام الواثق فبلغ الف الف g وثلثمائة الف درهم ✿

قم وما يضاف اليها

ومن اراد الى قُمّ خرج من مدينة همذان كالمشرّق فسار فى رساتيق همذان ومن مدينة همذان الى مدينة قمّ خمس مراحل ومدينة قمّ الكبرى يقال لها مِينَجَان (?) h وهى جليلة القدر يقال ان فيها الف درب f. 30 r. وداخل المدينة حصن قديم للعجم والى جانبها مدينة يقال كُمندان ولها وادٍ يجرى فيه الماء بين المدينتين عليه قناطر

---

a) In Cod. قادعا. De رستاق فاتق vid. Ibn Kallik. N. ٣٨٢, ed. Wüstenf. p. ٧١, 7 a f. In ed. Slan. p. ٣٩٣, 7 a f., exstat فايق, sed in vers. Angl. II, p. 101, 12 a f., *Fâtik*. In *L. G.* contra in v. كرج (II, ٤٨٤, 3 a f.), نايق. b) In Cod. العانعس. c) In Cod. وبرقرود.

d) Cod. انضوا. e) ثلثة h. l. deëst. f) Cod. ادمقص. g) In Cod. ثلثة الف الف. h) In Cod. مىىحان. In *L. G.* III, ١٥٥, 10 sermo est de مَنْجان من قرى اصبهان, et de seq. كمندان ibid. vid. in v., pro quo hîc in Cod. كممدان.

معقودة بحجارة يُعْبَرُ عليها من مدينة مينجان (؟) الى مدينة كُمندان واهلها الغالبون عليها قوم من مَذْحِجٍ a ثم من الأَشْعَرِيّين وبها عجم قدم وقوم من الموالي يذكرون انهم موالٍ لعبد الله بن العباس بن عبد المطلب ولها نهران احدهما من اعلا المدينة يعرف براس المور والاخر فى اسفل المدينة يعرف بفوروز وهما من عيون تجرى فى قنوات محفورة وهى فى مرجٍ واسعٍ مقدار عشرة فراسخ ثم يصير الى جبالها فمنها جبل يعرف برُسْتاق سَرْدَاب وجبل يعرف بالملاحة ولها اثنا عشر رستاقًا رستاق ستارةَ ورستاق كُرْزَمان b ورستاق الفراهان ورستاق وَرَه c ورستاق طِيبَرْس d ورستاق كوردر e ورستاق وردراه ورستاق سرداب ورستاق بَرَاوَسْتان f ورستاق مَرَاجه (؟) g ورستاق قارص (؟) h ورستاق هِنْدِجان i واكثر شرب اهل المدينة فى الصيف من الابار والطرق تتشعّب منها الى الرىّ والى اصبهان والى الكرج والى همذان وخراجها اربعة الف الف وخمسمائة الف درهم ❁ **اصبهان** ومن قُمّ الى اصبهان ستّون فرسخًا تكون ستّ مراحل ولاصبهان مدينتان يقال لاحداهما جَىّ f. 30 v. والمدينة الاخرى يقال لها اليهوديّة واهلها k اخلاط من الناس

---

a) In Cod. مدحج. De Tribu مَذْحِج vid. 'Ibn Dor. الاشتقاق, p. ۲۳۷, 7, Wüstenf. *Reg.*, p. 279, et *L. G.* in v. b) Cod. كوردمان. c) Cod. وره. d) Cod. طبرس. e) Sic in Cod. Fortasse spectatur كاوَرْدان, de quo vid. *L. G.* in v. f) Sic *L. G.* in v. In Cod. براوسان. g) In Cod. مراحه, s. دراحه. h) Cod. فارص. i) In. *L. G.* هنديجان. k) Cod. ولاهلها.

وعربها قليل واكثر اهلها عجم من اشراف الدَّهاقين وبها قوم من العرب انتقلوا اليها من الكوفة والبصرة من ثَقيف وتَميم وبنى ضَبَّة وخُزاعة وبنى حَنيفة ومن بنى عبد القَيْس وغيرهم ويقال ان سَلْمان الفارسى رحمة الله عليه كان من اهل اصبهان من قرية يقال لها جَيَّان فيما يقول اهل اصبهان اِدَارَةً ولاهل اصبهان مياه كثيرة من اودية وعيون تجرى الى الاهواز من اصبهان الى تُسْتَر ثم الى مَنَاذِر الكُبْرَى ثم الى مدينة الاهواز وافتتحت اصبهان سنة ثلث وعشرين ومبلغ خراجها عشرة الف الف درهم ولها من الرساتيق رستاق أُخَىّ a وفيه المدينة ورستاق بَرَآن b واهلها دهاقين لا يخالطهم غيرهم ورستاق بَرْخان (?) c فيه قوم من الدهاقين ايضا ورستاق رُوَيْذَشْت d وهو الحدّ بين اصبهان وبين كورة من كور فارس يقال لها يزد ورستاق اكبران (?) e ورستاق مَيْرِين f ورستاق القامذان (?) g وفيه الاكراد واخلاط من العجم ليسوا من الشَّرَف كغيرهم ومنه خرجت الخُرَّمِيَّة h وهو الحدّ بين عمل اصبهان وعمل الاهواز ورستاق فَهْمان وفيه الاكراد ايضا f. 31 r. والخُرّميّة ورستاق فِيرِيذِين i وبه العجم السَّفلة الذين يسمّيهم اشراف عجم اصبهان اللُّبَنِيَّة (?) k ورستاق الرَّاذْمِيلَة (?) ورستاقا l

---

a) Sic. *L. G.* in v. In Cod. احى. b) Vid. *L. G.* in v. براان. In Cod. دران. c) In Cod. برجان, coll. *L. G.* in v. بارْخان, et Ann. ad h. l. IV, 77 et 236. d) Cod. رويدست. e) In Cod. السبران. f) Cod. تميربس. g) Cod. العامدان. h) Cod. الحرمية. i) In Cod. تعرددس. k) In Cod. اللُبيَة, ubi praeterea indicium est puncti a latere literae ب superne. Fortasse spectatur mulier لُبَيْنَى, a quâ

سَرْدَدْاشان وخُرَّمَقاشان *a* فيهما اشراف من الدهاقين وقوم من العرب من اهل اليمن من هَمْدان وهما الحدّ بين عمل اصبهان وقمّ ورستاق أَرِدْسْتان به جلّة *b* من الدهاقين ويقال ان بهذا الموضع وُلِدَ كسرى انوشروان ورستاق التَّيْمَرَا *c* وهما رستاقان يسكنهما قوم من العرب من بنى هِلال وغيرهم من بطون قيس وهو الحدّ بين عمل اصبهان والكرج ۞ **الرىّ** ومَنْ كان قصدُه الى الرىّ خرج من مدينة الدينور الى قزوين ثم سار من قزوين ثلث مراحل على جادّة الطريق والرىّ على جادّة طريق خراسان واسم مدينة الرى المُحَمَّدِيّة وانّما سمّيت بهذا الاسم لانّ المهدى نزلها فى خلافة المنصور لمّا توجّه الى خراسان لمحاربة عبد الجَبّار بن عبد الرحمٰن الازدى وبناها وبها وُلِدَ الرشيد لانّ المهدى اقام بها عِدّة سنين وبنا بها بناءً عجيبًا وارضع نسآء الوجوه من اهلها الرشيدَ واهل الرى اخلاط من العجم وعَرَبُها قليل، افتتح الرى قَرَظَة *d* بن كَعْب الانصارى فى خلافة عمر ابن الخطّاب سنة ثلث وعشرين وشرب اهلها من عيون كثيرة واودية عظام وبها واد عظيم ياتى من بلاد الديلم يقال له نهر موسى ولكثرة مياه البلد كثرت ثمارُه واجنّتُه واشجارُه وله رساتيق

f. 31 v.

---

ii oriundi fuerint, et quam memorat Qām. in v. p. ١٨٠١, l. 7, ubi haec tradit: ولُبَيْنَى امرأةٌ او اسمُ ابنَةِ ابليسَ لَعَنَهُ اللهُ او اسمُ ابنهِ.

l) In Cod. الرادمىله ورستاقى.

a) Cod. سرد داسان وحرمقاسان. *b*) In Cod. حله. *c*) In *L. G.* in v. التيمرة; Cod. الىيمرى. *d*) Qām. p. ٩٧٩, 5: وقَرَظَةُ بن كَعْبٍ مُحَرَّكَةً صحابىّ. In Cod. فرط.

واقاليم وبه ضياع اسحٰق بن يحيى بن معاذ وضياع ابى عَبّاد ثابت بن يحيى كاتب المامون وهما جميعًا من اهل الرىّ ومبلغ خراجه عشرة الف الف درهم ✿ قُومَس a ومن الرى الى قومس على جادّة الطريق والخط الاعظم اثنتنا عشرة b مرحلة بعضها فى عمارة وبعضها فى مفاوز وقومس بلد واسع جليل القدر واسم المدينة الدامغان وهى اوّل مدن خراسان افتتحه عبد الله بن عامر بن كُرَيْز فى خلافة عثمان بن عفّان سنة ثلٰثين واهلها قوم عجم واحذق قوم يعملون اكسية الصُّوف القَوْمَسيّة الرفيعة وخراجه يبلغ الف الف وخمسمائة الف درهم الّا انه يدخل فى خراج خراسان وامّا البلد الذى c يلى بحر الديلم من خراسان فمن الرى الى طبرستان ومدينة طبرستان سارية من الرى اليها سبع مراحل ✿ طبرستان والى مدينة طبرستان الثانية وهى التى يقال لها آمُل مرحلتان ومدينة آمُل f. 32 r. على بحر الديلم وطبرستان بلد منفرد له مملكة جليلة ولم يزل مَلِكُهُ يسمّى الأَصْبَهْبَذ d وهى بلد المازيار الذى كان يكتب الى الخلفاء الى المامون والى المعتصم من جِيل جِيلَان e اصبهبذ خراسان المازيار محمد بن قارِن موالى امير المومنين لا يقول مولى f امير المومنين وهو بلد كثير الحُصُون g منيع بالاودية واهله اشراف العجم ابناء ملوكهم وهم احسن قوم وُجوهًا يقال ان كسرى يزدجرد خلّف به جواريه فحسنت وجوه اهله من

a) Sic in Cod., et deinde ibid. القَوْمسيّة. In *L. G.* قُومِس. b) Cod. اثنى عشر. c) Cod. التى. d) Vid. *L. G.* in v. et Ann. IV, p. 97 et 559. In Cod. الاصبهبذ cum ي ut paulo post. e) Cod. من جبل حملان. f) Cod. لمولى. g) Cod. الحصون.

قبل اولئك الجوارى لانّ اهل طبرستان اولادهنّ وخراج البلد اربعة الف الف درهم يعمل به الفرش[a] الطَّبَرِىّ والأَكْسِيَة الطَّبَرِيَّة ☆

جُرْجَان

ومن الرى الى جرجان سبع مراحل ومدينة جرجان على نهر الديلم افتتح بلد جرجان سعيد بن عثمان فى ولاية معٰوية ثم انغلقت وارتدّ اهلها عن الاسلام حتى افتتحها يزيد ابن المهلّب فى ولاية سليمان بن عبد الملك بن مروان وخراج البلد عشرة الف الف درهم وفيه يعمل جيّد الخشب[b] من الخَلَنْج وغيره واصناف ثياب الحرير وبه الابل البَخَاتِى العظام وبارض جرجان النخل الكثير[c] ☆

f. 32 v.

طُوس

ويتّصل بهذه البلدان ممّا يلى بحر الديلم من كور نيسابور وما والاها طوس وهى من نيسابور على مرحلتين وبطوس قوم من العرب من طىّ وغيرهم واكثر اهلها عجم وبها قبر الرشيد امير المومنين وبها توفى الرضى علىّ بن موسى بن جعفر بن محمد بن على بن الحسين عليهم السلام ومدينة طوس العظمى يقال لها نُوقان[d] وخراج البلد مع خراج نيسابور ومن طوس الى نَسَا من كورة نيسابور مرحلتان ومن نسا الى باورد[e] مرحلتان ومن نسا الى

---

a) Cod. يعمل الفرس. b) In Cod. حبد الخشاب. c) Cod. الكمير.

d) In textu موقان, quae scriptio in marg. (coll. *L. G.* in v. طوس et نوقان) recte emendatur ab aliâ manu: نُوقان بالنون, ut mox (pag. seq.) etiam in textu legitur, sed ibi in Cod. نَوقان pronunciatur. e) In Cod. بايورد, sed in marg. eadem manus, quae praecedentia adscripsit, addit: صوابه باورد ويسمى ابيورد. Mox (pag. seq.) urbs vocatur بيورد; quae forma etiam adhibetur; vid. Vullers *Lex. Pers.* I, p. 307.

خوارزم لمَنْ اخذ مشرّقا ثمانى مراحل وخوارزم على اخر نهر بلخ فى الموضع الذى يخرج ماء نهر بلخ منه الى بحر الديلم وهو بلد واسع افتتحه سلم بن زِياد بن ابيه فى ايّام يزيد بن معٰوية وبه تعمل الفِراء وسائر الوَبَر من السَّمّور والفَنَك والقاقُم والوَشَق a والسِّنْجاب فهذه الكور التى دون نهر بلخ من ارض خراسان ونهر بلخ يخرج من عيون بين جبال وبين قوهته وبين مدينة بلخ عشر b مراحل ۞

نَيْسَابُور

ومن قومس على جادّة الطريق الاعظم الى مدينة نيسابور تسع مراحل ونيسابور بلد واسع كثير الكور فمن كور نيسابور الطَّبَسِين c وقوهستان ونسا f. 33 r. وبيورد وأَبَرْشَهْر d وجام e وما يحكُو(?) طوس f ومدينة طوس العظمى يقال لها نوقان وزُوزَن g واسفرائين على جادّة طريق جرجان افتتح البلد عبد الله بن عامر بن كُرَيْز فى خلافة عثمان سنة ثلٰثين واهلها اخلاط من العرب والعجم وشربها من العيون والاودية وخراجها يبلغ اربعة الف الف درهم وهو داخل فى خراج خراسان وبها يعمل فى جميع نزل عبد الله بن طاهر مدينةَ نيسابور ولم يَتَعَدّها الى مرو على حسب ما كانت الوُلاة تفعل وبنا بها بناء عجيبًا الشاذِياخ h ثم بنا المنار اعلمنى بعض اهل طاهر ان من نيسابور الى مرو عشر b مراحل ومن نيسابور الى

---

a) In Cod. والوسق. b) Cod. عشرة. c) Cod. الطبسين, et sic sine vocalibus scribit 'Ibn Qot. p. ٢١٤, 2; *L. G.* in v. vero, الطبسان, coll. I, p. ٣٤٤, 1 et II, ٤٩٥, 1. d) Cod. وابرسهر. e) In *L. G.* in v. scribitur زام. f) Cod. وما دىحر، وطوس. g) Vid. *L. G.* in voce. In Cod. وروزن. h) Vid. *L. G.* in v. In Cod. السانياخ.

هراة عشره[a] مراحل ومن نيسابور الى جرجان عشره[a] مراحل ومن نيسابور الى الدامغان عشره[a] مراحل ومن نيسابور على جادّة الطريق والخط الاعظم الى سَرَخْس ستّ مراحل اول المراحل قصر الرّيح يقال له بالفارسية دِزْبَاد[b] ثم جاكاسير[c] ثم مردوران ولها عقبةُ طين وسَرَخْس بلد جليل ومدينتها عظيمة وهى فى برّيّة فى رمال فيها اخلاط من الناس افتتحها عبد الله بن خازم السُّلَمى وهو يومئذ من قِبَل عبد الله بن عامر بن كُرَيْز فى خلافة عثمان وشرب اهلها من الابار ليس لها نهر ولا عين وبها قوم من . . . . .[d] ومبلغ خراجها الف الف درهم وهو داخل فى خراج خراسان ۞ مَرْو ومن سرخس على الخط الاعظم الى مرو ست مراحل اولها أَشْتَر مُعاذ[e] ثم مَكْسَانه (?)[f] ثم الدَّنْدَانَقان[g] ثم بَكِرْد[h] وهى ضياع آل علىّ بن هشام بن فَرِخُسْرَوْا[i] وهذه المنازل فى مفازة برّيّة وكل منزل فيها فيه حصن يتحصّن اهله فيه من الترك لانهم رُبّما طرقوا[k] بعض هذه المنازل ثم مرو وهى اجلّ كور خراسان افتتحها حاتم بن النُّعْمان الباهلى وهو من قِبَل عبد الله بن عامر فى خلافة عثمان ويقال ان الأَحْنَف بن قيس حصر فتحها وذلك فى سنة احدى وثلثين واهلها اشراف

f. 33 v.

a) Cod. عشرة. b) Vid. Ann. ad *L. G.* in v. دزبار. Cod. h. l. درباذ. c) In Cod. جاكاسر; *L.G.*, خاكساران. d) Lacuna in Cod. e) In Cod. اسمر معاذ. f) Cod. ىلسانه. g) Vid. *L. G.* in v.; Cod. الردىدانقان. h) Vid. *L. G.* in v.; Cod. ىكرر. i) I. e. *splendor Chosroës*, vid. Ann. ad *L. G.* ad v. سكر فناخسره خره. In Cod. hîc, فرحسروا. k) Cod. طرفوا.

من دهاقين العجم وبها قوم من العرب من الازد وتميم وغيرهم وهى كانت منازل وُلاة خراسان فكان اوّل مَنْ نزلها المامون ثم مَنْ وَلِىَ خراسان بعدُ حتى نزل عبد الله بن طاهر نيسابور، وشرب اهل مرو من عيون تجرى واودية وخراجها داخل فى خراج خراسان وبها جيّد الثياب الموصوفة من ثياب خراسان ولها من الكور كورة زُرّق a وارَم كِيلَبَق(?) وثِيبَعان(?) b وحواره ومن مرو الى آمُل ستّ مراحل اوّلها كُشْماهَن c منها الزّبيب d الكُشْمَهانى وسائر المراحل فى بريّة وحصون فهذا ما على الخطّ الاعظم من كور خراسان وشرب اهل آمُل من الابار الّا ما كان يقرب e منها من جيحون وهو نهر بلخ فامّا ما عن يمين الخط الاعظم ممّا يلى بحر الهند فهو من نيسابور الى هراة ذات اليمين للمشرق عشر f مراحل وهراة من اكثر بلاد خراسان عمارةً واحسنه وُجُوهَ اهلٍ افتتحها الاحنف بن قيس فى خلافة عثمان واهلها اشراف من العجم وبها قوم من العرب وشربها من العيون والاودية وخراجها داخل فى خراج خراسان ✿ بُوشَنْج g ومن هراة الى بوشنج مرحلة وبوشنج بلد طاهر بن الحسين بن مصعب افتتحها أوْس بن ثعلبة التّيمى h والاحنف بن قيس وهما من قِبَل عبد

f. 34 r.

---

a) Vid. *L. G.* in v. In Cod. رزق. b) In Cod. وارم كيلبف ودمعان. Nom. ثيبعان fortasse idem, quod ثيبان apud Al-Bekrīum, de quo addit: اسم كورة ✿; vid. *L. G.* IV, p. 542. Cod. deinde حراره s. حواره.

c) *L. G.* in v. كُشْمَيْهَن. In Cod. كُسْماهن, et deinde الكُسْمَهانى. d) Cod. الرىىب. e) Cod. ىقرب. f) Cod. عشرة. g) Hîc بوشنج inserendum, quod in Cod. post seq. يسير scribitur, loco بادغيس. Cod. semper exhibet بوسنج. h) Cod. ىعلب النمىمى. Al-Belādorī vero in Cod. Leyd. p. 467, 2 a f., distincte ثعلبة, ut Abū'l-Mah. I, ١٩٥, 16.

الله بن عامر فى خلافة عثمان واهلها اخلاط من العجم وبها عربٌ يسيرٌ ۞ بادغيس *a* ومن بوشنج الى بادَغيس ثلث مراحل افتتح بادغيس عبد الرحمٰن بن سَمُرة *b* فى ايّام معٰوية بن ابى سفيان ۞ سِجِسْتَان ومن بوشنج الى سجستان خمس مراحل ويقال سبع مراحل فى مَجَابَة *c* وهو بلد جليل ومدينتها العظمى f. 34 v. بُسْت *d* وكان فيها فى خلافة ابى جعفر المنصور واهلها قوم من العجم *e* واكثرهم يقولون انهم ناقلة من اليمن من حمير ولها من الكور مثل ما بخراسان واكثر غير انّها منقطعة متصلة ببلاد السِّنْد والهند وكانت تضاهى *f* خراسانَ وبَرَارِيّها *g* فمن كورها كورة بُست وكورة جُوَيْن وكورة رُخَّج وكورة خُشَّك *h* وكورة بام *i* وكورة خُوَاش *k* وكورة زَرَنْج العظمى وهى مدينة الملك رُتْبيل وهى اربعة *l* فراسخ حولها خندق ولها خمسة ابواب ولها نهر يشقّ فى وسطها يقال له الهِنْدْمَنْد *m* واليها صار تُبَّع اليمانى فاقام بها ، وكورة زَالِق وكورة سِيرَوان (?) *n* ولها نهر يقال له الهندمند *o* ياتى من الجبال الشاهقة *p* وليس يقطع اليها من بلد

---

a) Pro بادغيس Cod. hîc بوسنج. *b*) Cod. سمره. Vid. Ibn Qot. p. ١٠٠, 12-16, coll. Abū'l-Maḥ. I, p. ١٤٠, 2 a f. *c*) Cod. مجابه. *d*) Lacuna non indicata. *e*) Cod. قوم عاجم. *f*) Cod. وكان دضاهى. *g*) In Cod. ودواريها. *h*) Cod. حسك. *i*) In Cod. بلمر. Intelligi videtur بَمّ, ut scribit *L. G.*, et Al-Idrīsī I, p. 423 et 425, et Noster infra p. ٦٤, 2 a f., ubi hunc locum ad كرمان refert. *k*) Cod. حوادر, quod deinde alia manus in حواش emendavit. *l*) In Cod. اربع. *m*) In Cod. الهمدىد, quod ab aliâ manu in الهندمند mutatum est. *n*) In Cod. سيباورن. In *L. G.* سَرْوان *o*) Cod. الهندمىد, sed cf. n. *m*. *p*) Cod. شاهقة.

من البلدان الا فى مفازة وهى تتاخم *a* مكران من بلاد السند والقندهار واوّل مَنْ افتتحها الربيع بن زياد الحارثى *b* قطع المفازة وهى خمسة وسبعون فرسخا وبلغ الى زرنج وهى المدينة العظمى التى كانت الملوك بها وذلك فى خلافة عثمان ولم يَجُزْ *c* الموضع الذى يقال القَرْنين *d* ثم صار اليها عبد الرحمٰن ابن سَمُرَةَ بن حبيب بن عبد شمس ثم انغلقت سجستان الى خلافة معٰوية ثم وُلِّىَ عبد الرحمٰن بن سمرة فافتتح البلاد وصار الى كرمان فافتتحها ثم رجع الى سجستان فصالح اهلها ثم انغلقت حتى صار اليها الربيعُ بن زياد الحارثى ثم انغلقت حتى وليها عبيد *e* الله بن ابى بكرة ✿ f. 35 r.

وُلاة سجستان

الربيع بن زياد الحارثى لعبد الله بن عامر بن كُرَيْز فى خلافة عثمان، ورٰفع (?) *f* بن كاس العَنْبَرى (?) الكوفى من قِبَل عبد الله بن العبّاس *g* فى خلافة امير المومنين علىّ بن ابى طالب صلوات الله عليه، وعبد الرحمٰن بن سَمُرَةَ ايضا فى ايّام معٰوية ومات بها، والربيع بن زياد الحارثى ايضا من قِبَل زياد فى ايّام معٰوية، وعبيد *e* الله بن ابى بكرة من قبل زياد فى

---

a) Cod. دماحم. *b*) Vid. ʿIbn Dor. p. ٢٣٨, 11 et seqq. Cod. الجارثى.

c) Cod. دىحر. *d*) Vid. *L. G.* in v. Cod. العردىىس. *e*) In Cod. عبد, sed عبيد infra legitur, tum ap. Nostr. (infra in Cod. fol. 46 r. l. 2), tum ap. ʿIbn Qot. p. ١٤٧, 8 a f., ٢٩٥, 2 a f., ٢٧٩, 11, et ʿIbn Kallik. N. ٧٩٤ (ed. Wüst. p. ٤٨, 13). *f*) In Cod. ودبع; Al-Belādorī p. 456, l. 5 et 2 a f., ردعى (sic) بن الكاس. *g*) Cod. عماس.

ايّام معٰوية، عَبّاد بن زياد بعد موت زياد ولى[a] سجستان
لمعٰوية، ويزيد بن زياد من قبل يزيد بن معٰوية، وطلحةُ
ابن عبيد[b] الله بن خلف الخُزاعى من قبل سلم[c] بن زياد ومات
طلحة بن عبيد[b] الله بسجستان، وعبد العزيز بن عبد الله بن
عامر من قبل القُبَاع[d] وهو الحٰرث بن عبد الله المَخْزومى عامل
ابن الزُّبَيْر على البصرة وقدم مُصْعَب بن الزبير العراق عاملًا من
قبل اخيه فاقرّ عبد العزيز على سجستان وكان شجاعًا فارسًا،
وعبد الله بن عَدِىّ بن حارِثة بن ربيعة بن عبد العزيز بن
عبد شمس من قبل عبد الملك بن مروان، واُمَيّة بن عبد الله
ابن خٰلد بن أَسيد[e] بن ابى العيص بن امية من قبل عبد الملك
f. 35 v. ابن مروان، ثم عبد الله بن اميّة بن عبد الله بن خٰلد بن
اسيد[e] من قبل ابيه، وعبيد الله بن ابى بكرة من قبل الحجّاج
فى ايّام عبد الملك بن مروان ومات عبيد الله بن ابى بكرة
بسجستان ولمّا حضرت عبيد الله بن ابى بكرة الوفاة استخلف
ابنه ابا بُرْدَة[f]، ثم كتب الحجّاج الى المهلّب بن ابى صفرة
بولاية سجستان مع خراسان فولّى المهلّب سجستان وَكيعَ بن
بكر بن وايل الازدى، ثم ولّى الحجّاجُ عبدَ الرحمٰن بنَ محمّد
ابن الأَشْعَث الكندى واشار الناسُ عليه ان لا يفعل فلم يقبل
فعَصَى[g] وخالف على الحجّاج وسار اليه فحاربه ثم رجع الى

---

a) Cod. على. *b*) Cod. عبد. *c*) Cod. سليمان. *d*) Cod. العباع; vid. 'Ibn Qot. p. ٩١, 4 et 3 a f. *e*) Cod. اسد. *f*) Cod. (ut Al-Belādorī p. 461, 5 a f., scribens بردعة) a primâ manu بـرذعه, quod a manu recentiori corrigitur in بردة, quod nomen v. c. exstat ap. 'Ibn Qot. p. ١٣٥, 2 a f., et infra p. ٩٢, 16 recurrit. *g*) Cod. فعصا.

سجستان *a* منهزمًا وكتب الحجّاج الى رُتْبيل ملك سجستان فى اخذ عبد الرحمٰن وحمله اليه فاخذه واوثقه وحمله مع رُسُل الحجّاج فطرح عبد الرحمٰن نفسه من سطح كان عليه فاندقّت عنقه ومات بِرُخَّج ووقع الصلح بين الحجّاج ورُتْبيل *b* ملك سجستان، وولّى الحجّاج عُمارة بن تميم اللَّخْمى فكرهه رُتْبيلُ فعزله الحجّاج وولّى الحجاج عبد الرحمٰن بن سليم الكنانى ثم عزله الحجّاج بعد سنة وولّى مِسْمَع بن ملك بن مِسْمع الشَّيْبانى وتوفى مسمع بسجستان واستخلف ابن اخيه محمد بن شيبان ابن ملك فاستعمل الحجّاج الأَشْهَب *c* بن بِشْر الكلبى من اهل خراسان ثم ضمّ الحجّاج سجستان مع خراسان الى قُتَيْبة بن مُسْلِم الباهلى فبعث اخاه عمرو بن مسلم ثم كتب اليه الحجّاج ان يسير الى سجستان بنفسه فسار فى سنة اثنتين وتسعين f. 36r. فى ايّام الوليد بن عبد الملك وانصرف قتيبة عن سجستان واستولى عليها عبد رَبّه بن عبد الله بن عمير الليثى فاقام مدّةً ثم بلغه عنه ما انكره فوجّه مكانه مَنيع بن معٰوية بن فَرْوة المُنَقّرى وامره ان يعذّبه حتى ياخذ ما صار اليه فلم يفعل منيع ذلك فعزل قتيبة منيع بن فروة واستعمل النعمان بن عَوْف اليَشْكُرى فعذّب عبد رَبّه بن عبد الله حتى قتله، وولّى سليمٰن بن عبد الملك العراقَ يزيدَ بن المهلّب بن ابى صفرة فاستعمل يزيدُ على سجستان اخاه مُدْرِك بن المهلّب فلم يعطه

---

a) Seqq. ad seq. سجستان alia manus in marg. supplevit.

b) Seqq. ad seq. رتبيل eadem illa manus in marg. addit. *c*) Cod. لاسهب.

رُتْبِيل شيئًا *a* فعزل يزيدُ بن المهلب مُدْرِكًا اخاه وولّى ابنه معٰوية ابن يزيد بن المهلّب، ثم وَلِيَ عُمَرُ بن عبد العزيز فاستعمل على العراق عَدِيّ بن أَرْطاة الفَزاريّ فولّى عَدِيُّ الجَرّاحَ بن عبد الله الحَكَمى خراسان وضمّ اليه سجستان ثم عزله وولّى عبدَ الرحمٰن ابن نعيم الغَامِدىّ وكان على سجستان الشَّرِىّ بن عبد الله ابن عاصم بن مِسْمَع واقرّه عمرُ بن عبد العزيز ثم وَلِيَ يزيدُ بن عبد الملك بن مروان فولّى ابنَ *b* هُبَيْرة الفَزاريَّ العراقَ فاستعمل ابن هبيرةُ على سجستان القَعْقاعَ بن سُوَيْد بن عبد الرحمٰن ابن أُوَيْس بن بُجَيْرا (?) *c* بن أُوَيْس المُنَقّرى (?) *d* من اهل الكوفة ثم عزل ابن هبيرة *e* الشَّيّالَ *f* بن المُنْذر بن النُّعمان الشَّيْبانى وفى كل هذه السنين رُتْبِيل ممتنع عليهم، ووَلِيَ هشامُ بن عبد الملك بن مروان فولّى العراق خُلَدَ بن عبد الله القَسْرِىّ فولّى سجستان يزيدَ بن العُرَيْف الهمدانى من اهل الاردُنّ ورُتْبِيل ممتنع ثم عزل خُلدُ بن عبد الله القسرى يزيدَ ابن العريف وولّى سجستان الأَصْفَح بن عبد الله الكلبى فلم يزل بسجستان ثم عزله خُلدُ وولّى عبدَ الله بن ابى بُرْدَة بن ابى موسى الأَشْعَرى فلم يزل واليًا حتى عُزِلَ خالدُ بن عبد الله ووُلِّيَ يوسف بن عُمَر الثَّقفى *g* ولمّا وَلِيَ يوسف بن عمر العراق لهشام بن عبد الملك ولّى سجستان ابراهيمَ بن عاصم العُقَيْلى *h*

f. 36 v.

---

a) In marg. additur شيا ab aliâ manu. *b*) ابن hîc in Cod. deëst.
c) Cod. ىحىرا. *d*) Cod. الممعرى. *e*) Lacuna hîc esse videtur, non tamen indicata. *f*) Cod. السمال. *g*) Cod. المقعى. Vid. Ibn Qot. p. ٢٠٣, 1 et seqq., et Abū'l-Maḥ. I, ٣١٥, 4 a f. *h*) Cod. العملى.

فصار الى سجستان وحمل عبد الله بن ابى بردة فى وَثَاق الى يوسف، ثم وَلِىَ الوليدُ بن يزيد بن عبد الملك فاستعمل على العراق منصورَ بن جُمْهُور فاستعمل منصورُ على سجستان يزيدَ بن عِران الكلبى، ثم ولى العراق عبدُ الله بن عُمَر بن عبد العزيز فولّى سجستان حَرْبَ بن قَطَن بن المُخارِق الهِلالى، ثم وجّه عبدُ الله بن عمر بن عبد العزيز ابنَ[a] سعيد بن عمر ابن يحيى بن العاص الأَعْوَر فاخرجه اهلُ سجستان عن البلد وافتعل بحيرٍ[b] بن السَّلْهَب من بكر بن وايل عهدًا على لسان عبد الله بن عمر بن عبد العزيز ووقع الشرّ بين بكر وتميم[c]، ووَلِىَ يزيد بن عمر بن هبيرة الفَزارى العراق فوجّه الى سجستان بعَامِر بن ضُبَارة المُرّى[d] فلم يبلغها وجاءت دولة بنى هاشم فوجّه f. 37 r. ابو مُسْلِم مالكَ بن الهيثم الخُزاعى الى سجستان فقال ياهل سجستان الحرب بيننا وبينكم حتى تدفعوا الينا مَنْ قبلَكُمْ من اهل الشام فقالوا نفتديهم ففدوهم بالف الف واخرجوا[e] اهلَ الشام من سجستان ثم وجّه ابو مسلم عُمَرَ بن العبّاس ابن عُمَيْر بن عُطارِد بن حاجِب بن زُرارة على سجستان وكان كثيرا عند ابى مسلم فقتل اهلُ سجستان اخاه ابراهيم بن العبّاس ووقعت الحرب بينهم وبينه فوجّه اليه ابو مسلم ابا النَّجْم عِمْران بن اسمعيل بن عمران وقال له الحَقْ عمر بن العبّاس فان كان قد قُتِلَ فانت امير البلد، ثم ولّى ابو جعفر المنصور ابراهيمَ بن حُمَيْد المَرْوَرُوذى[f] ثم عزله وولّى المنصورُ

---

a) Cod. ىبن. b) Cod. ىحمر. c) Cod. وعيم. d) Vid. 'Ibn Qot. ١٨٧, 15, ١٨٨, 5, ٣١٣, 14-16, et 'Ibn Dor. ١٧٧, 3. Cod. صبارة المرى. e) Cod. واخرجوه. f) Cod. المرورذى.

مَعْن بن زايدة a بن مَطَر بن شَرِيك الشَّيْبانى فنزل بُسْتَ وحارب المتنعبين واساء مَعْن الولايةَ ونال الناسُ منه كلّ بلاء فدسّوا السيوف فى طِنان القَصَب b ثم وثبوا عليه فقتلوه والذى قتله رجل من اهل طاق رستاق من رساتيق زرنج وذلك فى سنة ستّ وخمسين ومائة؛ واقام يَزِيد بن مَزْيَد بن زايدة c يحارب القوم فوجّه ابو جعفر تميمَ بن عمرو من بنى تَيْم الله بن ثَعْلَبَة ليعين يزيد بن مَزْيَد فصار الى البلد وحمل قومًا الى ابى جعفر وقدم يزيد بن مزيد العراق ثم عزل ابو جعفر تميمَ بن عمرو وولّى سجستان عُبَيْدَ الله بن العَلَا d من بنى بكر بن وايل فمات ابو جعفر وهو عليها؛ ثم صارت مضمومة الى عُمّال خراسان يولّونها رجالًا من قِبَلهم وذلك انّ الشُّراة e غلبت عليها وكثرت عليها؛ وخراج سجستان يبلغ عشرة الف الف درهم يفرق فى جيوشها وشِحْنَتها (?) f وثغورها ✿

f. 37 v.

كَرْمان

وكرمان يمنة سجستان توازى الجُوزَجَان ومدينة كرمان العظمى السِّيرَجان g وهى منيعة جليلة شُجاعُها بَطَلٌ ولها من المدن والقلاع بيمَنْد h وخَناب وكوهستان وكِرِستان ومَعْوَر طمسكان وسَرُوسان وقلعة بَمّ ومتوجان وبَرْماشير i؛ والبلد واسع جليل ومياهها قليلة وبها نخل

---

a) Cod. معن بن رابده. b) Cod. فى طماں العضب. c) زابده.

d) In Cod. الغلا. e) De hac Sectâ vid. *L. G.* in v. خُجُسْتان, et *Ann.* ad h. l. V, p. 310. In Cod. السىراه. f) Cod. وسحىمها.

g) Vid. *L. G.*; Cod. السبىرجان. h) De بيمند vid. *L. G.* in v. et in v. مىمىد, ibique in v. خناب, pro quo Cod. habet حىاب.

i) Pro درمابسىىں, ut in Cod., in Mappâ Al-Içtakrii ad p. 74,

كثير بمدينة يقال لها جِيرُبْت *a* ومنها يسلك الى السند من جيربت الى الرتق والدهفان ثم الى البل والقَهْرَج *b* يسمّيها اهلها فهره وهى مدينة اجلّ عمل كرمان وصاحب مكران يدّعى انّها من عمله *c* وهى اول مدينة من عمل مَكران ثم الى مدينة قَنَّزْبُور *d* وهى مدينة مكران العظمى افتتح كرمان عبد الرحمٰن f. 38 r. ابن سمرة بن حبيب بن عبد شمس وصالح ملكها على الفى الف درهم والفى وصيف وذلك فى خلافة عثمان، وامّا البلدان التى من سرخس الى بحر الهند

الطالقان

فمن مدينة سرخس الى الطالقان اربع مراحل والطالقان بين جبلين عظيمين وبها لسعتها مسجدا جماعةٍ يجمع فيهما يوم *e* الجمعة وبها تعمل اللُّبود الطالقانيّة ومن الطالقان الى الفارياب *f* اربع مراحل فالفارياب المدينة القديمة والمدينة الثانية يقال لها يَهُودان (?) *g* ينزلها عامل الفارياب ❀

الجوزجان

ومن الفارياب الى الجوزجان خمس

n. 42 perspicue legitur فرماشير. In nostro loco ergo l. بَرْماشير, ut exstat ap. Al-'Içt. p. 72, 3, et ap. Abū'l-Fed. p. ٤٤٣, 4; nisi legendum sit نرماشير (conf. *L. G.* in v. نرماسير, et Al-'Içt. p. 99, 4). Alia manus in marg. Cod.is ad hoc nomen adscripsit: صوابه ترماشير. *a*) Cod. حبربت et mox حمربث pro جيرفت, ut vulgo scribitur. *b*) Cod. والفهرج. *c*) In Cod. sequuntur verba ثم الى الخزرج, sed per vocem الخزرج linea ducta est, etiam ducenda per ثم الى; seqq. enim ad الفهرج referenda sunt. *d*) Sic, judice Gildemeister *Script. Arab. de rebus Ind. loci*, p. 175, hoc nomen legendum est. In Cod. exstat شيريور; in *L. G.*, قيربون. *e*) Pro فيهما يوم Cod. فيها تعمل. *f*) Cod. hîc الفارياب, et deinde الفاريات. *g*) Cod. دهودان. Spectari videtur urbs in الجوزجان, quae vulgo اليهودية dicitur; vid. v. c. *L. G.* in v. جوزجان.

مراحل ولها اربع مدن فمدينة الجوزجان يقال لها انبار *a* بها ينزل
الولاة والثانية يقال لها اسان وهعاكن (?) *b* والثالثة التى كان
يسكنها ملك الجوزجان يقال لها *c* كندرم وقُرزمان (?) *d* والرابعة
يقال لها شبورقان *e* وكانت لها فى الايّام المتقدّمة مملكة
والجوزجان توازى على ارض الهند ✿ **بلخ** ومن الجوزجان
f. 38 v. الى بلخ لمن اخذ مشرقًا اربع مراحل وبلخ لها كور ومدائن
فتحها عبد الله بن سمرة فى ايام معٰوية بن ابى سفيان
ومدينة بلخ مدينة خراسان العظمى وفيها كان الملك طَرْخان *f*
ملك خراسان ينزل بها وهى عظيمة القدر عليها سوران سور
خلف سور وقد كان عليها *g* فى متقدّم الايّام ثلٰثة ولها اثنا عشر
بابًا ويقال انّ مدينة بلخ وسط خراسان فمنها الى فرغانة ثلٰثون
مرحلة *h* مشرقًا ومنها الى الرى ثلٰثون مرحلة مغربًا ومنها الى
سجستان ثلٰثون مرحلة ممّا يلى القبلة ومنها الى كابل وقندهار
ثلٰثون مرحلة ومنها الى كرمان ثلٰثون مرحلة ومنها الى قشمير
ثلٰثون مرحلة ومنها الى خوارزم ثلٰثون مرحلة ومنها الى الملتان
ثلٰثون مرحلة وكان يحيط بقرى بلخ وضياعها ومزارعها سور

---

a) Cod. ادبار. *b*) Aut وصعاكن. *c*) Cod. له. *d*) Cod. وفرزمان. Conf. *L. G.* in v. كرزبان et جرزوان. 'Ibn Ḥauq. in Cod. Leyd. nº. 314, de urbibus regionis الجوزجان loquens, inter quas etiam كندرم memorat, p. 168, 1 haec tradit: واكبر مدينة بها انبار وبها يقيم السلطان فى الشتاء وفى الصيف بالجرزوان. *e*) Cod. سبورقان.

f) Vid. Abū'l-Maḥ. I, ٢٤٧, 2 a f., et Vullers in *Lex. Pers.* in v.; Cod. طرحان. *g*) Cod. عليهم. *h*) Seqq. ad seq. مرحلة, quae in Cod. desunt, in hunc locum inserui auctoritate *Abū'l-Fedā*'e (p. ٤٩١).

عظيمٌ فمن باب من ابواب السور الذى يحيط بالمزارع والقرى الى الباب الذى بازائه اثنا عشر فرسخًا وليس خارج السور عمارة ولا ضيعة ولا قرية وانّما خارجها الرمال ولهذا السور الاعظم الذى يحيط بارض بلخ اثنا عشر بابًا وللسور الثانى الذى يحيط بربض المدينة اربعة ابواب من السور الاعظم الى السور الثانى خمسة[a] فراسخ ثم سور على المدينة بين سور الربض وسور المدينة فرسخ وفى الربض النُّوبَهار[b] وهى منازل البرامكة ومن باب سور المدينة الى الباب الذى بازائه فرسخ فكان مساحة المدينة ثلٰثة (f. 39 r.) اميال فى ثلٰثة اميال ولبلخ سبعة واربعون منبرًا فى مدن ليست بالعظام مدينة يقال لها خلم ومدينة يقال لها سمنجان ومدينة يقال لها بَغْلان[c] ومدينة يقال لها سكلكند ومدينة يقال لها وَلْوالِج[d] ومدينة يقال لها هوظة ومدينة يقال لها آرِهَن[e] ومدينة يقال لها راون[f] ومدينة يقال لها طاركان[g] ومدينة يقال لها تُوريِن(?)[h] ومدينة يقال لها بَذَخْشان[i] ومدينة يقال لها جِرْم[k] وهى اخر المدن

---

a) Cod. خمس. *b*) Cod. النوبهار. *c*) Cod. بعلاں. *d*) Vid. *L. G.* in v.; Cod. ولوالد, cui nomini alia manus in marg. apposuit صوابه ولواليز. Ap. 'Ibn Hauq. saepius exstat وروالیز (v. c. p. 169, 20 et seqq.), quae forma ap. Al-'Içt. et Al-'Idrīsī legenda videtur pro ورواليں. Ap. Abū'l-Fed. p. ۴۷۳ etiam ولوالش occurrit. *e*) Cod. ارهن. *f*) Sic legendum puto. Cod. زاور. *g*) Al-'Içt. p. 109, 3 الطايكان; Lobbo'l-Lob. et Abū'l-Fed. طايكان, *L. G.* طايقان, et sic 'Ibn Hauq. p. 169 l. 18 et 19.

h) Cod. دوردن. Suspicor intelligi طوران (*L. G.* in v.) s. توران (Abū'l-Fed. ۴۸۳); cf. ap. Al-'Içt. p. 109, 4 دورا. *i*) Cod. بدبسان; fortasse بذخشان.

k) Cod. حرْم.

المشرقية ممّا يلى بلخ الى ناحية بلد التبت ، فامّا المدن التى عن يمين المشرق فاوّلها مدينة يقال لها أَنْدَرَاب ومدينة يقال لها خست ومدينة يقال لها بَنْجَهار a ومدينة يقال لها بَرْوان b ومدينة يقال لها غُورَوَنْد c افتتحها الفضل بن يحيى بن خلد ابن برمك فى ايّام الرشيد وكانت ممتنعة وهى من مدن كابل شاه فهذه المدن بين مدينة بلخ العظمى وبين الباميان ثم مدينة الباميان وهى مدينة على جبل وكان بها رجل دهقان يسمّى اسدًا وهو بالفارسية الشِير d فاسلم على يد مُزَاحِم e بن بِسْطام في ايّام المنصور وزوّج مزاحمُ بن بسطام ابنته بابنه محمد ابن مزاحم ويكنى ابا حرب فلما قدم الفضل بن يحيى خراسان وجّه بابن له يقال له الحسن الى غُورَوَنْد فافتتحها مع جماعة من القُوّاد فمَلَّكَهُ على الباميان وسمّاه باسم f جدّه شِير g باميان وهى من مدن طخارستان الاولى وتخرج من جبل الباميان عيون ماء فيمرّ منها وادٍ الى القندهار مسافة شهر ويمرّ نهر من f. 39 v.

---

a) Cod. a primâ manu بنحهار (sic), quae forma ob frequentem permutationem vocalium *a* et *i*, non improbanda est. Altera vero manus, duobus punctis literae ا suppositis, spectavit بَنْجَهِير, quae est forma vulgaris. *b*) Cod. بروان. Vid. *L. G.* in v. فروان et IV, p. 319.

c) Altera manus scripsit غورقند, et sic etiam infra (l. 11 et pag. ٧١ l. 4 bis). Apud Al-Içt. p. 109 l. 7 exstat scriptio (sic) بسعورقند (Mordtm. *Basgurkand*). De fluvio Kābūlistānis غوروند vid. *L. G.* II, ٣٢٣, n. 9. *d*) Cod. السير. *e*) Cod. مزاجم; sed de scriptione hujus nominis vid. Abū'l-Maḥ. I, p. ٧٧٢, 9, et Ibn Dor. p. ٢٣٩, 14.

f) Cod. فاسم. *g*) Cod. سير.

شعْب اخر الى سجستان مسافة شهر ويمرّ نهر اخر الى مرو مسيرة ثلثين يومًا ويخرج نهر اخر الى بلخ مسيرة اثنا عشر يومًا ونهر اخر الى خوارزم مسيرة اربعين يومًا كل هذه الانهار تخرج من جبل الباميان لارتفاعه وفيه معادن نحاس ورصاص وزيبق ٭ وعن يسار المشرّق من المدن مدينة يقال لها التّرمذ ومدينة يقال لها شَرْمَكان a ومدينة يقال لها دارزنكا b ومدينة يقال لها الصغانيان وهى اكبر المدن التى عن يسار المشرّق من مدينة بلخ ومدينة خَرُون c ومدينة يقال لها ماسند d ومدينة باساران (sic) e ومدينة يقال لها كبرسراع ومدينة يقال لها قُباذيان ومدينة يقال لها يوز (?) f وهى بلد حاتم بن داود ومدينة يقال لها وَخْش ومدينة يقال لها هلاورد ومدينة يقال لها فامنك (sic) ومدينة يقال لها انديشاراع g ومدينة يقال لها رُوسَابيل (?) h وهى مملكة الحٰرث

---

a) Cod. سرمكان sive سرمكان. Conf. Abū'l-Fed. p. ٤٥٨ et ٤٥٩, ubi eadem urbs vocatur شرمقان , شرمجان et جرمقان. Cum alterâ hujus nominis in Cod. formâ conferri potest جرمنكان, ut legendum est in Abū'l-Fed. p. ٤٨٩ pro حرمنكان; forma صرمنجان, ibi laudata, etiam in *L. G.* exstat. *b*) *L. G.* دارزَنْج. *c*) Cod. حَرُون. *d*) Cod. ماسند. Fortasse intelligitur eadem urbs prope الصغانيان, quae باسند dicitur ap. Al-Idrīsī (in versione Gall. I, p. 483); conf. etiam Lobbo'l-Lob. in v.

e) Fortasse idem est locus, qui a Jāqūto vocatur رَيْوَسَاران, de quo vid. *L. G.* V, p. 134. *f*) Vid. *L. G.* in v.; Cod. دوز. *g*) Cod. اندسساراع. Vid. *L. G.* V, p. 133, ubi inter alias scriptiones occurrit اندبجاراع. *h*) Cod. روسادىل. Vid. Mappa Al-Içt. p. 78 n. 31, ubi روسادىل exstat.

f. 40 r. ابن اسد بن دمك (sic) صاحب الدوابّ المكية (sic) ومدينة يقال
لها هُلْبُك a ومدينة يقال لها مُنْك b وهى الحدّ الى بلاد الترك
الى الموضع الذى يقال له خاست c وكماد ودامرد (sic) وممّا يلى
الشمال من مدن بلخ مدينة يقال لها دَرْيَاهِيين d تفسيره باب
الحديد ومدينة يقال لها كشّ ومدينة يقال لها نَخْشَب ومدينة
يقال لها صُغْد e ومنها الى مملكة سمرقند ، فامّا البلدان التى
فى تيمن نهر بلخ ونحو القبلة فهو بلخ نحو القبلة الى بحر
ابيان f والى اندراب والى البامیان وهى اوّل ممالك طخارستان
الدنيا القريبة وهى فى جبل عظيم وقلعة منيعة ثم الى
بذخشان g والى كابل شاه مدينة منيعة حصينة لا يُوصَل اليها
يقال لها جُرْزَبَدِين(?) h لا يوصل اليها لما دونها من الجبال الخشنة
والمسالك الحزنة والاودية الصعبة والقلاع المنيعة ولها طريق من
كرمان وطريق من سجستان وبها ملك منيع لا يكاد يُؤدّى
الطاعة الا ان الفضل بن يحيى بن خالد بن برمك لمّا ولى

---

a) Cod. هلمل. *b*) Sic vulgo nomen scribitur. Cod. ممنك.
c) Cod. حاسب. *d*) Cod. دردا هيبى. *e*) Cod. صعد.
f) Primum scriptum erat in Cod. ادمىان, quod alia manus correxit in ابيان. *g*) In textu a primâ manu ىدادحسان ; alia manus in marg. apposuit صوابه بذخشان. *h*) I. e. *thronus Badīni*. Nomine بدين intelligi videtur, literis ن et ل permutatis, rex celeber, de quo Vullers in Lexico I, 206b nomine بَديل loquitur. In Cod. exstat حررىدس. Ut haec urbs, ita etiam, teste *L. G.* in v. كُرْزُبان, oppidum in monte prope Aṭ-Ṭālaqān, vocabatur جُرْزَبَان, i. e., ut Meninski in voce كرزبان explicat: *orbis coeli*, *coelum summum*, *thronus dei*.

خراسان للرشيد سنة ستّ وسبعين ومائة وجّه الى ارض كابل شاه جيوشًا عليهم ابراهيم بن جبريل وانهض معه الملوك من بلاد طخارستان والدهاقين وكان فى الملوك الحسن الشّبير *a* ملك باميان فصاروا الى البلاد وفتحوا مدينة الغُورَوَنْد وفَجّ غوروند وسارحود وبَديل (؟) استان وشاه بَهار (؟) *b* التى فيها الصنم الذى f. 40 v. يعبدونه فهدم وحرق بالنار واستامن الى الفضل بن يحيى من ملوك مدن كابل شاه اهل مدينة كاوسان عَفْرِيكُس (؟) *c* ملكهم واهل مدينة المازران واهل مدينة مِيرَجَرْد مع ملوكهم فاعطاهم الامان ووجّهوا بالرهائن ومدينة كابل العظمى التى يقال لها عروس (؟) *d* افتتحها عبد الرحمٰن بن سمرة فى خلافة عثمان بن عفّان وهى منغلقة فى هذا الوقت الا ان التجار يدخلون اليها ويحملون منها الإهْلِيلَج الكابلى الكُبار *e* ۞

مرورود *f*

وامّا البلدان التى من مدينة مرو الى مدينة بلخ فمن

---

a) Cod. السبر, vid. supra p. ٦٨, 8. *b*) Haec tria loca alibi non vidi allata. Per coniecturam legi بَديل اسْتان, i. e. *Badīli locus*, putans fortasse spectari *Badīlum* de quo vid. nota *h* p. ٧٠; quia porro de Idolo mox sermo est, lectio شاه بَهار, i. e. *regis idolum*, sponte se offert. In Codice وسارحود وىمدل اسمان وساه ىهار. *c*) Cod. ععرىكس. Hoc nomen regis, ut urbium كاوسان, المازران et ممرحرد (ut in Cod. legitur) mihi hucusque ignota sunt. *d*) Dubia est lectio. Legi enim potest حروس. Alia manus حرودش. *e*) Cod. الكمار. *f*) Sic Cod. hoc loco; infra f. 46 r, 4 scribitur مرواروذ, pro مَرْو الرُّوذ.

مدينة مرو الى مرورود خمس مراحل ومرورود افتتحها الاحنف بن
قيس وهو من قبل عبد الله بن عامر بن كريز فى خلافة عثمان
سنة احدى وثلثين ومن مرورود الى بلخ ومن سلك منها الى
زَمّ وهى على نهر بلخ والى آمُل وهى على نهر بلخ ايضا وبينها
وبين مرو ستّ رِحْلات فهذه البلدان التى تلى بحر الهند من
كور خراسان فامّا البلدان التى تَيْمَنَ نهر بلخ فالترمذ وهى
مدينة جليلة على نهر بلخ الاعظم فى الجانب الشرقى منه لانّ
مدينة بلخ من الجانب الغربى من النهر وهى مدينة آهِلَة واسعة
f. 41 r. والى جانب الترمذ على النهر ايضا مدينة ارمرارىان a نظيرة الترمذ
ثم منها الى مملكة هاشم بن ىادسحور وهى وَخْش b وهَلَاوَرْد
مدينتان جليلتان لهما مَنْعَة c ثم الى مدينة شُومان d وهى
متّصلة بمملكة هاشم بن ىادسحور وآل هاشم ثم الاحدىلى (?) وهى
مدينة داود بن ابى داود ثم الى الواشجرد وهى مدينة ثغر
عظيم وبلد واسع فيه سبعمائة حصن حصينة وذلك انهم يغزون
الترك وبينهم وبين ارض ترك استان اربعة e فراسخ ومن الترمذ
الى الصغانيان اربع مراحل والصغانيان بلد جليل واسع فيه كور
وعدّة مدن فمن كوره حردن وبهاران وكاسك f ومن الصغانيان
الى مملكة الختل g ثلث مراحل ومدينة الختل العظمى واشجرد

---

a) Huic nomini, ita in Cod. corrupto, nota marg. ab aliâ manu apposita est: صوابه فربر, i. e., ut *L. G.* pronunciat فَرَبْر, quod, quia Noster pag. seq. de urbe فربر loquitur, probari nequit. *b*) Cod. وحس.
c) Cod. ممعه. *d*) Cod. سومان. *e*) Cod. اربع. *f*) Haec tria loca alibi non vidi laudata. *g*) In *L. G.* خُتَّل. Mox in Cod. a primâ manu خُتُل.

وهى التى ذكرنا ان فيها سبعمائة حصن وانها مناخمة[a] الترك ✿

خُتُلْ ومن الختل الى طخارستان[b] العليا ومملكة حماردك ملك سقبان وبذخشان ومنه الوادى الاعظم الى سقبان وهذه كلها مملكة طخارستان العليا، وما كان من وراء نهر بلخ على الخط الاعظم فاوّل ذلك مدينة فَرَبْر وهى ثغر اهل مرو وذلك ان الترك يصير الى هذه المدينة فينفر اليها اهل مرو وما اتّصل بها ومن فربر[c] الى باكند مرحلة وباكند مدينة جليلة وبها اخلاط من الناس ومن باكند الى مدينة بخارا مرحلتان ✿ f. 41 v.

بخارا وبخارا بلد واسع فيه اخلاط من الناس من العرب والعجم ولم يزل شديد المنعة افتتح بخارا سعيد بن عثمان بن عفّان فى ايّام معٰوية ثم خرج عنها يريد سمرقند فامتنع اهلها فلم تزل منغلقة حتى افتتحها سلم بن زياد فى ايّام يزيد بن معٰوية ثم انتقضت وامتنعت حتى صار اليها قتيبة بن مسلم الباهلى فى ايّام الوليد بن عبد الملك فافتتحها وخراج البلد اعنى بلد بخارا يبلغ الف الف درهم ودراهمهم شبيه بالنحاس ✿

الصُّغْد ومن بخارا الى بلد الصُّغْد لمن اخذ نحو القبلة سبع مراحل وبلد[d] الصغد واسع وله مدن جليلة منيعة حصينة منها دبوسية وكسامية[e] وكشّ ونسف ونخشب[f] افتتح هذه

---

a) Sic recte in marg. restituitur, pro ممساحة in textu. b) Cod. تخارستان. c) Cod. فرودن, quod ab aliâ manu recte in فربر mutatur. Non tamen necessaria est ejusdem emendatio nominis باكند in بيكند, licet posterior scriptio magis sit in usu; conf. v. e. باورد et ابيورد. d) Cod. بلاد. e) Sic Cod.; *L. G.* كشانية. f) A primâ manu عشب, quod ab alterâ recte legitur نخشب.

الكور اعنى كور الصغد قتيبة بن مسلم الباهلى أيام الوليد بن عبد الملك ۞ **سمرقند** ومن كش الى مدينة الصغد العظمى الى مدينة سمرقند *a* اربع مراحل وسمرقند من اجلّ البلدان واعظمها قدرا واشدّها امتناعًا واكثرها رجالًا واشدّها بطلًا واصبرها f. 42 r. محاربا وهى فى تُخُم (?) *b* الترك انغلقت سمرقند بعد ان افتتحت عدة مرار لمنعتها وشجاعة رجالها وشدّة ابطالها افتتحها قتيبة بن مسلم الباهلى فى ايّام الوليد بن عبد الملك وصالح دهاقينها وملوكها وكان عليها سور عظيم فانهدم فبناه الرشيد امير المومنين ولها نهر عظيم ياتى من بلاد الترك كالفرات *c* يقال له ناسف (?) *d* يجرى فى ارض سمرقند ثم الى بلاد الصغد ثم الى اشروسنة *e* ويمرّ *f* بلاد سمرقند وأَشْتَاخِيج (?) *g* واشروسنة وشاش ۞ ومن سمرقند الى اشروسنة مملكة افشين خمس مراحل مشرقًا ومملكة اشروسنة واسعة جليلة يقال ان فيها اربعمائة حصن ولها عدّةُ مدن كبار منها ارسمندة (?) وزامِن *h* ومانك (?) وحصنك (?) ولها واد عظيم ياتى من ناسف (?) *d* نهر سمرقند وتوجد فى ذلك

---

a) Cod. hîc etiam addit العظمى, ut videtur per errorem Librarii.

b) Cod. تحر. *c*) Cod. كالفراة. *d*) Cod. ناسف. *e*) Cod. male اسروسيه, et sic deinde. *f*) Cod. ويعم بعد; بعد vero altera manus omittendum esse indicat. *g*) Cod. واساحمح; in marg. altera manus وصوابه استنخن, ubi spectatur اشْتيخَن *L.*[i] *G.*[i] Quia tamen saepius occurrit *illa* scriptio, suspiceris aliud ejusdem urbis nomen ibi latere, fortasse أَشْتَاخِيج. *h*) Cod. ورامن; vid. *L. G.* in ٧., ubi زامين scriptum est.

الوادى نسائك *a* ذهب وليس بخراسان ذهب بموضع من المواضع
الّا ما بلغنى انه يُوجد فى هذا الوادى، وفى جميع مدن
خراسان قوم من العرب من مضر وربيعة وسائر بطون اليمن الا
باشروسنة فانهم كانوا يمنعون العرب ان يجاوروهم حتى صار
اليهم رجل من بنى شَيْبان *b* فاقام هناك وتزوّج فيهم ومن مدينة **f. 42 v.**
اشروسنة الى فرغانة مرحلتان ۞ **فَرْغانة** ومدينة فرغانة
التى ينزلها الملك يقال لها كاسان وهى مدينة جليلة القدر
عظيمة الامر وكل هذه المدن مضافة الى عمل سمرقند ۞
أُشْنَاخِيج *c* وأُشْتاخِيج وهى مدينة جليلة لها حصون
ورساتيق وكانت مملكة منفردة وكان المعتصم قد جعل مملكة
اشتاخيج الى عجيف *d* ومنها الى سمرقند مرحلتان ومن فرغانة
الى الشاش *e* خمس مراحل والشاش مدينة جليلة من عمل سمرقند
ومَنْ اخذ من سمرقند الى الشاش سار الى خُجَنْدة *f* وهى
مدينة من مدن سمرقند سبع مراحل ثم من خجندة الى الشاش
اربع مراحل ۞ **الشاش** ومن الشاش الى ثغر أَسْبِيجاب *g*
الاعظم مرحلتان وهو البلد الذى يحارب منه الترك وهو اخر
عمل سمرقند، فهذا ما وراء النهر من مدن طخارستان والصُّغْد
وسمرقند والشاش وفرغانة على الخط الاعظم وما وراء ذلك فبلاد

---

a) In Cod. سبايك. *b*) Cod. سبيان. *c*) Cod. semper استاحيج. Hoc loco altera manus addit in marg. الظاهر انها اسبيجاب.
d) Cod. عحيف. *e*) Semper fere in Cod. الساس. *f*) Cod. حاجندة, et mox حححندة.
g) Cod. a primâ manu اسبنسّاب i. e. أَسْبِيشَاب; in margine ab alterâ manu, اسبيحاب i. e. أَسْبِيجَاب.

الشرك وعامّة بلاد الترك المحيطة بخراسان وسجستان فتُرْك استنان والتركُ عدّة اجناس وعدّة ممالك فمنها الخَزْلَخيّة والتَّغَزْغزه[a] وترِكس[b] وكَيْماك وغُزّيّة ولكلّ جنس من الترك مملكة منفردة ويحارب بعضهم بعضًا وليس لها منازل ولا حصون وانما ينزلون القباب التركية المُضَلَّعة[c] ومساميرها شُتُور[d] من جلود الدوابّ والبقر وأَغْشيَتُها لُبُود وهم أَحْذَق قومٍ يعمل اللبود لانها لباسهم وليس بترك استنان زرع الا الدُّخْن[e] وهو الجَاوَرْس وانما غذاؤهم أَلْبان الحُجُور ويأكلون لحومها واكثر ما يأكلون لحوم الصيد والحديد عندهم قليل وهم يعملون سهامهم من عظام الّا انهم يحيطون بارض خراسان ويحاربون من كلّ ناحية ويغزون فليس بلد من بلدان خراسان الّا وهم يحاربون التُّرْك وتحاربهم الترك من سائر الاجناس ۞ فهذه مدن خراسان وسجستان وكورها ومسافة ما بين كل مدينة واحوالها فلنذكر الان وُلاتها مذ فتحت الى هذه الغاية ومبلغ خراجها ۞

f. 43 r.

ولاة خراسان

اوّل مَنْ دخل خراسان عبد الله بن عامر بن كريز[f] بن ربيعة ابن حبيب بن عبد شمس كتب اليه عثمان بن عفّان فى

---

a) Cod. والمغرحز. b) Nomen videtur corruptum ex خركس, quod alibi vulgo scribitur خِرْخيز. Vidd. loci allati in *L. G.* IV, p. 481 et seq. Pro غزية Cod. غز habet, pro quo alia manus scripsit غزده. c) Cod. المصلعة. d) Cod. سمور. e) Cod. الدحن. f) Verba ابن ربيعة in Cod. desunt; sed vid. v. c. 'Ibn Qot. ٣٥, 12, et ١٦٣; 'Ibn Dor. ١٠٣, 6; Abū'l-Maḥ. I, ٩٩, 13.

سنة ثلثين وكان يومئذ على البصرة وكتب الى سعيد بن العاص بن امية بن عبد شمس وكان عامله بالكوفة يامرهما f. 43 v. بالنفوذ الى خراسان ويقول لكل واحد منهما انه ان سبق الى خراسان فهو امير عليها وكان قد صار الى عبد الله بن عامر كتاب ملك طوس فقال له انا اسبق به على ان يملكنى على سابور فسبق به فكتب له كتابًا وهو*a* عند ولده الى هذه الغاية فافتتح عبد الله بن عامر عدّة كور من خراسان فى سنة احدى وثلثين وكان على مقدمته عبد الله بن خازم السُّلَمى وكان معه الاحنف بن قيس التميمى ثم انصرف عبد الله بن عامر وولّى خراسان قيسَ بن الهيثم بن اسماء بن الصلت السُّلَمى*b* وخلّف معه الاحنف بن قيس ثم ولّى عبدُ الله*c* حاتمَ بن النعمان الباهلى فاقام بخراسان يفتح ويغزو*d* حتّى قُتل عثمان سنة خمس وثلثين، وولّى امير المومنين علىّ بن ابى طالب عليه السلم على خراسان جَعْدة بن هبيرة بن ابى وهب بن *عمرو بن عايذ*e* المخزومى وكان قد قدم على علىّ بن ابى طالب

---

a) Cod. هو. *b*) Sic Cod.; Al-Belādorī vero p. 472, 7: قيس بن الهيثم ابن قيس بن الصلت السلمى. *c*) Cod. عبد الله بن حاتم; sed vid. p. ٥٩, 3 a f., coll. Al-Belādorī p. 468, 9: فوجّه ابن عامر الى مرو حاتم ابن النعمان الباهلى. *d*) Cod. ويغزوا. *e*) Cod. عمر بن عامر, sed vid. Al-Belādorī, ubi p. 472, 6 sic: جعدة بن هبيرة بن ابى وهب ابن عمرو بن عايذ بن عمران بن مخزوم, coll. Ibn-Hišām p. ١٢٣, 9: جَعْدَة بن هُبَيْرة بن ابى وهب بن عمرو, et lin. 2, ubi haec: ابو وهب بن عمرو بن عايذ بن عبد بن عمران بن مخزوم، قال ابن هشام عايذ بن عمران بن مخزوم،

عليه السلم وهو بالبصرة ماهُوَيْه a مرزبان مرو فصالحه وكتب له كتابًا وهو بمرو الى هذه الغاية ، ولمّا قُتل علىّ عليه السلم ولّى معوية عبدَ الله بن عامر خراسانَ فوجّه اليها ابنُ عامر عبدَ الله ابن خازم السُّلَمى وعبد الرحمٰن بن سمرة فسارا جميعًا وحطّا على بلخ حتّى افتتحاها ثم انصرف عبد الرحمٰن بن سمرة فسلّم خراسان الى عبد الله بن خازم السلمى ثم ولّى معوية زيادَ ابن ابى سفيان البصرة وخراسان وسجستان فوجّه زيادُ الى خراسان الحكمَ بن عمرو الغفارى صاحب رسول الله صلّى الله عليه وآله وسلّم اميرًا فخرج الى خراسان سنة اربع واربعين وكان جميل السيرة فاضل المذهب وكتب اليه زياد لمّا افتتح ما افتتح من كور خراسان انّ امير المومنين معوية كتب الى ان اصطفى له البيضاء والصفراء فلا يقسمنّ شيئًا من الذهب والفضة فلم يلتفت الحكم الى كتابه ورفع الخمس وقسم ما بقى بين الناس وكتب الى زياد انّى وجدتُ كتاب الله قبل كتاب امير المومنين معوية ولو ان السماء والارض كانَتا رَتْقًا b على عبدٍ ثم اتّقى اللهَ لجعل اللهُ له منها مَخْرَجًا والسلم ، وكان المهلّب بن ابى صفرة احد رجال الحكم بن عمرو ومات الحكم بخراسان ثم وجّه زيادُ الربيعَ بن زياد بن انس بن الريّان بن قطن بن زياد الحارثى اميرًا على خراسان وكان الحسن البصرى كاتبه وولّى معويةُ خُلَدَ بن مُعَمَّرٍ c السَّدُوسى خراسان فسار يريدها فدسّ اليه

f. 44 r.

---

a) Cod. ماهويه. b) Cod. رتقًا. Manifesto hic ob oculos habet Sūr. XXI, 31, et mox Sūr. LXV, 2. c) In Cod. ممغم. Al-Belādorī p. 472, 9: خلد بن المعمر.

زيادٌ سمًّا فمات ولم يصل الى خراسان فولّى زياد خراسانَ عبدَ
الله بن الربيع بن زياد مكان ابيه ثم عزله وولّى عبد الرحمٰن
ابن سمرة بن حبيب ثم توفى زياد فاقرّ معٰوية عبدَ الرحمٰن على
سجستان وولّى عبيدَ الله بن زياد خراسان وانفذه فى جيوش f. 44 v.
وامره ان يعبر النهر من بلاد طخارستان فخرج فى جمعٍ وغزا بلاد
طخارستان والمهلّب بن ابى صفرة مُدَبّر الامر وصاحب الحرب واقام
عبيد الله بن زياد بخراسان سنتين ثم انصرف الى معٰوية
واستخلف على خراسان اسلم بن زرعة بن عمرو بن الصعق الكلابى
وولّى معٰوية عبيدَ الله البصرة وولّى اخاه عبدَ الله بن زياد
خراسان فاقام اربعة اشهر وبلغه ضعفه ومهانته فعزله وولّى معٰوية
بعد عبد الله بن زياد عبدَ الرحمٰن بن زياد خراسان فلم يحمده
فعزله وولّى معٰوية سعيدَ بن عثمان وكان سعيد بن عثمان
قد امتنع وكلّمه بكلام غليظٍ a فنفذ الى خراسان وغزا سمرقند
ويقال انه اوّل مَنْ قطع ما وراء النهر وغزا طخارستان وبخارا
وسمرقند وكان على خراج خراسان اسلم بن زرعة الكلابى
فطلب منه سعيد بن عثمان المال فلم يعطه وجعل يحمله الى
عبيد b الله بن زياد وهو امير البصرة ثم هرب اسلم بن زرعة من
خراسان وكتب الى معٰوية بخبره وانّ سعيد بن عثمان اراد اخذ
المال فعزل معٰوية سعيد بن عثمان وولّى اسلمَ بن زرعة خراسان
فخرج اسلم الى خراسان حتّى قدم على مرو الشاهجان وبها f. 45 r.
سعيد بن عثمان وكان اسلم فى جمع كثيف فطعن بعض
اصحابه سرادق سعيد بن عثمان بالرمح فقتل جاريةً له فكتب

---

a) Cod. علبطٍ. b) Cod. عبد, sed vid. supra lin. 9.

الى معٰوية فكتب اليه والى اسلم ان اقدما جميعًا علىّ   وكان
قُثَم بن العباس بن عبد المطّلب قد خرج الى سعيد بن عثمان
فمات بمرو   وكان مٰلك بن الرَّيْب a الشاعر مع سعيد بن عثمان
وكان معه يزيد بن مُفَرّغ الحِمْيَرى b فانصرف سعيد بن عثمان
عن خراسان   وولّى عبيد الله بن زياد اخاه عَبّاد بن زياد
خراسان فخرج اليها فاستصحب يزيد بن مُفَرّغ فترك ابنُ مفرغ
سعيدًا c وصحبه فلم يحمد صحبته فهو حيث هجاه وهجا آل
زياد   ثم ولى عبد الرحمٰن بن زياد خراسان فانصرف عنها
واستخلف بها قيس بن الهيثم السُّلَمى،   ثم وَلّى يزيدُ بن
معٰوية سلمَ بن زياد خراسان وكان بينه وبين اخيه عبيد الله
ابن زياد عناد d شديد فخرج معه المهلّب بن ابى صفرة وعبد
الله بن خازم وطلحة بن عبد الله بن خلف الخزاعى وهو
طلحة الطلحات وعمر بن عبيد الله بن معمر التَّيْمى وعَبّاد بن
حصين الحَنْظَلى وعمران بن فُضَيْل البُرْجُمى (?) e وغيرهم f ولا من
وجوه الناس من اهل البصرة   فهدم عبيد الله بن زياد دور جميع
مَنْ خرج مع اخيه فكتب اليه يزيد بن معٰوية ان يبنيها بالجص
والاجرّ والساج من ماله فبناها   وغزا سلم g خوارزم وافتتح مدينة   f. 45 v.

---

a) Cod. الريب. De eo conf. v. HAMMER *Literatur-Gesch.* II, p. 473 et seq. b) Cod. hoc loco يزيد بن ربيعة بن مفرغ الحميرى ; sed infra ابن ربيعة omittitur, isque, ut alibi fieri solet, ابن مفرغ vocatur. Vid. de eo 'Ibn Hišām p. ٩٤٣, 7; 'Ibn Kallik. N. ٨٣١ ed. Wüst. (in pr. p. ١٤, 13 seq.), et v. HAMM. l. l. II, 227-232. c) Cod. سعدا.
d) Cod. عماد. e) Cod. المرحمى. f) Cod. وغيرها.
g) Cod. اسلم.

كـركـانج (?) a وبخارا ، ومات يزيد بن معوية وكانت فتنة ابن الزُّبَيْر فانصرف سلم واستخلف عَرْفَجَة بن الورد السعدى وسار عبد الله بن خازم السلمى مع سلم مُتْبِعًا له فردّه وكتب عهده على خراسان فلمّا رجع امتنع عرفجة ان يسلّم اليه فتحاربوا بالسهام فاصاب عرفجة سهم فمات واقام عبد الله بن خازم بخراسان يغزوb ويفتح وهو فى طاعة ابن الزبير الى ان قتل عبدُ الملك ابن مروان مصعبَ بن الزبير فوجّه براسه الى عبد الله بن خازم وكتب يدعوه الى طاعته فاخذ راسَ مصعب فغسّله وحنّطه وكفنه ودفنه واجاب عبدَ الملك جوابًا غليظًا ولم يقبل ما جعل له عبدُ الملك بن مروان فوثب عليه اهل خراسان فقتلوه قتله وَكيع بن الدَّوْرَقيّة وبايع لعبد الملك بن مروان وبعثوا براسه اليه ، ولما استقامت الامور لعبد الملك بن مروان ولى خراسان أُمَيّة بن عبد الله بن خلد بن اسيد بن ابى العيص بن اميّة بن عبد شمس فقطع اميّة ما وراء النهر وصار الى بخارا ثم خالف عليه بُكَيْر بن وشاحc فرجع ولم يزل اميّة على خراسان حتّى ولى الحجّاج العراق فلما ولى الحجّاج كتب الى عبد الملك يخبره ان امر خراسان قد اضطرب فردّ اليه الامر فولّى المهلّبَ ابن ابى صفرة خراسان وولّى عبيدَ الله بن ابى بكرة سجستان ولمّا صار المهلّب الى خراسان اقام مدّةً ثم سار الى طخارستان ثم الى كشّ مدينة الصغد ثم اعتلّ المهلّب فرجع الى مرواروذ d

f. 46 r.

---

a) In *L. G.* caput Kowārezmiae vocatur in v., كُرْكَانْج. In Cod. exstat كمداكب. *b*) Cod. بعروا. *c*) Cod. دكىر بن وساح, Al-Belādorī p. 479, 13, بكير بن وشاح. *d*) Vid. n. *f* p. ٧١ .

وهو عليل من اكْلَة وقعت فى رِجْلِه ثم مات المهلّب بخراسان
وقد عمّل ابنُهُ^a يزيد بن المهلّب فاقام مدّةً ثم عزل الحجّاج
يزيدَ بن المهلّب وولّى المُفضَّل بن المهلّب خراسان فلم يزل
بخراسان حتّى وثب الحجّاج بيزيد بن المهلّب وحبسَهُ ولمّا
وثب الحجّاج بيزيد بن المهلّب كتب الى قتيبة بن مسلم
الباهلى وكان عامله بالرىّ بولاية خراسان وامره ان يقبض على
المفضّل وسائر آل المهلّب فيحملهم اليه فى الاصفاد ففعل ذلك
وقدم قتيبة بن مسلم خراسان فحمل آل المهلّب الى الحجّاج
وصار الى بخارا فافتتحها ثم صار الى الطالقان وقد عصى باذام
فحاربه حتّى ظفر به وقتله، وولى الوليد بن عبد الملك
وقتيبة بخراسان وقد جلّ امره وقوى على البلد وقتل ببلخ
طَرْخانَ^b وسار الى خوارزم ثم سار الى سمرقند ففتحها وصالح
غوْزك اخشيذ^c سمرقند، وولى سليمان بن عبد الملك وتوفّى^d
الحجّاج قبل ذلك بشهورٍ فولّى يزيدَ بن المهلّب العراق (f. 46 v.)
وامره ان يقصد اسباب الحجّاج فلما بلغ قتيبة بن مسلم اراد ان
يُخْلَع فوثب عليه وَكيع بن ابى سُود التميمى فقتله واقام
وكيع بخراسان وهو لا يشكّ ان سليمان يولّيه خراسان فلم يفعل
وولّى سليمانُ يزيدَ بن المهلّب خراسان مع العراق فشخص يزيد

---

a) Cod. عمل الى ابنه. *b*) Sic videtur legendum; coll. p. ٦٩, 8, et loco Abū'l-Maḥ. ibi in not. *f* allato. In Cod. وعمل دنول طرحان.

c) Pro غوزك, ut in Cod., a primâ manu scriptum erat غوزل. Pro اخشيذ (vid. Abū'l-Maḥ. II, p. ٢٧٩, 1 et 2, ubi post descriptionem orthographicam nominis اخشيذ, additur وتفسيره بالعربى ملك الملوك) in Cod. scribitur اخسيد. *d*) Cod. وفى توفى.

ابن المهلّب الى خراسان بنفسه فتتبّع اصحابَ قتيبة وحبس وكيعَ ابن ابى سود وناله بكلّ مكروه وخالفت كورُ خراسان على يزيد بن المهلّب ففرق اخوته وولده فى كور خراسان وولّاهم اعمالها ، وولى عمر بن عبد العزيز بن مروان فلما بلغ يزيد ولايته شخص من خراسان واستخلف بها مخلدًا ابنه وتحمّل بجميع امواله فاشار عليه قوم الّا يفعل فلم يقبل ووافى البصرة وقد عزله عمرُ بن عبد العزيز وولّى عدى بن ارطاة الفزارى فاخذه عدى بالشخوص الى عمر فشخص فحبسه وولّى عمر ابن عبد العزيز الجرّاح[a] بن عبد الله الحَكَمى خراسان وامره ان ياخذ مخلد بن يزيد بن المهلّب فيستوثق منه ففعل وقدمت وفود التُّبَّت[b] عليه يسألونه ان يبعث اليهم مَنْ يبصّرهم دين الاسلام ثم عزل عمر بن عبد العزيز الجرّاح بن عبد الله وولّى عبد الرحمٰن بن نعيم الغامدى وكتب اليه ان ينقل عيالات المسلمين وذراريهم ممّا وراء النهر الى مرو فلم يفعلوا واقاموا ، وولى يزيدُ بن عبد الملك بن مروان فولّى مَسْلَمة بن عبد f. 47 r. الملك العراق وخراسان فولّى مسلمة خراسان سعيدَ بن عبد العزيز بن الحٰرث بن الحَكَم بن ابى العاص فحارب ملك فرغانة وحاصر خُجَنْدة من بلاد الصغد وقتل وسَبَى ثم عزله مسلمة وولّى سعيدَ بن عمرو الحرسى[c](?) من اهل الشام ثم جُمِعَتْ خراسان لعمر بن هبيرة الفزارى فولّى خراسان مسلمَ بن سعيد

a) Cod. الحزاج, et infra الجرّاح. b) Sic Cod. c) Sic Cod.; in *Kitāb Al-Ojūn* Cod. Leyd. n°. 567, fol. 48 v. lin. 6 vocatur سعيد بن عمرو الحُرشي, ubi tamen, coll. Lobbo'l-Lob. in v., legendum fuisset الحَرَشي. Hic vero probe distinguatur a سعيد الحَرَشي, de quo vid. infra p. ٨٧, 5.

ابن اسلم بن زرعة الكلابى فقدم خراسانَ فغزا فلم يعمل شيئًا وقاتله اهل فرغانة حتّى هزموه ، وولى هشام بن عبد الملك بن مروان وقد ظهر بخراسان دعاة لبنى هاشم فولّى خُلد بن عبد الله بن يزيد بن اسد بن كُرْز القَسْرى a العراق وخراسان وامره ان يُوجّه الى خراسان مَنْ يَثِقُ به فوجّه خُلد اخاه أَسَد بن عبد الله فبلغه خبرهم فاخذ جماعة أَيمّتهم (?) b فقطع ايديهم وارجلهم وبلغ هشامًا اضطرابُ خراسان فولّى من قبله أَشْرَس بن عبد الله السُّلَمى ثم عزله وولّى الجُنَيْد c بن عبد الرحمن بن عمرو بن عوف بن الحرث بن خليفة بن سنان المرى ثم عزله وولّى عاصم بن عبد الله بن يزيد الهلالى وبلغ هشامًا ان خراسان قد افتتنت فضمّها ثانيةً الى خُلد بن عبد الله القسرى

f. 47 v. فوجّه اليها اخاه اسد بن عبد الله ومات اسد بن عبد الله بخراسان واستخلف عليها جعفر بن حنظلة النهرانى d من اهل الشام وعزل هشام خُلد بن عبد الله عن العراق وولّى يوسف ابن عمر الثّقفى وامره ان يوجّه اليه برجل له علم بخراسان فوجّه اليه بعبد الكريم بن سليط بن عطية الحنفى فسأله عن خراسان وحالها ورجالها فجعل يقصّ عليه حتّى اسمى له نَصْر بن سَيّار الليثى فكتب بعهده على خراسان وكان قبل ذلك يتولّى كورة من كور خراسان فعزل جعفرَ بن حنظلة مُتَوَلّى e البلد واخذ

---

a) Cod. خلد بن عبد الله بن يزيد بن كرز الفشرى; sed vid. v. c. Ibn Qot. p. ٢٠٣, 7, et Ibn Dor. p. ٣٠٣, 12. b) Cod. انمسمْهُمْ.

c) الحنبد; altera manus monet in seqq. verba ابن عوف esse delenda.

d) Sic in Cod. Ap. Abû'l-Maḥ. I, ٣٧٤, 8 nuncupatur البهرانى.

e) Cod. ونتولى.

يحيى بن زيد بن الحسين من بلخ فحبسه فى القهندز[a] وكتب الى هشام فوافى كتابُهُ وقد مات هشام، وولى الوليد بن يزيد بن عبد الملك واحتال يحيى بن زيد حتّى هرب من الحبس وصار الى ناحية نيسابور فوجّه نصرُ بن سيّار سَلْمَ بن أَحْوَزَ[b] الهِلالى فلحقه بالجوزجان فحاربه واتى بسهم عرب فقتل يحيى بن زيد وصلبه سلم بن احوز على باب الجوزجان فلم يزل يحيى بن زيد مصلوبًا حتّى غلب ابو مسلم فانزله وكفنه ودفنه وقتل كلَّ مَنْ شايع[c] على قتله وكثرت دُعاة بنى هاشم بخراسان فى سنة ستّ وعشرين وحارب نصر بن سيّار جُدَيْعَ[d] بن على الكرمانى الازدى، وقُتل الوليد وولى يزيد بن الوليد بن عبد الملك وامرُ خراسان مضطرب ودُعاة بنى هاشم قد f. 48 r. كثروا ونصر بن سيّار قد اعتزلَتْهُ ربيعةُ واليمنُ، ثم ولى مروان ابن محمّد بن مروان بن الحكم وقد ظهر امر ابى مسلم بخراسان وضعف عنه نصر بن سيّار ثم طلب نصر المتاركة والمكافّة ثم قتل ابو مسلم نصرَ بن سيّار وغلب على خراسان سنة ثلثين ومائة ووجّه بعُمّاله ورجاله ووجّه قَحْطَبَةَ وغيره الى العراق، وولى ابو العباس عبد الله بن محمد امير المومنين فظهرت الدولة الهاشميّة المباركة واقام ابو مسلم بخراسان الى سنة ستّ وثلثين ومائة ثم استأذن ابا العباس امير المومنين فى الحجّ فاذن له فقدم العراق واستخلف على خراسان ابا داود خُلد بن ابراهيم الذُّهَلى، ومات ابو العباس امير المومنين وولى ابو جعفر

a) Cod. القهندر. b) Cod. احور, sed vid. Ibn Dor. p. ١٣٩, 15.
c) Cod. سابع. d) Cod. حددع.

المنصور وابو داود خٰلد بن ابراهيم بخراسان خليفة لابى مسلم
ثم قُتل ابو مسلم فخرج بخراسان سنفاذ a يطلب بدم ابى مسلم
فوجّه اليه المنصور جَهْوَر بن مَرّار العِجْلى b فهزمه وقتله وفرق
جمعه وولّى ابو جعفر المنصور عبد الجَبّار بن عبد الرحمٰن
الازدى خراسان سنة ثمان واربعين ومائة فخرج اليها وكان يتولّى
شرطة المنصور فلمّا كثرت امواله وعدده بخراسان اظهر المَعْصِيَة
وكشف راسه للخلاف فوجّه المنصور المهدى فحاربه واسره وحمله f. 48 v.
الى ابى جعفر فقتله وصلبه بقصر ابن هبيرة سنة تسع واربعين
ومائة وكان مقام المهدى بالرىّ فعصى قارِن c اصبهبذ طبرستان
فوجّه اليه المهدى خازم بن خزيمة التميمى وروح بن حاتم
المهلّبى ففتحت طبرستان وأُسِرَ قارن وولّى المهدى خراسان
اسدَ بن عبد الله الخُزاعى فمات بها ثم ولّيها حميدَ بن
قحطبة الطائى فاقام بها مدّةً ثم عزله المنصور وولّى ابا عَوْن
عبد الملك بن يزيد ثم عزل عبد الملك بن يزيد ، وقد ولى
الخلافة المهدى فردّ حميد بن قحطبة فاقام بها حتّى مات
ثم ولّى المهدى خراسان مُعاذ بن مسلم الرازى مولى ربيعة وقد
خرج يوسف البُوم d الحَرُورىّ ووجّه المهدى لمحاربة يوسف البوم

---

a) Cod. habet سنعاد. Al-Belādorī (p. 390, 13) etiam سنفاذ scripsit pro سنباذ, ut hoc nomen vulgo scribitur. b) Cod. جهور بن مرار العجلى. Al-Belādorī l. l., ut Kitāb Al-ʿOjūn fol. 161 v., 8 et seqq., scripsit: جهور بن مرّار العجلى. Vid. etiam Ibn Dor. p. ٢٠٨, 7 a f.
c) Cod. hoc loco فارن, sed mox قارن. d) Cod. البوم الحرورى, quod ab alterâ manu mutatur in البرم, ut etiam deinde bis in Cod. scriptum est.

يزيد بن مَزْيَد بن زايدة الشيبانى فحاربه حتّى اسره وحمله الى المهدى فقطع يديه ورجليه   ثم خرج يعقب يوسف البوم حكيم الأَعْوَر المعروف بالمُقَنَّع ومعاذ بن مسلم عامل خراسان ومعه عقبة ابن سالم الهَيَانى[a] وجبريل بن يحيى البجلى والليث مولى امير المومنين فانفرده المهدى لمحاربة المقنّع سعيد الحَرَشى[b] فلم يزل يهزمه حتّى صار الى بلاد الصغد فتحصّن فى قلعة بِكَشّ[c] فلمّا اشتدّ به الحصار شرب هو واصحابه السمّ فماتوا جميعًا وفتحت القلعة وعزل المهدى معاذ بن مسلم عن خراسان وولّاها المسيّب بن زُهَيْر الضَّبّىّ ثم عزل المهدى المسيّب فى اخر خلافته وولّى خراسان الفضل بن سليمان الطوسى فلم يزل عليها حتّى مات المهدى، وفى خلافة موسى الهادى ولّى[d] هرون الرشيد خراسان جعفر بن محمّد بن الأَشْعَث الخزاعى فَفُلِجَ[e] ومات وولّى مكانه ابنه العبّاس بن جعفر بن محمّد بن الاشعث ثم عزله وولّى الغِطْرِيف بن عَطَاء وكان خال الرشيد فلم يضبط خراسان فعزله وولّى حمزة بن مُلك بن الهيثم الخزاعى ثم عزله وولّى خراسان الفضل بن يحيى بن خالد بن برمك فصار الى بلخ وافتتح عدّة كور من طخارستان وكابل شاه وسقبان[f] ثم عزل الفضل بن يحيى بن خالد وولّى علىّ ابن عيسى بن ماهان وكان على شرطة الرشيد وقدم علىّ بن عيسى خراسان وقد خرج ابو عمرو بن السارى فحاربه حتّى قتله ثم خرج على علىّ بن عيسى بن ماهان حمزة السارى بباذغيس

f. 49 r.

---

a) Cod. الهمانى ; vid. p. ٣٩, 14. b) Cod. الحرسى. c) Cod. بكس.
d) Cod. وولى. e) Cod. فغلج. f) Cod. وسعمار, vid. vero p. ٧٣, 3.

فنهض اليه علىّ بن عيسى فهزمه واتبعه حتّى صار الى كابل فحاربه حتّى قتله وخرج عليه بعد حمزة ابو الخَصيب[a] بباورد[b] فحاربه وقتله وصار الى علىّ بن عيسى اموال جليلة وكان علىّ قد وجّه براقع بن الليث بن نصر بن سَيّار بن رافع الليثى[c] على سمرقند فعصى رافع واشتدّت شوكته وقوى امره وبلغ الرشيد ان هذا تدبير من علىّ بن عيسى فوجّه اليه هُرْثمة بن أَعْيَن فقبض عليه وحمله فى الحديد الى الرشيد وقبض امواله فحملها وولّى هرثمة بن اعين البلخى خراسان فى سنة احدى وتسعين ومائة ثم خرج الرشيد الى خراسان واستخلف ابنه محمّد الأمين ببغداد واخرج معه المامون الى خراسان وخرجت العساكر معه فلمّا صار الى طوس اعتلّ فاشتدّت به العلّة فانفذ المامون ومعه هرثمة والقوّاد الى مرو وتوفّى الرشيد بطوس فى جمادى الاخرة سنة ثلث وتسعين ومائة فقبره بطوس، واقام المامون بمرو عاملًا على خراسان وكورها وسائر اعمالها وانفذ هرثمة بن اعين الى سمرقند لمحاربة رافع بن الليث بن نصر ابن سيّار[d] فلم يزل يحاربه حتّى فتح سمرقند وخرج رافع فى الامان فحمله هرثمة الى المامون وحمله المامون الى محمد

f. 49 v.

---

a) Cod. ابو الحصيب. b) In textu بمادورد, sed in marg. ab aliâ manu: صوابه بابيورد او بباورد. c) Cod. براقع بن سار بن رافع. Ad nomen viri رافع بن الليث بن نصر ابن نصر بن سار الليثى (quod v. c. legitur ap. 'Ibn Qot. p. ١٩٤, 12, 'Abū'l-Maḥ. I, p. ٥٣٩, 13 et 'Ibno'ṭ-Tiqṭaqa ed. Ahlwardt, p. ٢٣٤, 9) addidi ابن سيار, coll. 'Ibn Qot. p. ٢٠٨, 2 a f., et lectione codicis nostri supra laudatâ ابن رافع. d) Cod. رافع بن سيار الليثى.

وكتب اليه بالفتح واقام المامون بمرو بقية سنة ثلث وتسعين
ومائة وسنة اربع وتسعين ومائة ثم كتب اليه محمّد فى القدوم
الى بغداد ووجّه اليه العبّاس بن موسى بن عيسى ومحمد بن
عيسى بن نَهِيك وصالحًا صاحب المصلّى فامتنع المامون من
القدوم وقال هذا نقض الشرط فوجّه اليه عصمة بن ابى عصمة
السبيعى فى جيش a فاقام عصمة بالرىّ لم يبرح فوجّه علىّ بن f. 50 r.
عيسى بن ماهان وكان قد اطلقه الى خراسان فلمّا بلغ المامون
ذلك وجّه طاهرَ بن الحسين بن مصعب البُوشَنْجى b من مرو
فى اربعة الف فلقى علىّ بن عيسى بالرىّ فقتله ثم وجّه
المامون هرثمة بن اعين ايضا الى العراق ولم يزل المامون بمرو
مُقيمًا حتّى قُتِلَ محمّد فى اخر المحرّم سنة ثمان وتسعين ومائة
وبويع له بالخلافة ، ثم اقام المامون بخراسان سنة تسع
وتسعين ومائة وسنة مائتين وهو يوجّه الى العراق بالرجال
فوجّه بحُمَيْد بن عبد الحميد بن رِبْعِى c الطائى الطُّوسى ثم
وجّه علىّ بن هشام بن خسرو المَرْوزى (?) d ثم وجّه بِذِى القَلَمَيْن (?) e
علىّ بن ابى سعيد ابن خالة (?) الفضل بن سهل على خراج العراق
ثم وجّه الحسن بن سهل على جميع الامور وانصرف هرثمة من
العراق مغاضبًا وصار الى المامون فحبسه المامون ومات فى
الحبس بعد ثلثة ايام بمرو فى سنة مائتين f ثم بايع المامون

---

a) Cod. حبس, et deinde لم دمرح. b) Cod. البوسنحى.

c) Cod. ردعى. d) Cod. المرودى. e) Cod. بدى العلمس.

f) Cod. omittens ثم (و ex praecedenti بمرو male repetitâ) habet: وفى سنة ماثتين بايع. Quae de Hortoma dicuntur, vera sunt. Is enim anno 200 ineunte nondum mortuus erat (vid. v. c. Abū'l-Mah. I, ٥٧٤ in f.). Quae vero deinde traduntur, cum aliorum, eorumque multorum Histori-

للرّضا علىّ بن موسى بن جعفر بن محمد بن على بن الحسين
ابن على بن ابى طالب عليهم السلام بمرو بولاية العهد سنة
اثنتين ومائتين ثم خرج من مرو فى هذه السنة *a* فسار سيرًا مهوبًا
ثم صار الى سَرَخْس فاقام بها وقتل الفضلَ بن سهل وزيرُه بسرخس
فى الحمّام فقتل المامون جماعة بسببه وسار المامون الى
طوس فلمّا قدم طوس اقام بها وذلك فى سنة ثلث ومائتين f. 50 v.
وتوفّى الرضا عليه السلام بطوس وكان المامون قد كاتب
جميع ملوك خراسان فاستصلحهم حتّى استقامت وولّى خراسان
كلّها رجاء بن ابى الضحّاك *b* وكان زوج اخت الفضل بن سهل
وقدم المامون بغداد فى النصف من صفر سنة اربع ومائتين
وفسدت خراسان كلّها على يد رجاء بن ابى الضحّاك فولّى
المامون خراسان غَسّان بن عَبّاد فاصلحها واستقامت على يده
واحمده المامون واقام بقية سنة اربع ومائتين واشهرًا من سنة
خمس ومائتين ثم احتال طاهر بن الحسين بن مصعب
البوشنجى حتّى ولّاه المامون خراسان وعَهِدَ له عليها فخرج اليها
فى سنة خمس ومائتين وبلغه شُورى *c* من المامون فاظهر خلافًا لم
يكشف راسه فيه وبلغ المامونَ ذلك فيقال انه أُحْتِيلَ *d* له بشربة

---

corum testimonio non conveniunt; nam secundum hos Ar-Riçā anno 201 successor Al-Māmūni creatus est (vid. v. c. Abū'l-Mah. I, p. ٥٧٨, 6).

a) Al-Māmūn anno 202 ex urbe Marw profectus est, ut alii etiam contendunt, in his Abū'l-Mah. I, ٥٨٣, 4, sed sec. Kitāb Al-'Ojūn f. 252 r. anno 203. *b*) Hamza Al-Içbahānī in catalogo praefectorum *Korāsānis* (ed. Gottwaldt p. ٢٣٧, 6), eum nuncupat رجا بن ضحاك.

c) Cod. سوراى. *d*) Cod. احمل.

وتوفّى طاهر فى سنة سبع ومائتين فولّى المامون مكانه ابنه طلحة بن طاهر بن الحسين فاقام اميرًا بخراسان سبع سنين مستقيم الامر   ثم توفّى طلحة بن طاهر سنة خمس عشرة ومائتين وكان المامون قد ولّى عبد الله بن طاهر كور الجبل واذربيجان فخرج واقام بالدِّينَوَر عليلًا فولّاه المامون خراسان مكان اخيه طلحة بن طاهر ووجّه اليه بعهده وعقده مع اسحٰق بن ابراهيم ويحيى بن أَكْثَم قاضى القُضاة فشخص عبد الله بن f. 51 r. طاهر الى خراسان فنزل نيسابور ولم ينزلها والٍ من وُلاة خراسان قبلَهُ وجعلها وَطَنَهُ واقام عبد الله بن طاهر على خراسان واعمالها مستقيم الامر شديد السلطان والبلدان كلّها مستقيمة اربع عشرة سنة ثم توفّى بنيسابور فى سنة ثلٰثين ومائتين وله ثمان واربعون سنة   فولّى الواثق خراسان ابنه طاهر بن عبد الله بن طاهر فاقام بخراسان خلافة الواثق والمتوكّل والمنتصر وبعض خلافة المستعين ووَلِيَها ثمانى عشرة سنة مستقيم الامور   ثم توفّى بنيسابور فى رجب سنة ثمان واربعين ومائتين وله اربع واربعون سنة   وولّى المستعين خراسان ابنه محمد بن طاهر بن عبد الله بن طاهر فاقام واليًا عليها من سنة ثمان واربعين ومائتين الى سنة تسع وخمسين ومائتين   وقد كانت الامور اضطربت بخروج الحسن بن زيد الطالبى بطبرستان وغيره وخروج يعقوب ابن الليث الصّفّار بسجستان وبحَظْيّه (?) [a] الى كور خراسان   ثم سار [b] يعقوب بن الليث الصفّار الى نيسابور فى شوال سنة تسع وخمسين ومائتين فقبض على طاهر واستوثق منه ومن اهل بيته

a) Cod. وبحطيه.   b) سار in Cod. deëst.

وقبض اموالهم وما تَحْوِيهِ a منازلهم وحملهم فى الاصفاد الى قلعة
f. 51 v. بكرمان يقال لها قلعة بَمّ فلم يزالوا فى تلك الحال حتّى مات الصفّار
وخلت خراسان منهم وصار بها عمرو بن الليث اخو الصفّار فاقام آل
طاهر وُلاة خراسان خمسًا وخمسين سنة وَلِيَها منهم خمسة امراء
ومع انقضاء الدُّوَل تزول الامور وتتغيّر الاحوال ويقع العجز ويظهر
التقصير ۞

وكان خراج خراسان يبلغ فى كلّ من جميع الكور اربعين
الف الف درهم سوى الاخماس التى ترتفع من الثغور ينفقها آل
طاهر كلّها فيما يرون ويحمل اليهم بعد ذلك من العراق ثلٰثة
عشر الف الف سوى الهدايا ۞

فهذا ربع المشرق قد ذكرنا منه ما حَضَرَنا ذكرُهُ وعلمنا
خبره ووصفنا احواله فلنذكر الان ربع القبلة وما فيه وبالله
التوفيق ۞

الربع القبلى

مَنْ اراد من بغداد الى الكوفة والى طريق الحجاز والمدينة
ومكة والطايف من بغداد الى الكوفة ثلٰثون فرسخًا وهى ثلث b
مراحل اوّلها قصر ابن هُبَيْرة على اثنى عشر فرسخًا من بغداد
كان يزيد بن عمر بن هبيرة الفَزارى ابتناه فى ايّام مروان
ابن محمد بن مروان وابن هبيرة يومئذ عامل مروان على العراق
واراد البُعد من الكوفة وهى مدينة عامرة جايلة ينزلها العمّال

a) Cod. نحوده.   b) Cod. ثلثة.

والولاة واهلها اخلاط من الناس وهى على نهر ياخذ من الفرات f. 52 r.
يقال لها الصراة a وبين قصر ابن هبيرة وبين معظم الفرات مقدار
ميلَيْن الى جسر على معظم الفرات يقال له جسر سُورَا ومن
قصر ابن هبيرة الى موضع يقال له سوق اسد غربىّ الفرات b فى
الطَّسّوج الذى يقال له الفَلّوجة ومن سوق اسد الى الكوفة،
والمسافات من بغداد الى الكوفة فى عمارات وقرى عظام متّصلة
عامرة فيها اخلاط من العجم ومن c العرب والكوفة مدينة
العراق الكبرى والمصر الاعظم وقبة الاسلام ودار هجرة المسلمين
وهى اوّل مدينة اختطّها المسلمون بالعراق فى سنة اربع عشرة
وبها خطط العرب وهى على معظم الفرات ومنه شرب اهلها وهى
من اطيب البلدان وافسحها d واغذاها واوسعها وخراجها داخل
فى خراج طساسيج السواد وطساسيجها التى تنسب اليها
طسّوج الجبّة e وطسوج البداة وفرات بادقلا والسالحين f ونهر
يوسف والحِيرة منها على ثلٰثة اميال، والحيرة على النَّجَف والنجف
كان ساحل البحر الملح g وكان فى قديم الدهر يبلغ الحيرة وهى
منازل آل بُقَيْلة h وغيرهم وبها كانت منازل ملوك بنى نصر من لخم
وهم آل النعمان بن المنذر وعِلْيَة اهل الحيرة نصارى فمنهم من قبائل

---

a) Cod. الصراه. *b*) Cod. الفراة. *c*) Cod. وهم من. *d*) Cod. a primâ manu افسحه, et deinde: واغذاه واوسعه. *e*) Cod. الحبه. *f*) Cod. a primâ manu وفراه بادقلا والسا; et in margine ab alterâ manu in fine additur دحين. Vid. *L. G.* I, ١٨٤, 3 et 4, et IV, 412. *g*) Cod. بحر الملح; *L. G.* I, ٣٣٢, 7, et Abū'l-Fed. p. ٢٩٩, 3 a f., بحر فارس. *h*) Cod. دعيله; sed vid. Ibn Dor. p. ٢٨٥, 6 a f.

f. 52 v. العرب على دين النصرانية من بنى تميم آل عَدِىّ بن زَيْد العِبادى الشاعر ومن سليم ومن طىّ وغيرهم   والخورنق بالقرب منها ممّا يلى المشرق وبينه وبين الحيرة ثلثة اميال والسدير فى برّيّة تقرب منها ۞   **خطط الكوفة**   كتب عمر بن الخطّاب الى سعد بن ابى وَقّاص لمّا افتتح العراق يامره ان ينزل بالكوفة ويامر الناس ان يختطّوها فاختطّت كلُّ قبيلةٍ مع رئيسها فاقطع عمر اصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلّم فكانت عَبْسُ الى جانب المسجد ثم تحوّل قوم منهم الى اقصى الكوفة واختطّ سلمان بن ربيعة الباهلى والمسيّب بن نَجَبَة الفَزارى[a] وناس من قيس حِيَالَ[b] دار ابن مسعود   واختطّ عبد الله بن مسعود وطلحة بن عبيد الله وعمرو بن حُرَيْث[c] الدّور حول المسجد   واقطع عمر جُبَيْر بن مطعم فبنا دارًا ثم باعها من موسى بن طلحة   واقطع سعد بن قيس عند دار سلمان بن ربيعة بينهما الطريق   واستقطع سعد بن ابى وَقّاص لنفسه الدار التى تعرف بدار عمر بن سعد   واقطع خُلد بن عُرْفُطَة وخَبّاب ابن الأَرَتّ وعمرو بن الحرث بن ابى ضِرار وعُمارة بن رُوَيْبَة[d] التميمى واقطع ابا مسعود عقبة بن عمرو الانصارى   واقطع ابن شَمْخ من f. 53 r. فَزارة[e] ممّا يلى جُهَيْنَة   واقطع هاشم بن عتبة بن ابى وَقّاص شِهارَ سُوج خُنَيْس[f]   واقطع شُرَيْح[g] بن الحرث الطائى   واقطع

---

a) Cod. الفزارى دنحبه; sed vid. 'Ibn Dor. p. ١٧١, 11.   b) Cod. حمال.

c) Cod. حردب; sed vid. 'Ibn Dor. p. ٩١ in f.   d) Cod. روىمه.

e) Cod. ابن سمح من مزاره.   f) Cod. سهارسوج حمىس; sed vid. *L. G.* in v. خنيس, الشهار صوج et V, 126 (ubi جهار سوج).

g) Cod. سريح; sed vid. 'Ibn Qot. ٢٢١, 11 et seqq., et 'Ibn Dor. ٢١٨, 7 et seqq

عمرُ أُسامةَ بن زيد دارًا ما بين المسجد الى دار عمرو a بن
الحٰرث بن ابى ضِرار واقطع ابا موسى الاشعرىّ نصف الارى
وكان فضاء عند المسجد واقطع حُذَيْفَة بن اليَمان b مع جماعة
من عَبْس نصف الارى وهو فضاء كانت فيه خيل المسلمين
واقطع عمرو بن ميمون الاودى الرحبة التى تعرف بعلىّ بن ابى
طالب عليه السلم واقطع ابا جبيرة الانصارى وكان على ديوان
الجند واقطع عدىّ بن حاتم وسائر طىّ ناحية جَبّانة بشر c
واقطع الزُّبَيْر بن العَوّام واقطع جرير بن عبد الله البَجَلى وسائر
بَجيلة قطيعةً واسعةً كبيرةً واقطع الاشعث بن قيس الكِنْدى
وكِنْدة (?) d من ناحية جُهَيْنة الى بنى أَوْد وجاء قَوْم من الازد
فوجدوا فرجةً فيما بين بجيلة وكندة (?) d فنزلوا وتفرقت همدان
بالكوفة وجاءت تميم وبكر واسد فنزلوا الاطراف واقطعِ ابا عبد
الله الحُذَلى (?) e فى بجيلة فقال جرير بن عبد الله لم يزل هذا
فينا وليس منّا فقال له عمرُ انتقلْ الى ما هو خير لك فانتقل
الى البصرة وانتقلت عامّة أَحْمَسَ f عن جرير بن عبد الله الى
الجَبّانة (?) g، وقد تغيّرت الخِطَط وصارت تعرف بقوم اشتروا بعد
ذلك وبنوا وكان لكلّ قبيلة جبّانة تعرف بهم وبرؤسائهم منها f. 53 v.
جبّانة عرزم وجبّانة بشر وجبّانة ازد وجبّانة سالم وجبّانة
مُراد وجبّانة كِنْدة وجبّانة الصَّمْدِيّين (?) h وصحراء أُثَيْر i

---

a) Cod. عمر; sed vid. p. ٩٤, 4 a f. b) Cod. حدنعه بن المان.
c) Cod. حبّانه بسر. d) Cod. وكندة. e) Cod. الحدلى.
f) De بنو أَحْمَسَ conf. Ibn Dor. p. ١٥٣, 7, et ١٩٠, 12. g) Cod. hoc loco الحبّابة. h) Cod. الصمدىس. i) Cod. انير; sed vid. *L. G.* in v. اثير et صحراء, et IV, p. 41.

وصحراء بنى يَشْكُرَ وصحراء بنى عامر، وكتب عمر بن الخطّاب الى سعد ان يجعل سكك الكوفة خمسين ذراعًا بالسوداء وجعلت السوق من القصر والمسجد الى دار الوليد الى القلَابِيِّين (?) الى دور ثقيف وأَشْجَع *a* وعليها ظِلالٌ بَوَارى *b* الى ايام خٰلد بن عبد الله القَسْرى فانه بنا الاسواق وجعل لاهل كلّ بياعة دارًا وطاقًا وجعل غَلّاتَها *c* للجُنْد وكان ينزلها عشرة الف مقاتل ❀

المنازل من الكوفة الى المدينة ومكة

من اراد ان يخرج من الكوفة الى الحجاز خرج على سمت القبلة فى منازل عامرة ومناهل قايمة فيها قصور للخلفاء بنى هاشم فاوّل المنازل القادسية ثم المُغيثة ثم القَرْعاء ثم واقِصة ثم العَقَبة ثم القاع ثم زُبالة ثم الشُّقوق ثم بِطان *d* وهى قبر العبادى وهذه الاربعة ابادى *e* ديار بنى اسد والثعلبية وهى مدينة عليها سور وزَرُود وتحفر (?) *f* منازل طىّ ثم مدينة فَيْد وهى المدينة التى ينزلها عُمّال طريق مكة واهلها طى وهى فى سفح جبلهم المعروف بسَلْمَى وتود *g* وهى منازل طى ايضا f. 54 r.

---

a) Cod. الى العلابس الى دور دقيف واسحع. Nomine القلابيّون posteri spectari videntur mulieris, quam vocat 'Ibn Qot. p. ٩٤, 9: أمّ قلابة هند بنت يربوع من ثقيف. De Tribu أَشْجَع loquitur 'Ibn Dor. p. ١٩٧, 7 a f. et seqq. *b*) Cod. طلال بوارى. *c*) Cod. علالها.
d) Cod. بطاب. *e*) Cod. الادادى. *f*) Cod. وتحفر, s. ونحفر. *g*) Sic Cod. Hoc autem loco ثور videtur legendum esse; vid. *L. G.* II, ٥٤, 1.

وسَميراء والحاجِر واهلها قيس واكثرهم بنو عَبْس والنَّقْرة ومعدن النقرة واهلها اخلاط من قيس وغيرهم ومنها يعطف مَنْ اراد مدينة رسول الله صلّى الله عليه وآله وسلّم على بطن نخلة[a]، ومَنْ قصد مكة فالى مُغيثة الماوان[b] وهى ديار بنى محارب ثم الرَّبَذة ثم السَّليلة ثم العمق[c] ثم معدن بنى سُلَيْم ثم أُفَيْعِيَة ثم المَسْلَح ثم غَمْرة ومنها يهلّ بالحجّ ثم ذات عِرْق ثم بستان ابن عامر ثم مكة ۞

مدينة رسول الله صلى الله عليه واله

ومَنْ قصد مدينة رسول الله صلّى الله عليه وآله اخذ من المنزل الذى يقال له معدن النقرة الى بطن نخل ثم العُسَيْلة ثم طرفة[d] ثم المدينة والمدينة كما سمّاها رسول الله صلّى الله عليه وآله طَيْبة فى مستوى من الارض عذبة برّية جَبَلِيَّة وذلك ان لها جبلَيْن احدهما أُحُد والاخر عَيْر واهلها المهاجرون والانصار والتابعون وبها قبائل العرب من قيس بن عَيْلان من مُزَيْنَة وجُهَيْنَة وكِنانة وغيرهم ولها اربعة اودية ياتى ماؤها فى وقت الامطار والسيول من جبال بموضع يقال له حرّة بنى سُلَيْم على مقدار عشرة فراسخ من المدينة وهى وادى بُطْحان والعَقيق f. 54 v.

---

a) Sic Cod. hoc loco, ut *L. G.* III, ٩٩, 3 a f.; infra, l. 10 scribitur بطن نخل, ut in *L. G.* in v. *b*) Cod. المغيثة الماوان, ut *L. G.* III, ٩٩, 2 a f.; sed مغيث ماوانّ, ibid. p. ١٢٨, 2 et n. 2. *c*) Sic Cod.; *L. G.* in v. عُمَق. *d*) Sic Cod. Vulgo tamen الطَّرَف scribitur.

e) Cod. a primâ manu بطّان, ab alterâ mutatum in بطحان; in mar-

الكبير والعقيق الصغير ووادى قَناة فمياه هذه الاودية تاتى فى
وقت السيول ثم يجتمع كلّها بموضع يقال له الغابة ويخرج الى
واد يقال له وادى اضَم *a* ثم يخرج العقيق الكبير والعقيق الصغير
فى ابار منها بئر رُومَةَ وهى حفير بنى مازن وبئر عُرْوَةَ فيشرب
اهل المدينة من العقيق وسائر السنة من هاتَيْن البئرَيْن وغيرهما
من الابار التى ليست لها شُهْرة هاتَيْن البئرَيْن وبها ابار يسقى
منها النخل والمزارع تجرّها النواضحُ وهى الابل التى تعمل فى
الزرانيق وبالمدينة عيون نابعة معينة *b* فمنها عين الصَّوْرَيْن
وعين ثَنِيّة مروان (؟) *c* وعين الخانقَيْن *d* وعين ابى زياد
وخَيْف (؟) *e* القاضى وعين بُرْد (؟) *f* وعين ازواج النبى صلّى الله
عليه وآله واكثر اموال اهلها النخل ومنه معاشهم واقواتهم
وخراجها من اعشار النخل والصدقات والبحر الاعظم منها على
ثلثة ايّام وساحلها موضع يقال له الجار واليه ترسى مراكب
التجار والمراكب التى تحمل الطعام من مصر، ومن المدينة الى
قُباء ستّة اميال وبها كانت منازل الأَوْس والخَزْرَج قبل الاسلام
وبها نزل رسول الله صلّى الله عليه وسلّم قبل ان يصير الى موضع
المدينة فانّه صلّى الله عليه نزل بقباء على كُلْثوم بن الهِدْم *g* f. 55 r.
ثم مات كلثوم فنزل على سعد بن خَيْثَمة *h* الانصارى ودار سعد

---

gine etiam صوابه دطنان, aut aliquid eiusmodi, scriptum fuisse videtur. De eo vid. *L. G.* in v. بُطْحان, et IV, p. 343. *a*) Cod. واداضم. *b*) Cod. دابعة معمعه. *c*) دمعه مرون. Nondum hunc locum vidi allatum.

d) Cod. الحابعس. *e*) Cod. وحنف. *f*) Cod. برد. *g*) Vid. 'Ibn Hišâm p. ٣٣٤, 12, ubi كلثوم بن هِدْمٍ scribitur; et 'Ibn Dor. p. ٢٩١, 2.

h) Cod hoc loco et deinde حممه; sed vid. 'Ibn Hiš. l. l. et alibi de hoc viro.

ابن خيثمة الى جانب مسجد قباء ثم انتقل الى المدينة فكتب معاقلها واختطّ الناس بها الخطط وكانوا قبل ذلك مفترقين واتّصل البنيان بعضه ببعض حتّى صارت مدينة، ومن المدينة الى مكة عشر مراحل عامرة آهلة فاوّلها ذو الحُلَيْفة ومنها يحرم الحاجّ اذا خرجوا من المدينة وهى على اربعة اميال من المدينة ومنها الى الحُفَيْره[a] وهى منازل بنى فِهْرٍ من قريش والى مَلَلٍ وهى فى هذا الوقت منازل قوم من ولد جعفر ابن ابى طالب والى السَّيَّالة وبها قوم من ولد الحسن بن على بن ابى طالب عليهم السلام وكان بها قوم من قريش وغيرهم والى الرَّوْحاء وهى منازل مُزَيْنَة والى الرُّوَيْثة وبها قوم من ولد عثمان بن عفّان وغيرهم من العرب والى العَرْج وهى ايضا منازل مُزَيْنة والى سُقْيا بنى غِفار وهى منازل بنى كِنانَة والى الأَبْوآء وهى منازل أَسْلَم والى الجُحْفَة وبها قوم من بنى سُلَيْم وغَدير خُمٍّ من الجحفة على ميلَيْن عادل عن الطريق والى قُدَيْد وبها منازل خُزاعة والى عُسْفان والى مَرّ الظَّهْران وهى منازل كِنانة والى مكة ۞

مكة واعمالها

f. 55 v.

ومن المدينة الى مكة مائتان وخمسة وعشرون ميلًا والحاجّ ينزلون هذه المنازل وغيرها من المناهل ويطوّل[b] قوم ويقصّر اخرون

---

a) Sic vulgo pronunciatur nomen illud; vid. v. c. *L. G.* I, ٣١١, 13. Cod. a primâ manu الحفوه, postea mutatum in الحفيره. b) Sic in Cod. emendata est lectio prima ويطوى; sequitur enim ويقصّر.

على ما يذهبون اليه فى المسير من الشُّرْعة والابطآء فيدخل الناسُ الى مكة من ذى طُوًى وهى اسفل مكة ومن عقبة المَدَنيّيين[a] وهو اعلا مكة ومنها دخول رسول الله صلّى الله عليه وآله وسلّم، ومكة بين جبال عظام وهى اودية ذات شعاب فجبالها المحيطة بها ابو قُبَيْس الجبل الاعظم منه يشرق الشمس على المسجد الحرام وقُعَيْقِعان وفاضح والمُحَصَّب وثَوْر[b] عند الصَّفَا وحراء وثَبِير وتُفّاحة[c] والمَطابخ والفَلَق[d] والحَجُون وشُفَر[e]، ولها من الشعاب شعب الحَجُون وشعب دار مال الله وشعب البَطّاطِين[f] وشعب فَلَق ابن الزبير[g] وشعب ابن عامر وشعب الحَوْف(?)[h] وشعب الخُوز وشعب أذاخِر[i] وشعب خطّ الحِزاميّة[k] وشعب الصَّفَا وشعب الرَّزّازِين(?)[l]

---

a) Cod. عقبة المدنيين. De hoc loco eo nomine alibi non fit sermo quantum scio, nisi infra ubi idem, ut videtur, locus vocatur ثنية المدنيّين (vid. pág. seq. n. *i*). 'Ibn Hišām (p. ٨١٧, 3) nomen loci non memorat, ubi agit de Mohammede Mekk*am* intrante, sed dicit tantummodo بأعْلا مكة, ad quem locum conf. nota marginalis Codd. *E. R.* (ad p. ٨١٩, 12) II, 188, ibique fertur Propheta maluisse Mekk*am* intrare a latere *Kadā'*, quo loco precabatur 'Ibrāhīm. De hac re etiam vid. Caussin (*Essai* III, 228), qui cogitat كُدًا. Quia vero hic locus, ut docet *L. G.* in v., erat باسفل مكة, intelligenda videtur كَداء باعلى مكة. *b*) Cod. وثور. *c*) Vid. Al-Azraqī ٤٩١, 2 et seqq., et Qotb. ٤٣٧, 4 a f. In Cod. وتفاحة, sed p. ١٠١, 2 تفاجة. *d*) Cod. والعلق, sed vid. infra n. *g*. *e*) Cod. وسعر; sed vid. *L. G.* in v. n. 2. *f*) Locum nusquam allatum vidi. Cod. البطاطين. *g*) Cod. وفلق ابن الزبير; sed conf. Al-Azraqī ٤٩٠, 5, 16 et seqq., et ٤٩١, 10. *h*) Cod. الحوف. *i*) Cod. اداخر;

وشعب الجُبَيْرِيِّين *a* وشعب الجَزّارِين *b* وشعب زُقاق النار *c*
وشعب جبل تُفّاحة *d* وشعب الحَجّاج وشعب العَطّارين وشعب
جِياد *e* الكبير وشعب جِياد *e* الصغير وشعب الشُّقر *f* وشعب ثَوْر f. 56 r.
وكَبا عَنْقُود (?) *g* وشعب يَرْنى (?) *h* وشعب علىّ وشعب ثَنِيّة
المَدَنِيِّين *i* وشعب الحمام، والمسجد الحرام من جِياد *e*
وقُعَيْقعان واخرُ مَنْ بنا المسجد الحرام وزاد فيه ووسّعه حتّى
صارت الكعبة فى وسطه المهدى فى سنة اربع وستّين ومائة فذرع
المسجد الحرام مُكَسَّرًا مائة الف ذراع وعشرون الف ذراع وطول
المسجد من باب بنى جُمَح الى باب بنى هاشم الذى عند العَلَم
الاخضر اربعمائة ذراع واربعة اذرع وعرضه من باب النَّدْوَة الى

خطّ الحزاميّة, et الحون pro الخوز. *k*) Cod. وشعب خطحرماه. De خطّ الحزامى s. vid. Al-Azraqī ٣١٨, 4 et 9, ٣٢٧, 9, ٣٩٩, 9, ٤٣٨, 13, ٤٥١, 2, et ٤٧٢, 6. *l*) Cod. الرراربن. *a*) Cod. الحمردى. Porro sequitur وشعب الحوف, quod omisi quum iam supra, p. ١٠٠, 10, idem locus memoretur. *b*) Cod. الحرارد-ن; sed vid. Az-Zam. ٤١, 1, Al-Bekrī in *L. G.* V, 167, 7 a f., et Al-Azraqī ٣٨٨, 4 a f. et ٤٨٢, 10. *c*) Cod. رداف النار; sed vid. *L. G.* in v. زقاق النار. *d*) Seqq. ad العطارين altera manus in Cod. addidit. *e*) Pro جياد Cod. حياد. De scriptione جياد pro أَجْياد vid. *L. G.* IV, p. 50. *f*) Intelligi videtur mons شفر, de quo vid. p. ١٠٠ in not. *e*. Cod. hoc loco المعر. *g*) Cod. وكما عمعود. Locum alibi non allatum vidi; sed de عنقود vid. Al-Azraqī p. ٤٥٩, 3. *h*) Cod. درنى. Locus non differre videtur a شعب أَرْنى, de quo conf. Al-Azraqī p. ٤٩٩, 4 a f. *i*) Idem videtur esse locus atque عقبة المدنيين, de quo colle vid. p. ١٠٠ n. *a*. Cod. hoc loco دىمه المدىى.

باب الصفا ثلثمائة ذراع واربعة اذرع وفيه من العمد الرخام اربعمائة واربعة وثمانون عمودًا طول كلّ عمود عشرة اذرع وفيه اربعمائة طاق حَنيّة*a* وثمانية وتسعون طاقًا وثلاثة*b* وعشرون بابًا، والمهدى امير المومنين بنا العَلَمَيْن الاخضرين اللذين بين الصفا والمَرْوة وبين كلّ علم وصاحبه مائة واثنا عشرة ذراعًا وبين الصفا والمروة سبعمائة ذراع واربعة وخمسون ذراعًا وارتفاع سمك الكعبة ثمانية*c* وعشرون ذراعًا ومن الركن الاسود الى الركن الغربى فى الحجر الى الركن الشامى اثنان وعشرون ذراعًا ومن الركن الشامى الى الركن اليمانى خمسة وعشرون ذراعًا ومن الركن اليمانى الى الركن الذى فيه الحجر الاسود احد*d* وعشرون ذراعًا، وشرب اهل مكة من ابار ملحة ومن القَنَوات التى حفرتها امّ جعفر بنت جعفر ابن امير المومنين المنصور فى خلافة الرشيد امير المومنين واجرّتها من الموضع الذى يقال له المُشاش*e* فى قنوات رصاص وبينهما اثنا عشر ميلًا فشرب اهل مكة والحاجّ من بركة ام جعفر، والطايف من مكة على مرحلتين والطايف منازل ثَقيف وهى من اعمال مكة مضمومة الى عامل مكة، ولمكة من الاعمال رُعَيْلاء الهَوْذة (?) ورُعَيْلاء البِياض (?) *f* وهى معادن سُلَيْم وهلال وعقيل من قَيْس وتَبالة واهلها خَثْعَم ونَجْران لبنى الحرث ابن كعب كانت منازلهم فى الجاهليّة والسَّراة واهلها الأزد

f. 56 v.

---

a) Cod. حبية. *b*) Sic altera manus correxit pro وثمانية, ut prima manus scripsit. *c*) Cod. دمانى. *d*) Cod. واحد. *e*) Cod. المساس; sed vid. *L. G.* in v. *f*) Cod. رعيلا الهوده ورعيلا البياض. Alibi de his locis nullam vidi mentionem.

وعسف (?) *a* معدن ذهب ودمس *b* والسَّرَّين والحَسَنَة *c* وعَبْر وجُدَّة وهى ساحل البحر ورُهاط ونَخْلة وذات عِرْق وقَرْن *d* وعُسْفان ومَرّ الظَّهْران والجُحْفة، وحول مكة من قبائل العرب من قيس بنو عُقَيْل وبنو هلال وبنو نُمَيْر وبنو نَصْر ومن كنانة غفار ودَوْس وبنو لَيْث وخُزاعة وخَثْعَم وحَكَم *e* والازد، ولمكة عيون كثيرة بها اموال الناس بمرّ الظهران وعرفة ورُهاط وتَثْليث وبها معدن ذهب بِقشْم (?) *f* وذو عَلَق وعُكاظ، وخراجها من اعشار f. 57 r. وصدقات والميرة تحمل اليها من مصر الى ساحلها وهو جُدَّة ۞

ومن مكة الى اليمن

من مكة الى صَنْعاء احدى وعشرين مرحلة فاوّلها المَلكان ثم يَلَمْلَم ومنها يحرم حاجّ اليمن ثم الليث ثم عُلَيْب ثم قَرْنَا ثم قَنُونَا ثم بَنَة *g* ثم المَغْفَر ثم صَنْكان *h* ثم زَبيد (?) ثم رَيْمة (?) *i* ثم بَيْش *k* ثم العَرْش (?) *l* ثم جازان *m* ثم السرحة ثم السلعاء *n*

---

a) Sic Cod. Nomen alibi nondum inveni; neque *'Osfān*, neque *'Ošaira*, hoc loco intelligi mihi videntur, quia *illud* sequitur, et mox additur h. l. معدن ذهب. *b*) Sic Cod. Utrum vero بَيْش, an بيشة, an alius etiam intelligendus sit locus, nescio. Sequitur in Cod. والسردن. *c*) Cod. sine vocalibus, sed vid. Al-Mošt. in v. Sequitur in Cod. وعمر. *d*) Cod. فرن. Intelligitur قَرْن المَنَازِل, de quo vid. *L. G.* in v. (II, ٤٠٤, 2 et 3) et 'Ibn Hišām p. ٨٧١ in f. *e*) Cod. وجَكم. *f*) Cod. دقسم.

g) Cod. دمه; sed vid. *L. G.* in v. بنا, et *Annot.* ad h. l. *h*) Cod. صنكان; sed vid. *L. G.* in v. *i*) Cod. ردمل ثم ردسم. De زبيد et ريمة vid. *L. G.* *k*) Vid. *L. G.*; Cod. دمس. *l*) Cod. العرس; sed vid. *L. G.* et Al-Mošt. in v: العرج.

ثم مُلْحَة (?) *a* ثم المَهْجَم ثم الغارة *b* ثم المروة *c* ثم سَودان ثم صَنْعَآء
وهى المدينة العظمى التى ينزلها الوُلاة واشراف العرب وللبمن
اربعة وثمنون مخلافًا وهى شبيه بالكور والمدن واسماؤها
اليَحْمس *d* ويَكْلا (?) *e* وذمار وطموا (?) وعَيّان (?) *f* وطَمَام وهمل (?) وقُدَم
وخَيْوان وسحوان *g* ورَيْحان وجُرَش وصَعْدة والأُخْروج *h* ومجنح
وحَراز *i* وهَوْزن *k* وقفاعة والسوزيرة والحَتّر ومأرب وحَضُور ورَيْشان
وجَيْشانُ والنَّهْم وبَيْش *l* وضَنْكان وقَنُونَا وبَنّة (?) ورَنْيَة (?) والعَرْش (?) *m* من f. 57 v.
جازان والخفوف (?) *n* والساعدة ومُلْحَة (?) وهى مَوْر والمَهْجَرة والكَدْراء
وهى سَهام والمَغْفر وهى ذُوال وردمب *o* ورِمَع *p* والركب وبنى

---

m) Cod. حاران; sed vid. *L. G.* in v. *n*) Hic locus non videtur differre a سَلَعان in *L. G.* in v. *a*) Cod. ملحه; sed vid. *L. G.* in v.

b) Cod. العارة; sed vid. *L. G.* II, ٢٩٩ n. 3. *c*) Vid. *L. G.* II, ٢٩, 6.

d) Cod. المحمس; sed vid. *L. G.* in v. يحبس. *e*) Vid. *L. G.* in v. يكلى. Cod. ودكلا. *f*) Vid. *L. G.* in v. Cod. وعمان. De طمام vid. *L. G.*

g) Sic Cod.; locum vero سحوان in Jemen non inveni, et سِحْوان *L.*[i] *G.*[i] hîc in censum venire nequit. Fortasse spectatur سُحُول. *h*) Cod. والاحروح; sed vid. *L. G.* IV, p. 59. *i*) Vid. *L. G.* in v. Cod. ومحمح وحرار. *k*) Cod. وهزور; sed vid. *L. G.* in v., et III, p. ٥٧, 5. Octo vocabula quae sequuntur in Cod. sine punctis sunt scripta. De النهم vid. *L. G.* V, 82. *l*) In Cod. sine punctis; sed vid. *L. G.* in v. Pro seq. وبنة et ورنية, Cod. وادمه et وربعى. *m*) Vid. p. ١٠٣, n. *l*.

n) Cod. والحعوف, et deinde pro الساعدة, ut hoc loco, infra fol. 57 v. in f., et *L. G.* in v., الساعد. Pro seq. وملحة, Cod. وبلحه. *o*) Sex nomina a مور inde sine punctis in Cod. sunt scripta. Pro ردمب fortasse زبيد legendum. *p*) Sic Cod. Vulgo scribitur رِمَع.

مُخَيَّل *a* ولَحْج وأَبْيَن وبَيْنَ الوادِيَيْن (؟) *b* وأَلْهان وحَضْرَمَوْت ومَقْرَا
وخَيْس *c* ونوص (؟) والحَقْلَيْن (؟) *d* وعَنْس وبنى عامر وبادن وجُبْلان *e*
وذى جُرّة وخَوْلان السَّرْو والدَّثِينة *f* وكُبَيْبَة وتَبالة

وللبمن من الجزائر زَيْلَع وهى حِبال المَنْدب *g* ثم دَهْلَك
وهى جِبال غَلافقة وهى جزيرة النَّجاشى ورحسوا (؟) وهى حبال
الدهلك وباضع *h* وهى حبال عَثَّر (؟) وهى ساحل ثَنِين (؟) بلاد
كنانة ۞ وامّا سواحلها فَعَدَنْ وهى ساحل صنعاء وبها
مَرْفَأُ مراكب الصين وشلاهط *i* والمندب وغَلافقة والحردة
والشَرْجة وهى شرجة القُرَيْص وعَثَّر والحَسَنَة (؟) والسِّرّيْن
وجُدّة ۞

---

a) Vid. 'Ibn Dor. p. ١٩٣, 5. In Cod. وبنى محمد, et sic infra p. ١٠٩, 5.

b) Cod. وس الوارس; sed vid. *L. G.* in v. الواديين. De مقرا vid. *L. G.* III, ٥٧, 4, et ١٣٣, 3. *c*) Vid. *L. G.* in v.; Cod. وحبس. Pro sequenti ونوص fortasse legendum est قُرْص, ut exstat in *L. G.* II, ٣٩٩, 6, sive قُرْص, ut 'Az-Zamaksarî (p. ١٣٢ in f.) scripsit. *d*) Cod. والحعلبن, sed vid. *L. G.* in v. حقل. *e*) Cod. وبادن وخملان. De جُبْلان vid. *L. G.* in v., et III, ٥٧, 1. In Cod. sequitur وذى حره; sed vid. *L. G.* III, ٥٧, 9. *f*) Cod. والدسه; sed vid. Al-Most. in v. Sequitur in Cod. وكسه ودماله; sed vid. *L. G.* in v. *g*) Cod. a primâ manu المندل, ab alterâ المندب. *h*) Cod. وباضع; vid. *L. G.* in v. et IV, p. 242 in f. Pro عثر in Cod. hîc et deinde legitur عمر, et pro ثنين (de quo loco vid. *L. G.* IV, p. 536) in Cod. exstat تنمر. *i*) Cod. وسلاهط; vid. tamen *L. G.* in v.; pro الشرجة et شرجة القريص in Cod. السرحه et سرحه العردص; in *L. G.* قريظ. De الحَسَنَة conf. *L. G.* I, ٣٠٣, 11, et Al-Most. ١٣٤, 13. Cod. الحسه.

تسمية مَنْ يسكن كلّ بلد من قبائل العرب باليمن

بيش *a* اهلها الازد وبها قوم من بنى كنانة والخصوف *b* والسّاعد اهلها *خالد وحَكَم *c* والكَدْراء والمَهْجَم اهلها عَكّ والخُصَيْب *d* اهلها زُبَيْد والأَشْعَريّون وخمس *e* وهى مدينة الركب وبنى مُخَيَّل (؟) وحوص *f* مدينة المَعافر والجَنَد مدينة شَرْعَب ومدينة جَيْشان لحِمْيَر وتَبالة لخَثْعَم ونَجْران لبنى الحرث ابن كعب وصادة *g* لخَوْلانَ وشَرْعَب ومداعة *h* والحُجْر بلاد كِنْدَة ✿

f. 58 r.

الربع الثالث الغربى وهو ربع الشمال

قد ذكرنا اليمن وهو ربع القبلة فلنذكر الان ربع الغربى وهو ربع الشمال وما فيه من المدائن والكور، مَنْ اراد من بغداد الى المدائن وما والاها ممّا على حافتَىْ دجلة من المدن والطساسيج وواسط والبصرة والابلّة واليمامة والبحرين وعُمان والسند والهند خرج من بغداد فسلك أَىَّ الجانبَيْن أحبّ الشرقىّ من

---

a) Cod. نمس. *b*) Vid. *L. G.* in v. Cod. والحصوف. *c*) Cod. حاوحكم. *d*) Vid. *L. G.* in v.; Cod. والحصصب. *e*) Sic Cod. Locum alibi non vidi allatum *f*) De بنو مخيل vid. supra, p. ١٠٥, n. *a*. Nomen حوص fortasse idem est quod scribitur in *L. G.* حُوث, de quo vid. Wüstenf. *Reg.*, p. 240 in v. *Hûth ben el-Sabî'*. In Cod. porro scriptum est المُعافِرْ. *g*) In marg. recte ab aliâ manu: صوابه صعدة. *h*) Sic Cod. Sequitur والحاجر, de quo loco vid. Abū'l-Fed. p. ٩٧, et *L. G.* I, ٣٨٩, 1 et 2.

دجلة او الغربىّ فى قرى عظام فيها ديار الفرس حتى يصير الى المدائن وهى على سبعة فراسخ من بغداد والمدائن دار ملوك الفرس وكان اوّل من نزلها انوشروان وهى عدّة مدن فى جانبَىْ دجلة فالجانب الشرقىّ فيه المدينة التى يقال لها العتيقة وفيها القصر الابيض القديم الذى لا يدرون مَنْ بناهُ وفيها المسجد الجامع الذى بناه المسلمون لمّا افتتحت وفى الجانب f. 58 v. الشرقى ايضا المدينة التى يقال لها أَسْبَانْبُرَa وفيها ايوان كسرى العظيم الذى ليس للفرس مثله ارتفاع سمكه ثمنون ذراعًا وبين المدينتين مقدار ميل وفى هذه المدينة كان ينزل سَلْمان الفارسى وحُذَيْفة بن اليَمان وبها قبراهما ثم تلى هاتَيْن المدينتَيْن مدينة يقال لها الرومية التى يقال انّ الروم بَنَتْها لمّا غلبَتْ على مَلِك فارِسِيٍb وبها كان امير المومنين المنصور لمّا قتل ابا مسلم وما بين هذه المدن الثلاث بتَقَارُبٍc ميلان او ثلثة اميال وفى الجانب الغربى من دجلة مدينة يقال لها بَهُرَسِيرd ثم ساباط المدائن على فرسخ من بهرسير فما كان من جانب دجلة الشرقى فشربُهُ من دجلة وما كان من جانب دجلة الغربى فشربُهُ من الفرات تاتى من نهر يقال له نهر المَلِك ياخذ من الفرات افتتحت هذه المدائن كلّها سنة اربع عشرة افتتحها سعد بن ابى وَقّاص ومن المدائن الى واسط خمس مراحل اوّلها

---

a) Vidd. *L. G.* IV, p. 96. In Cod. اسبابنر. *b*) Cod. فارس. Deinde post وبها ab alterâ manu كان additum est. *c*) Cod. بنفارب, et deinde الميلان والثلثة الاميال, quibus verbis in margine ab alterâ manu nota ٣ est apposita. *d*) Cod. نهز سبير, et deinde دهر سمر; sed vid. *L. G.* IV, p. 410 et seq.

دير العاقُول وهى مدينة النهروان الاوسط وبها قوم من دهاقين اشراف ثم جَرْجَرايا وهى مدينة النهروان الاسفل وهى ديار اشراف [a] الفرس ومنها رجاء بن ابى الضحّاك واحمد بن الخَصيب ثم النعمانيّة وهى مدينة الزاب الاعلا ويقرب منها منازل آل نُوبَخْتَ وفى مدينة f. 59 r. النعمانية دير هِزْقِلَ [b] الذى يعالَج فيه المَجَانينُ ثم جَبُّل [c] وهى مدينة قديمة عامرة ثم بادَرايا [d] وهى منزل اشراف العجم قديمة ثم المبارك نهر قديم وبعد النعمانية من الجانب الغربى من دجلة القرية المعروفة بنُعْماباذ [e] وهى فرضة ينتقل منها من دجلة الى النّيل [f] ثم نهر سابُس [g] وهو فى الجانب الغربى وهو بازاء المبارك لان مدينة المبارك من الجانب الشرقى منها يسلك الى طَسُّوجَىْ مادرايا [h] وباكُسايا ثم قناطر الخَيْزُران من الجانب الشرقى ثم فُم الصِّلْح وبه منازل الحسن بن سهل والى هذا الموضع صار المامون لمّا زار الحسنَ بن سهل وابتنى بابنته بُوران ثم واسط وهى مدينتان على جانبَىْ دجلة فالمدينة القديمة فى الجانب الشرقى من دجلة وابتنى الحجّاج مدينة فى الجانب الغربى وجعل بينهما جسرًا بالسفن وبنا الحجّاج قصره بهذه المدينة الغربيّة والقبّة الخضراء التى يقال لها خضراء واسط والمسجد الجامع وعليها السور نزلتها الوُلاة بعد الحجّاج

---

a) Cod. الاشراف, et supra post قوم omisit من. *b*) Cod. دىر هرقل. *c*) Cod. حبل. *d*) Vid. *L. G.* in v. Alia manus in margine apposuit صوابه مادرايا; de quo loco infra agitur. *e*) Vid. *L. G.* in v. In Cod. دىمعىاىاد. *f*) Cod. العيل. *g*) Vid. *L. G.* in v. In Cod. دهر سادس, et deinde وهى pro duplici وهو. *h*) Vid. Abū'l-Fed., p. ٢٩٥; *L. G.* in voce مادرايا.

وبها كان يزيد بن عمر بن هبيرة الفزارى انهزم من اصحاب قحطبة وتحصّن فيها حتى اعطى الامان وسُكّان هاتَيْن المدينتَيْن اخلاط من العرب والعجم ومَنْ كان من الدهاقين فمنزله f. 59 v. بالمدينة الشرقيّة وهى مدينة كَسْكَر وخراجها داخل فى خراج طساسيج السواد وانّما سمّيت واسط لانّ منها الى البصرة خمسين والى الكوفة خمسين والى الاهواز خمسين فرسخًا والى بغداد خمسين فرسخًا فلذلك سمّيت واسط ويتّصل بها النهروان *a* وبه يصنع الفرش الذى يعمل منه الارمنى ثم يحمل الى ارمينية فيغزل وينسج ثم الى عبداسّى *b* ثم الى المَذار وهى مدينة مَيْسان ومدينة المذار *c* على دجلة ايضا وممّا يلى المذار كورة أَبْرُقُباذ ومدينة *d* يقال لها فَسَّى ومن واسط الى البصرة فى البطائح وانّما سمّيت البطائح لانّه تجتمع فيها عدّة مياه ثم يصير من البطائح فى دجلة العَوْراء ثم يصير الى البصرة فترسى فى شطّ نهر ابن عمر ✿ البصرة والبصرة كانت مدينة الدنيا ومعدن تجاراتها واموالها وهى مدينة مستطيلة تكون مساحتها على اصل الخطّة التى اختطّت عليها فى وقت افتتاحها فى ولاية عمر بن الخطّاب فى سنة سبع عشرة فرسخَيْن فى فرسخ فالباطنة منها وهى الجانب الذى يلقى

---

a) Vid. *L. G.* in v. Cod. دهرادان. *b*) Sic Cod. In *L. G.* عبدسى. *c*) Cod. العرات; alia manus rescripsit المذار. Cod. deinde post ايضا, مما يلى المذار وكورة. *d*) Cod. ادرقيا ذو المدينة. De ابرقباذ vid. *L. G.* I, ١٤, 19 et IV, p. 20. De فَسَّى vid. ibid. in v. فسا. Cod. دسى.

الشمال تشرع على نَهْرين لها احدهما نهر يعرف بنهر ابن عمر
وهو نهر*a* . . . . . .

---

f. 60 r. وخَرْشَنَة*b* خمسمائة فارس وسُلوقيّة خمسمائة فارس وتَراقيّة(?)*c* خمسة
الف فارس ومَقَذُونيَة*d* ثلثة الف فارس فجميع جيش بلاد الروم
من الجند الموظّف على الرساتيق والقرى اربعون الف فارس
وليس فيهم مرتزق وانّما هم حينئذ يوظّف على كلّ ناحية رجال
يخرجون مع بطريقها فى وقت الحرب ، وقد ذكرنا اخبار
بلاد الروم ورجالها ومدنها وحصونها وموانيها وجبالها وشعابها
واوديتها وبحيراتها ومواضع الغازات*e* عليها فى كتاب غير هذا
فهذه المسالك الى الثغور وما اتّصل بها ، ومَنْ اراد ان يسلك
من حلب الطريق الاعظم الى المغرب خرج من حلب الى مدينة
قِنّسْرين ثم الى الموضع الذى يقال له تَلّ مَنَّس*f* وهو اوّل عمل
جند حِمْص ٭

جند حمص

ثم منها الى مدينة حَماة وهى مدينة قديمة على نهر يقال
له الأُرُنْط*g* واهل هذه المدينة قوم من اليمن وغلب*h* عليهم

---

a) Folia decem sequentia in Codice desunt, ita ut الكرّاسة السابعة nunc desit. De parte, quâ caremus, iam egit Doct. de Goeje in *Descriptione Al-Magribi*; p. 9. *b*) Cod. وحرسنه. *c*) *Thracia?* Cod. ودرامه. Deinde ibi additur خمس مائة, quod altera manus delendum esse recte observavit.
d) Sic *L. G.* Cod. ومقدونيه; Abū'l-Fedā', p. ٢١٢, ماقذونية. *e*) Cod. الغرات. *f*) Cod. hîc et deinde (p. ١١١, 14) تلمنس. *g*) Sic quoque scripsit Abū'l-Fedā', p. ٤. et ٤٩, et *L. G.* I, ٣٢٠, 12; in voce vero exstat الارند.

بَهْرَاء وتَنُوخ ثم من مدينة حماة الى مدينة الرَّسْتَن ثم الى
مدينة حمص ومدينة حمص من اوسع مدن الشام ولها نهر عظيم
منه شرب اهلها واهل حمص جميعا قوم *a* من طى وكندة وحمير
وكلب وهمدان وغيرهم من بطون اليمن افتتحها ابو عُبَيْدة بن f. 60 v.
الجَرَّاح سنة ستّ عشرة صلحًا وانتقضت بعد الفتح فصالح اهلها
ثانيةً وبحمص اقاليم منها البَمَة (?) *b* واهلها كلب والرستن
وحماة وصَوَّران وبه قوم من إيَاد وسَلَمْيَة وهى مدينة فى البرّيّة
كان عبد الله بن صالح بن على بن عبد الله بن عبّاس *c*
ابن عبد المطّلب ابتناها واجرى اليها نهرًا واستنبط ارضها حتّى
زرع فيها الزعفران واهلها من ولد عبد الله بن صالح الهاشمى
ومواليهم واخلاط من الناس تجار وزرّاعين وتَدْمُر وهى مدينة
قديمة عجيبة البناء يقال لكثرة ما فيها من عجائب الاثار انّ
سليمان بن داود النبىّ عليهما السلام بناها واهلها كلب وتل
مَنَّس وهى مَسَاكن اياد وكان ابن ابى دواد بناها منزلًا
ومَعَرَّة النعمان مدينة قديمة خراب واهلها تَنُوخ والبارة واهلها
بَهْرَاء ومدينة فامِيَة وهى مدينة روميّة قديمة خراب على بحيرة
عظيمة واهلها عُذْرة وبَهْرَاء ومدينة شَيْزَر واهلها قوم من كندة

---

h) Cod. يمن والاغلب. Porro pro بهراء ibi دهرا. Intelligitur tribus بهراء بن عمرو, de quâ vid. Ibn Dor. p. ٣٢١, 7, et Wüstenf. *Reg.* p. 104.

a) Cod. ثم. *b*) Conf. Hebr. בָּמָה. Locum alibi non inveni. In Cod. السمه. Post وحماة deinde ex superioribus male repetuntur وهى مدينة على نهر عظيم واهلها دهرا وتنوخ. *c*) Sic Cod. et Abū'l-Fed. p. ٢٦٥ (ubi hic locus citatur) pro العباس, ut Noster v. c. scripsit p. ٥٠, 4 et f. 62 r., 4; sed conf. p. ٥٩ n. *g*.

ومدينة كَفَرْطَاب والاطميم *a* وهى مدينة قديمة واهلها قوم من اليمن *b* من سائر البطون واكثرهم كندة وعلى ساحل البحر من جند حمص اربع مُدن مدينة اللاذقيّة واهلها قوم من اليمن *b* من سَليح وزُبيد وهَمْدان ويَحْصُب وغيرهم ومدينة جَبَلَة واهلها همدان وبها قوم من قيس ومن اياد ومدينة بُلُنْياس *c* واهلها اخلاط ومدينة انطرطوس *d* واهلها قوم من كندة وخراج حمص للقانون *e* القايم يبلغ سوى الضياع مائتنى الف وعشرين الف دينار

f. 61 r.

جند دمشق

ومن حمص الى مدينة دمشق اربع مراحل فالمرحلة الاولى جُوسيَة وهى من حمص والثانية قارا *f* وهى اوّل عمل جند دمشق والثالثة القُطَيْفة(?) *g* وبها منازل لهشام بن عبد الملك بن مروان ومنها الى مدينة دمشق ومَنْ سلك من حمص على طريق البريد اخذ من جوسية الى البقاع ثم الى مدينة بَعْلَبَكّ وهى احدى مدن الشام الجليلة وبها بنيان عجيب بالحجارة وبها عين عجيبة يخرج منها نهر عظيم وداخلَ المدينة الاجنّة والبساتين ومن مدينة بعلبكّ الى عقبة الرُّمّان(?) *h*

---

a) Sic in Cod. Abū'l-Fed. p. ٢٣٣, 11 loquitur de اقليم الاطميين.

b) Cod. يمن. *c*) Vid. *L. G.* IV, p. 375. Cod. بلمناس. *d*) Sic Cod. distincte, pro انطرطوس. *e*) Cod. الغانون; quod in margine ab alterâ manu explicatur per دحبل, i. e. بحَبْل. *f*) Cod. فارا; vulgo scribitur قارة. *g*) Cod. العطبعة; sed conf. *L. G.* et Al-Mošt. in v. قطيفة.

h) Cod. عقبة الرمان; locum alibi non inveni allatum. Fortasse leg. الرَّمادى, de quo loco conf. Robinson *Neue Bibl. Forsch. in Pal.*,

Cfr. Ibn Schohbai . . . I, 186

ثم الى مدينة دمشق ومدينة دمشق مدينة جليلة /قديمة وهى / المقدار
مدينة الشام فى الجاهلية والاسلام وليس لها نظير فى جميع
اجناد الشام فى كثرة انهارها وعمارتها ونهرها الاعظم يقال له
بَرَدا افتتحت مدينة دمشق فى خلافة عمر بن الخطّاب سنة f. 61 v.
اربع عشرة] افتتحها ابو عُبَيْدة بن الجَرّاح من باب لها يقال له
باب الجابِيَة صلحًا بعد حصار سنة ودخل خُلد بن الوليد من
باب لها يقال له باب الشرقى بغير صلح فاجاز ابو عبيدة الصلح
فى جميعها وكتبوا الى عمر بن الخطّاب فاجاز ما عمل به ابو
عبيدة، وكانت دمشق منازل ملوك غسّان وبها اثار لآل جَفْنَة a
وغلب على مدينة دمشق اهل اليمن وبها قوم من قيس
ومنازل بنى اميّة وقصورهم اكثر منازلها وبها خضراء معٰوية وهى
دار الامارة [ومسجدها الذى ليس فى الاسلام احسن منه بالرخام
والذهب بناه الوليد بن عبد الملك بن مروان فى خلافته،]
ولجند دمشق من الكور الغوطة واهلها غسّان وبطون من قيس
وبها قوم من ربيعة وحوران ومدينتها بُصْرَى واهلها قوم من
قيس من بنى مُرّة خَلَا السُّوَيْدا فان بها قوم من كلب
والبَثَنِيّة b ومدينتها أَذْرِعات واهلها قوم من اليمن c ومن قيس
والظاهر اقليم البَلْقاء d ومدينته عَمّان والغور ومدينتها رِيحا e

p. 654 l. 23, et Rob. *Pal.* III, 897 col. 2 l. 1 (ubi scribitur *er-Rumády*), et de الرَّمَادِيّة, Quatremère *Hist. des Sult. Maml.* I, 2, p. 5 in not. sub fin.

a) Spectatur جفنة بن عمرو مزيقياء بن عامر من ملوك غسّان, de quo vid. 'Ibn Dor. p. ٢٥٨ in f. et seq., et Caussin *Essai* I, 215, II, 202, 211, 213 et 670. Cod. اثار لال حفنه et deinde والاغلب pro وغلب *b*) Cod. والبثنيه. *c*) Cod. بيمن. *d*) Cod. in textu والظاهر ومدينتها, sed altera ma-

وهاتان المدينتان ارض البلقاء واهلها قوم من قيس وبها جماعة
من قريش والجبال *a* ومدينتها عَرَنْدَل واهلها قوم من غسّان ومن
بَلْقَيْن وغيرهم ومَآب *b* وزُغَر واهلها اخلاط من الناس وبها القرية **f. 62 r.**
المعروفة بمُوتَةَ التى قتل فيها جعفر بن ابى طالب وزيد بن
حارثة وعبد الله بن رَواحة والشراة ومدينتها أَذْرُح واهلها موالى
بنى هاشم وبها الحُمَيْمة منازل علىّ بن عبد الله بن العبّاس
ابن عبد المطّلب وولده والجَوْلان ومدينتها بانياس واهلها قوم
من قيس اكثرهم بنو مُرّة وبها نفر من اهل اليمن وجبل
سَنير(?) *c* واهلها بنو ضَبّة وبها قوم من كلب وبَعْلَبَكّ واهلها
قوم من الفرس وفى اطرافها قوم من اليمن وجبل الجَليل *d*
واهلها قوم من عاملة ولُبْنان صَيْداء وبها قوم من قريش ومن
اليمن ولجند دمشق من الكور على الساحل كورة عِرْقة ولها
مدينة قديمة فيها قوم من الفرس وثاقلبية(?) *e* وبها قوم من ربيعة
من بنى حنيفة ومدينة اطرابلس واهلها قوم من الفرس كان
معٰوية بن ابى سفيان نقلهم اليها ولهم ميناء عجيب يحتمل الف
مركب وجُبَيْل وصيداء وبيروت واهل هذه الكور كلّها قوم من

---

nus in marg. post والظاهر inserendum esse indicavit واقليم الملغا (sic), et deinde bene correxit ومدينتها in ومدينته, quia ad اقليم refertur. Al-Belqā' etiam dici الظاهر (scil. الاقليم), *regio externa*, quia *Damasco* magis *remota* erat, alibi non notatum vidi. *e*) Sic a primâ manu; altera manus praefert alteram formam اريحا.

a) Cod. وجمال, cui altera manus recte addidit Articulum. *b*) Sic Al-Bekrī et Abū'l-Fedā'; *L. G.* vero مَآاب. Cod. ومات. *c*) Cod. وجمل سمر.

d) Cod. وجبل الحليل. *e*) Cod. ىاىلىه sine و et ىر. Vid. *L. G.* IV, p. 521.

الفرس نقلهم اليها معوية بن ابى سفيان، وكلّ كورة دمشق افتتحها ابو عبيدة بن الجرّاح فى خلافة عمر بن الخطّاب سنة اربع عشرة، وخراج دمشق سوى الضياع يبلغ ثلثمائة الف دينار؀

f. 62 v.

جند الاردنّ

ومن مدينة دمشق الى جند الأردنّ اربع مراحل اوّلها جاسم[a] من عمل دمشق وخِسْفين[b] من عمل دمشق وفيق ذات العقبة المذكورة ومنها الى مدينة طَبَرِيّة وهى مدينة الاردنّ وهى فى سفل جبل على بحيرة جليلة يخرج منها نهر الاردنّ المشهور وفى مدينة طبريّة مياه تنبع حارّة تفور فى الصيف والشتاء ولا تنقطع فتدخل المياه الحارّة الى حمّاماتهم ولا يحتاجون لها الى وُقود واهل مدينة طبريّة قوم من الأشْعَرِيّين هم الغالبون عليها وللجند الاردنّ من الكور[c] صُور وهى مدينة السواحل وبها دار الصناعة ومنها تخرج مراكب السلطان لغزو الروم وهى حصينة جليلة واهلها اخلاط من الناس ومدينة عكّا وهى من السواحل وقَدَس وهى من اجلّ كورة وتِبْنِين (?) وفَحْل وجَرَش[d] والسواد واهل هذه الكور اخلاط من العرب والعجم افتتحت كور الاردنّ فى خلافة عمر بن الخطّاب افتتحها ابو عبيدة بن الجرّاح خلا مدينة طبريّة فانّ اهلها صالحوه وغيرها من كور جند الاردنّ افتتحها خلد بن الوليد وعمرو بن

a) Vid. *L. G.* in v. Cod. حاسم. b) Vid. *L. G.* in v. Cod. وحسفس. c) الساحلية in marg. ab aliâ manu additur.

d) Cod. وبلمس وفحل وحرس. De تبنين vid. *L. G.* in v., et IV, p. 459 et seq. De جرش ibid. V, p. 54.

العاص من قبل ابى عبيدة بن الجرّاح سنة اربع عشرة وخراج
جند الاردنّ يبلغ سوى الضياع مائة الف دينار

جند فلسطين

f. 63 r.

ومن جند الاردنّ الى جند فلسطين ثلث مراحل ومدينة
فلسطين القديمة كانت مدينة يقال لها لُدّ فلمّا ولى سليمان
ابن عبد الملك الخلافة ابتنى مدينة الرّملة وخرّب[a] مدينة لدّ
ونقل اهل لدّ الى الرملة وهى[b] مدينة فلسطين ولها نهر صغير منه
شرب اهلها ونهر ابى فُطْرُس منها على اثنى عشر ميلًا وشرب اهل
الرملة ايضا[c] من ماء الابار ومن صهاريج يجرى فيها ماء المطر واهل
المدينة اخلاط من الناس من العرب والعجم وذِمّتها سامرة،
ولفلسطين من الكور كورة إيلياء وهى بيت المقدّس وبها اثار
الانبياء عليهم السلام وكورة لدّ ومدينتها قايمة بحالها الّا
انّها خراب وعمواس ونابُلُس وهى مدينة قديمة فيها الجبلان
المقدّسان وتحت المدينة مدينة منقورة فى حجر وبها اخلاط من
العرب والعجم والسامرة وسَبَسْطية وهى مضافة الى نابلس
وقَيْسارية وهى مدينة على ساحل البحر كانت من امنع مدن
فلسطين وهى اخر ما افتتح من مدن البلد افتتحها معوية بن
ابى سفيان فى خلافة عمر بن الخطّاب ويُبْنا[d] وهى مدينة
f. 63 v.
قديمة على قلعة وهى التى يُروى ان أُسامَةَ بن زيد قال امرنى
رسول الله صلى الله عليه وسلّم لمّا وجّهنى فقال أَغِدْ على يُبْنَا

---

a) Cod. وحرّب ; conf. Abū'l-Fed. p. ٢٤١, 4. Post verba مدينة لدّ sequitur in Cod. literis maiusculis الرملة. b) In Cod. وهى deëst.
c) In Cod. ايضا deëst. d) Cod. وبمنا ; sed vid. *L. G.*, ubi يُبْنَى.

صباحًا ثم حَرّق a واهل هذه المدينة قوم من السامرة ويافا وهى على ساحل البحر اليها ينفر اهل الرملة وكورة بيت جِبْرِين وهى مدينة قديمة واهلها قوم من جُذام وبها البُحَيْرة الميّتة التى تخرج الحُمَرَة وهى المُوميَا ومدينة عَسْقلان على ساحل البحر ومدينة غَزّة على ساحل البحر وهى راس الاقليم الثالث وبها قبر هاشم بن عبد مناف واهل جند فلسطين اخلاط من العرب من لَخْم وجُذام وعاملة وكندة وقيس وكنانة، افتتحت ارض فلسطين سنة ستّ عشرة بعد طول محاصرة حتّى خرج عمر بن الخطّاب فصالح اهل كورة ايلياء وهى بيت المقدّس وقالوا لا نصالح الّا الخليفةَ فسار اليهم حتّى صالحهم وافتتحت اكثر كور فلسطين خَلَا قيسارية فخلّف عليها ابو عبيدة بن الجَرّاح معٰوية بن ابى سفين فافتتحها سنة ثمان عشرة، ومبلغ خراج جند فلسطين مع ما صار فى الضياع يبلغ ثلٰثمائة الف دينار ✿ ومَنْ اراد ان يسلك من الشام على فلسطين الى مكة سلك جِبالًا خَشِنَةً حزنةً b حتّى يصير الى f. 64 r. أَيْلَةَ ثم الى مَدْيَنَ ثم يستمرّ به الطريق مع اهل مصر والمغرب ✿

مِصْر وكورها

ومَنْ خرج من فلسطين مغرِّبًا يريد مصر خرج من الرملة الى مدينة يُبْنا ثم الى مدينة عَسْقلان وهى على ساحل البحر ثم الى مدينة غَزّة وهى على ساحل البحر c ايضا ثم الى رَفَح وهى اخر

---

a) Cod. اعد et حرق. b) Cod. حسنه حرىه. c) In marg. probatur lectio الساحل, sed tum delendum البحر.

اعمال الشام ثم الى موضع يقال له الشَّجَرَتَيْن[a] وهى اوّل حدّ
مصر ثم الى العَرِيش وهى اوّل مسالح مصر واعمالها ويسكن[b]
العريش قوم من جُذَام وغيرهم وهى قرية على[c] ساحل البحر
ومن العريش الى قرية يقال لها البَقَّارة[d] ومنها الى قرية يقال لها
الوَرَّادة فى جبال من رمال ثم الى الفَرَمَاء وهى اوّل مدن مصر
وبها اخلاط من الناس وبينها وبين البحر الاخضر ثلثة اميال
ومن الفرماء الى قرية يقال لها جُرْجِير مرحلة ومنها الى قرية يقال
لها فاقوس مرحلة ومنها الى قرية يقال لها غَيْفَة ثم الفُسْطاط
وكانت الفسطاط تعرف بباب البُيُون[e] وهو الموضع المعروف بالقصر
فلما افتتح عمرو بن العاص باب اليون فى خلافة عمر بن الخطّاب
سنة عشرين اختطّت قبائل العرب حول فسطاط عمرو بن العاص
فسمّيت الفسطاط لهذا ثم اتّسعوا فى البلد[f] فاختطّوا على النيل
f. 64 v. واختطّت قبائل العرب فى المواضع المنسوبة الى كلّ قبيلة وبنا
عمرو بن العاص مسجد جامعها ودار امارتها المعروفة بدار الرَّمْل
وجعل الاسواق محيطة بالمسجد الجامع فى الجانب الشرقى
من النيل وجعل لكلّ قبيلة محرسًا وعريفًا وابتنى حصن الجيزة
فى الجانب الغربى من النيل وجعله مسلحة للمسلمين واسكنه
قومًا وكتب الى عمر بن الخطّاب بذلك فكتب اليه لا تجعل

a) Cod. السحرتس. *L. G.* scribit in v. الشجرة. b) Cod. ويسكر.
c) Voci على inscribitur صح, quae vox spectat notam marg., ubi ex autographo من scribitur. Ibi enim exstat من اصل (sic). d) Cod. البقارة; sed vid. *L. G.* IV, p. 355. e) *L. G.* scribit بابِلْيُون. Cod. باب النون hic et deinde. Conf. Arnold *Chrest. Ar.* I, p. 126, 6.
f) Sic ab alterâ manu emendatur lectio Cod.is البلاد.

بينى وبين المسلمين ماء ، واتتتح عمرو كور مصر صلحًا خَلَا الاسكندرية فانّه اقام يحارب اهلها ثلث سنين ثم فتحها سنة ثلث وعشرين لانّه لم يكن فى البلد مدينة تشبهها حصانةً وسعةً وكثرةَ عدّة ، وكور مصر منسوبة الى مدنها لانّ لكلّ كورة مدينة مخصوصة بامر من الامور فمن مدن الصعيد وكورها مدينة منف وهى مدينة قديمة خراب يقول اهل مصر انّها المدينة التى كان فرعون يسكنها ومدينة بُوصير كُورِيدِس a ومدينة دَلاص واليها ينسب اللجم الدلاصيّة ومدينة الفَيُّوم وكان يقال فى متقدّم الايّام مصر والفيّوم لجلالة الفيّوم وكثرة عمارتها وبها القمح الموصوف وبها يعمل الخَيْش b ومدينة القَيْس وبها تعمل الثياب القيسيّة والأَكْسِيَة الصوف الجياد ومدينة البَهْنَسا وبها تعمل الستور البهنسيّة ومدينة أَهْناس وبها تعمل الاكسية وبها شَجَرُ اللَّبْخ c ومدينة طَحا وبها القمح الموصوف والكيزان التى يسمّيها اهل مصر البواقيل وأَنْصِنا وهى مدينة قديمة يقال انّ سَحَرَةَ فرعون كانوا منها وان بها بقية من السّحْر وهى فى الجانب الشرقى من النيل ومدينة الأُشْمُونَيْن وبها فرهة الخيل والدواب والبغال وهى من مدن مصر العظام ومدينة أُسْيُوط وهى من عظام مدن الصعيد بها يعمل الفرش القِرْمِز d الذى يشبه الارمنى وقهفاوَة (?) e وبها مدينة قديمة يقال لها بُوتيج ومدينة يقال لها بُشْمُور f وبها القمح اليوسفى المجزّع (?) ومدينة

f. 65 r.

---

a) Cod. sine vocalibus; sed vid. *L. G.* IV, p. 31 et 404, et Al-Mošt. p. 7, 7 a f. b) Cod. الحمس. c) Cod. سحر اللمح. d) Cod. العرس العرمز. e) Sic Cod.; *L. G.* قَهْقُوة. f) Cod. دسمور et deinde المحرع.

اخْميم وهى فى الجانب الشرقى *a* من النيل ولها ساحل وبها يُعمل الفرش النطوع *b* والجلود الاخميميّة والدَّيْر المعروف بدير بُو شَنُودَة *c* ويقال ان فيه رِجْلَيْن من حوارىّ للمسيح ومدينة أَبْشاية يقال لها البُلْيَنا ومن أَبْشاية تسلك الى الواحات فى مفازة وجبال خشنة *d* ستّ رحلات ثم الى الواح الخارجة وهى بلاد فيها حصون ومزارع وعيون مطردة ومياه جارية ونخل واصناف الشجر والكروم ومُزْدَرَع إِرْز وغير ذلك ثم الى الواح الداخلة

f. 65 v. ولها مدينة يقال لها الفَرْفَرُون *e* واهلها اخلاط من الناس من اهل مصر وغيرهم ومن مدينة ابشاية التى يقال لها مدينة البُلْيَنا الى مدينة هُوّ ومدينة هُوّ *f* مدينة قديمة كان بها اربع كُوَرٍ كورة كَوْم الأَحْمَر *g* وكورة دَنْدَرة من غربى النيل وكورة قَاوْ وكورة قِنا من الجانب الشرقى فخربت وقلّتْ عمارتُها لكثرة من يخرج اليها فى الناحية من الاعراب والخارجين وقُطّاع الطريق وانتقل الناس عنها الى ما هو اعمر منها ومن مدينة هُوّ الى مدينة قِفْط مرحلتان وهى مدينة فى الجانب الشرقى فيها اثار الملوك المتقدّمين وبِرْبَا ومن قفط تسلك الى معادن

---

a) Cod. الغربى, sed recte alia manus reposuit الشرقى. *b*) Sive القطوع. Cod. العطوع s. العرس المطوع. *c*) Cod. دو سنوده; sed vid. Wüstenf. *Macr. Gesch. d. Copt.* p. ۴۳, 18, et *L. G.* in v. شنودة. Pro sequenti للمسيح in Cod. scriptum est المسيح. *d*) Cod. حسنة.

e) Vid. Quatrem. *Rech. sur l'Égypte*, p. 220. Cod. العرفرون.

f) Verba ومدينة هُوّ in marg. supplentur. *g*) Verba كوم الاحمر in Cod. desunt. Ea desumsi ex Catal. Sacyano in *Rel. de l'Ég.* p. 704 N. 41, ubi legitur: »هُوّ (sic) وكوم الاحمر, Howw et Coum-alahmar."

الزُمُرُّذ وهو معدن يقال له خَرِبَة المَلِك a على ثمان رحلات من مدينة قفْط وفيه جبلان يقال لاحدهما العَرُوس وللاخر التخصُوم فيهما معادن الزمرّذ وفيه موضع يقال له كَوْم الصّابُونى b وكَوْم مِهْران ومكابر (?) c وسفسيد (?) وكل هذه معادن يوجد فيها الجوهر وتسمّى الحفائر التى يخرج منها الجوهر شِيَم واحدها شيمة d وكان بها معدن قديم يقال دمرومط (?) وهو معدن كان فى الجاهليّة وكذلك معدن مكابر ومن المعدن الذى يقال له خَربة الملك الى جبل صاعد وهو معدن تِبْرٍ e مرحلة والى الموضع الذى يقال له الكَلْبى (?) f وموضع يقال له السُّكَرى وموضع يقال له العجلى وموضع يقال له العَلّاقى g الادنى وموضع يقال له الرِّيفة h وهو ساحل بحر خربة الملك وكلّ هذه معادن تِبْرٍ ومن الخربة الى معدن يقال له رحم (?) معدن تبر ثلث مراحل وبرحم قوم من بَلِىّ وجُهَيْنة i وغيرهم من اخلاط الناس تقصدون

f. 66 r.

De كورة دندرة (in Cod. كـ٬ وبدرة), et de كـ٬ قـاو (in Cod. كـ٬ ءاو), conf. ibid. p. 703 N. 23 et 33, et de كـ٬ قنا (in Cod. كـ٬ فنا), *L. G.* II, ٣٥٠ in v, et III, ١١٠, 5 a f., ubi pro قنا scribitur اقْنَا.

a) Vid. *L. G.* in v., et Quatrem. *Mém. sur l'Ég.* II, p. 135. Cod. حربه الملك. *b*) Vid. *L. G.* in v. الصابونى. In Cod. الصابرى.

c) Cod. hoc loco ومكادر, deinde lin. 7 بمكادر. *d*) Cod. سم et سمه. Post وكان بها alia manus in marg. perperam addit: المعدن. *e*) Cod. بمر.

f) Cod. الكلبى. Locum non inveni. Sequens (in Cod. السكرى) videtur spectari in *L. G.* in v. سُكَر. *g*) Cod. يقال العلاقى. *h*) Cod. الرىقه. Al-Maqrīzī vero (Wüstenf. *Gesch. d. Copt.*, p. ٤٢ in f., et ٤٣, 9, coll. p. 104) recte scripsit الريفة. Ibi de ريفة الغربى sermo est, hîc de الشرقى.

i) Cod. دلى وجهىمه.

للتجارات فهذه معادن الجوهر وما يتّصل بها من معادن التِّبْر القريبة ومن مدينة قِفْط الى مدينة الأُقْصُر وهى مدينة قد خربت وصارت مكانها مدينة قُوص وهى على ساحل النيل من الجانب الشرقى من النيل وكورة إِسْنَا ومدينة اسنا فى الجانب الغربى من النيل a ويقال انّ اهلها المَريس ومنها الحَمير المريسيّة ثم كورة أُتْفُوا b وهى فى الجانب الغربى من النيل وكورة بِيبان c وهى من الجانب الغربى ثم مدينة أُسْوان العظمى وبها تجار المعادن وهى فى الجانب الشرقى من النيل وهى ذات نخل كثير ومزدرع وتجارات ممّا ياتى من بلاد النوبة والبجه واخر بلاد d الاسلام من هذه الناحية مدينة فى جزيرة فى وسط النيل يقال لها بِلاق عليها سور حجارة ثم حدّ بلاد النوبة بموضع يقال له القصر على مقدار ميل من بلاق ۞

f. 66 v. **معادن التبر** ومن اراد المعادن معادن التِّبْر خرج من أُسْوان الى موضع يقال له الضيقة e بين جبلين ثم البُوَيْب ثم البَيْضيّة (?) f ثم بيت ابن زياد (?) ثم عذيفر g ثم جبل الاحمر ثم جبل البياض ثم قبر ابى مسعود ثم عار (?) ثم وادى العَلّاقى وكل هذه المواضع معادن التبر يقصدها اصحاب المطالب ووادى العلّاقى كالمدينة العظيمة به خلق من الناس واخلاط من العرب والعجم h وبها اسواق وتجارات وشربهم من ابار

a) Quod Al-Ja'qūbī h. l. tradit de اسنا, Al-Maqrīzī ed. Būl I, ٢٠٣, 21, memorat de urbe الاقصر. b) Cod. اتقوا; sed vid. *L. G.* IV, p. 65.

c) Cod. دمدان; sed vid. *L. G.* IV, p. 417. d) In marg. مدن scriptum est. e) Cod. الصيقة. f) Cod. المصنية. g) Sic Cod. - Locum non inveni. h) Post والعجم, verba اصحاب المطالب ex praecedentibus repetuntur.

تحفر فى وادى العلّاقى واكثر مَنْ بالعلّاقى قوم من ربيعة من بنى حنيفة من اهل اليمامة انتقلوا اليها بالعيالات والذُرّيّة ووادى العلّاقى وما حواليه معادن للتبر وكل ما قرب منه يعتمل فيه الناس لكل قوم من التجار وغير التجار عبيدُ سودان يعملون فى الحفر ثم يخرجون التبر كالزرنيخ الاصفر ثم يُسْبَك ومن العلّاقى الى موضع يقال له وادى الحمل (?) مرحلة ثم الى موضع يقال له عمب (?) ثم الى موضع يقال له كمار (?) يجتمع الناس به لطلب التبر وبه قوم من اهل اليمامة من ربيعة ومن العلّاقى الى معدن يقال له بطن واح مرحلة ومن العلّاقى الى موضع يقال له اعماد (?) مرحلتان والى معدن يقال له ماء الصخرة (?) مرحلة f. 67 r. والى معدن يقال له الاحساب (?) مرحلتان والى معدن يقال له مراب (?) تنزله بَلىّ وجُهَيْنة اربع مراحل والى معدن يقال له عربه بطحا (?) مرحلتان ومن العلّاقى الى عَيْذاب اربع مراحل وعيذاب ساحل البحر المالح يركب الناس منه الى مكة والحجاز واليمن وياتيه التجار فيحملون التبر والعاج وغير ذلك فى المراكب ومن العلّاقى الى بركان (?) وهى اخر معادن التبر التى يصير اليها المسلمون ثلثون مرحلة ومن العلّاقى الى موضع يقال له دح (?) ينزله قوم من بنى سُلَيم وغيرهم من مضر عشر مراحل ومن العلّاقى الى معدن يقال له السَّنْطة وبه قوم من مضر وغيرهم عشر مراحل ومن العلّاقى الى معدن يقال له [a] الرفق (?) عشر مراحل ومن العلّاقى الى معدن يقال له سحمب (?) عشر مراحل فهذه المعادن التى يصل اليها المسلمون

---

a) Seqq. ad seq. يقال له in marg. ab aliâ manu sunt addita.

ويقصدونها لطلب التبر فامّا مَنْ قصد من *a* العلّاقى الى **بلاد النوبة** الذين يقال لهم عَلْوَة فيسير ثلثين مرحلة بعضها الى كباو(?) ثم الى موضع يقال له الأَبْواب *b* ثم الى مدينة عَلْوة العظمى التى تسمّى سُوبَة *c* وبها ينزل ملك علوة والمسلمون يختلفون اليها ومنها ياتى خبر ابتداء النيل ويقال انّ جزيرة علوة متّصلة بجزيرة السند والنيل يجرى من وراء علوة الى ارض السند فى النهر الذى يقال له مِهْران *d* كما يجرى فى نيل مصر ويزيد فيه فى وقت زيادته بمصر وفى الجزيرة التى بارض علوة مثل ما بجزائر السند من الفيلة والكَرْكَدَّنات واشباه ذلك وفى نهر مهران التماسيح كما فى نيل مصر، ومن اسوان الى اوّل بلاد النوبة الذين يقال لهم مُقُرّا وبها *e* موضع يقال له ماوا(?) وبهذا الموضع كان زَكَرْياء بن قَرْقى *f* خليفة ابيه قَرْقى ملك النوبة *ومن ماوا *g* الى مدينة النوبة العظمى التى ينزلها ملك النوبة وهى سَنّال(?) *h* ودُنْقُلَة ثلثون مرحلة ۞ **بلاد البجه** ومن العلّاقى الى ارض البجه الذين يسمّون الحدارِبة والكَذبيين *i* خمس وعشرين مرحلة ومدينة ملك البجه الحداربة يقال لها هَجَر(?) *k* ياتيها الناس من المسلمين للتجارات والبجه ينزلون خيام

f. 67 v.

---

a) In Cod. deëst من. *b*) Vid. *L. G.* IV, p. 27 et 553. *c*) Cod. سمويه; sed vid. Ahmed ben Salîm ap. Al-Maqrîzî ed. Bûl. I, p. ١٩٠, 1, et Quatrem. *Mém.s sur l'Ég.* II, 23 et seq., et Al-Mas'ûdî ibid. p. 29. *d*) Cod. hîc مهدان, deinde recte مهران. *e*) Cod. وهو. *f*) Cod. فرقى; sed vid. Quatrem. *Mém.s sur l'Ég.* II, 49, ubi sermo est de قَرْقى بن زكرياء.
g) Cod. وماوا. *h*) I. e. سَنّار. Cod. سنال. *i*) Cod. الحداربه والكدبيين.
k) Cod. هجر.

جلود وينتفون لحاهم وينزعون فلك ثدى الغلمان لئلا يشبه ثديهم ثدى النساء وياكلون الذُّرَة a وما اشبهها ويركبون الابل ويحاربون عليها كما يحارب على الخيل ويرمون بالحراب فلا يُخْطِئون ومن العلّاقى الى ارض البجه الذين يقال لهم الزَّنَافِجَة b خمس وعشرون مرحلة والمدينة التى يسكنها ملك الزنافجة يقال لها نَقْلِين (?) c وربّما صار المسلمون اليها للتجارات ومذهبهم مثل مذهب الحداربة وليس لهم شريعة انّما كانوا يعبدون صنمًا يسمّونه حجاجوا (?) ✿ f. 68r.

فامّا مدن مصر التى باسفل الارض فاوّلها مدينة أَتْرِيب ولها كورة واسعة وبها القرية المعروفة ببِنْها d التى بها العسل الموصوف ثم مدينة عين شمس وهى مدينة قديمة يقال انّ بها مساكن لفرعون وبها اثار عجيبة وفيها مِسَلَّتان شِاهقتان عظيمتان من حجارة صلدة مكتوب عليهما باللسان القديم يقطر من راس احداهما e ماء لا يدرى ما شبيه ثم مدينة نَتْو f ومدينة بسطة ومدينة طَرابِيَّة ومدينة قُرْبيط ومدينة صان ومدينة اِبْليل هذه التسع المدن تسمّى كور الحَوْف ثم مدينة بَنَا وهى مدينة جليلة قديمة ومدينة بُوصِير وهى نظيرة بَنَا فى العظم والجلالة ومدينة سَمَنُّود ومدينة نَوَسَا g ومدينة الأَوْسِيَّة وهى مدينة دميرة ومدينة

---

a) Cod. الدرة. b) Perperam in Cod. الرباقحه. Verba quae deinde sequuntur ad seq. الرباقحه (sic), in Cod. omissa, altera manus addidit.

c) Cod. بعلس. d) Vid. *L. G.* In Cod. بنمها. e) Cod. احدهما.
f) Al-Maqr. ed. Būl. I, ١٢٨, 2 a f. تنوا, in Cod. Leyd. 372[a] p. 253, 5, ut 'Ibn 'Ijās in Cod. Leyd. 818 p. 64, 6, تنو, de quâ lectione vidd. dicenda ad *L. G.* III, ١٩٩ in f. — Cod. بمو, ubi seq. nomen scribitur بسطه. *g*) Vid. *L. G.* in v.; Cod. نوسا.

البُجُوم وهذه الستّ المدن فى الجانب الشرقى من النيل تسمّى كور بطن الرِّيف ومدينة سَخا ومدينة تيدَة ومدينة الافراحون ومدينة طُوّة ومدينة منوف السفلى وهذه المدن والكور السبع فى جزيرة من النيل بين خليج دمياط وخليج الغَرْب (؟) a فامّا المدن التى على ساحل البحر المالح فاوّلها الفَرَماء وهى المدينة القديمة التى تدخل الى مصر منها ثم مدينة تِنِّيس يحيط بها البحر الاعظم المالح وبحيرة ياتى مآؤها من النيل وهى مدينة قديمة تعمل بها الثياب الرفيعة الصفاق والرقاق من الدِّبيقى والقَصَب والبُرُود والمخْمَل والوَشْى واصناف الثياب وبها مرسى المراكب الواردة من الشام والمغرب ثم مدينة شَطا وهى على ساحل البحر وبها تعمل الثياب الشُّرُوب الشَّطَوِيّة ثم مدينة دمياط وهى على ساحل البحر واليها ينتهى ماء النيل ثم يفترق من دمياط فيخرج بعضه الى بحيرة b تِنِّيس فجرى فيها السفن والمراكب العظام ويجرى باقى ماء النيل الى البحر c المالح وتعمل بدمياط الثياب الصفاق الدِّبيقيّة والثياب الشُّرُب والقَصَب وبُورة وهى حصن على ساحل البحر d من عمل دمياط تعمل بها الثياب والقراطيس ثم حصن نَقيزة على ساحل البحر ثم مدينة البَرَلُّس على ساحل البحر المالح وهى موضع الرباط ثم مدينة رَشيد وهى مدينة عامرة آهلة لها مينا يجرى فيه ماء النيل الى البحر المالح وتدخله المراكب من البحر حتّى تصير فى

f. 68 v.

---

a) Cod. العرب. Designari videtur brachium Nili, quod juxta الرشيد in mare effunditur. b) Cod. male الى بحمره الى تنيس. c) Cod. بحر. d) Seqq. ad seq. البحر in textu omissa, in marg. ab aliâ manu addita sunt.

النيل ومدينة أخنوه a وهى على ساحل البحر والمدينة يقال لها وَسيمة (?) b تعمل بها القراطيس ثم مدينة الاسكندريّة العظيمة f. 69 r. الجليلة التى لا توصف سعةً وجلالةً وكثرة اثار الاوّلين ومن عجائب الاثار التى بها المنارة التى على ساحل البحر على فوهة الميناء الاعظم وهى منارة متقنة محكمة طولها مائة وخمسة وسبعون ذراعًا وعليها مواقيد c توقد فيها النّيرانُ اذا نظر النواظير الى مراكب فى البحر على مسافة بعيدة وبها مِسَلّتان من حجارة مُجَزَّعة (?) d على سرطانات نحاس وعليها كتاب قديم واثارها وعجائبها كثيرة ولها خليج يدخله الماء العذب من النيل ثم يصبّ فى البحر المالح وللاسكندرية من الكور ممّا ليس على ساحل البحر المالح وهو على ساحل خُلْجان النيل كورة البُحَيْرة وكورة مَصيل وكورة المليدش e وهذه الكور على خليج الاسكندرية الذى يدخل المدينة وكورة تَرْنُوط وكورة قَرْطَسا f وكورة خِرِبْتَا g وهى ايضا على هذا الخليج وكورة صا وكورة شَباس h وكورة الحمر(?) وكورة البَذْقُون وكورة الشراك i وهذه الكور على خليج من النيل يقال له البُسْتُوا (?) k وللاسكندرية بعد ذلك من الكور كورة مَرْيُوط وهى كورة عامرة ولها كروم وشجر ولها ثمار

---

a) Cod. احمو, sed Al-Maqr. ed. Būl. I, p. ١٢٩, 5, اخنو, et in Cod. Leyd. laud. p. 253, 12, احنو. b) Fortasse non differt a وَسيم *L.*[i] *G.*[i] Cod. وسبمه. c) Cod. مواومد. d) Cod. محوعه. e) Cod. الململس. *f*) Sic *L. G.*; Cod. وبطمسا. g) Sic *L. G.*; Cod. حربما. h) Cod. سماس. i) Sic Ad-Dimišqī in Cod. Leyd. 464 f. 160 r., 10, Ibn Ijās Cod. L. 818 p. 65, 4, et Cod. 741 p. 63, 2. - Cod. السرال. k) Cod. السنمر; sed vid. Cat. Sacyan. in *Rel. de l'Ég.*, p. 636 N. 121.

موصوفة ثم كورة لُوبيّة ثم كورة مراقِيَة وهاتان الكورتان على
f. 69 v. ساحل البحر المالح ينزل اداني قراها قوم من بنى مُدْلِج من
كِنانة وينزل اكثرها قوم من البربر وبها قرى وحصون،

افتتحت كور مصر كلّها فى خلافة عمر بن الخطّاب والامير
عمرو بن العاص بن وايل السَّهْمى وبلغ خراج مصر على يد عمرو
فى خلافة عمر فى اوّل سنة من جزية رؤس الرجال اربعة عشر الف
الف دينار ثم جباها عمرو فى السنة الثانية عشرة الف الف
فكتب اليه عمر يا خاين وجباها عبد الله بن ابى سَرْح فى
خلافة عثمان بن عفّان اثنى عشر الف الف دينار ثم اسلم
رجالها فبلغ خراج الارض فى ايّام معوية مع جزية رؤس الرجال
خمسة الف الف دينار وبلغ فى ايّام هرون الرشيد اربعة الف
الف دينار ثم وقف مال مصر على ثلثة الف الف دينار، وشرب
مصر وجميع قراها من ماء النيل صيفًا وشتاء يزيد فى ايّام الصيف
وياتى من ارض عَلْوَة مخرجُهُ من عيون وزيادته من امطار تاتى
فى الصيف فينتشر على وجه الارض حتّى يطبق جميع الارضين
ثم يبتدى نقصانه فى شهر من شهور القبط يقال له بابه وهو
تِشْرِين الاوّل فيبتدى الناس بالعمارة وزرع الغلّات لانّ ارض مصر لا
تمطر الا المطر اليسير الا ما كان منها على السواحل وعجم
f. 70 r. مصر جميعًا القبط فمَنْ كان بالصعيد يسمّون المَرِيس ومَنْ كان
باسفل الارض يسمّون البِيمَا *a* ✿

---

a) Cod. البمما; sed vid. Al-Maqr. ed. Būl. I, p. ١٢٨, 4 a f., Quatrem. *Recherches sur l'Ég.*, p. 173 et seq., et *Mém.s sur l'Ég.* I, p. 234 et seqq.

طريق مكة من مصر

ومن اراد الحجّ من مصر وخرج من مصر الى مكة فاوّل منزل يقال له جُبّ عَميرَة *a* به مجتمع الحاجّ يوم خروجهم ثم منزل يقال له القَرْقرة *b* فى صحراء لا مآء بها ثم منزل يقال له عَجْرُود به بئر قديمة بعيدة الرشاء زعقة الماء ثم الى جسر القُلْزُم لمَنْ *c* اراد ان يدخل مدينة القلزم وهى مدينة على ساحل البحر عظيمة فيها التجار الذين يجهزون الميرة من مصر الى الحجاز والى اليمن وبها مرسى المراكب واهلها اخلاط من الناس تجارها اهل يسار ومن القلزم ينزل الناس فى برّيّة وصحراء ستّ مراحل الى أَيْلَةَ ويتزوّدون الماء لهذه الستّ المراحل ومدينة ايلة مدينة جليلة على ساحل البحر المالح وبها يجتمع حاج الشام وحاجّ مصر والمغرب وبها التجارات الكثيرة واهلها اخلاط من الناس وبها قوم يذكرون انّهم موالى عثمان بن عفّان وبها بُرْد حِبَرَة يقال انه بُرْد رسول الله صلّى الله عليه وسلّم يقال انه وهبه لِرُوبَةَ بن يُحَنَّةَ *d* لما صار الى تَبُوك ومن ايلة الى شَرَف البَعْل *e* ومن

---

a) Alia manus ad hoc nomen in margine hos versus adscripsit (Metri الوافر), addens verba: حاشية قال الشاعر

بجُبّ عَميرة أَلْقَتْ عَصاها رِفاقُ الوافدين الى الحَريمِ
سَقَى اللهُ النَّخيلَ اذا أَتَوها وآتوا راجعين من الحَطيمِ
من الوَسْميّ منهُمُوا رَبابًا يَسُحّ بنافعِ المطرِ العَميمِ

b) Cod. فرقره. In Cat. Sacyano in *Rel. de l'Ég.* p. 616 N. 290 vocatur قَرْقيره. *c*) Cod. فمن. *d*) Vid. 'Ibn Hišâm p. ٩٠٢, 13, ubi vocatur,

شَرَف البَغْل الى مَدْيَن وهى مدينة قديمة عامرة بها العيون الكثيرة والانهار المطّردة العذبة والاجنّة والبساتين والنخل واهلها اخلاط من الناس، ومَنْ اراد ان يخرج منها الى مكة اخذ على ساحل البحر المالح الى موضع يقال له عَيْنُونَا *a* فيه عمارة ونخل وبه مَطالبُ يطلب الناس فيها الذهب ثم الى العَوْنيد وهى مثلها ثم الى الصَّلَا *b* ثم الى النَّبْك ثم الى القُصَيْبة ثم الى البَحْرَة ثم الى المُغَيثة وهى تبعل (?) ثم الى ظُبَة ثم الى الوَجْه ثم الى مُنْخُوس وبمنخوس غَاصَةٌ يخرجون اللُّؤلُؤ ثم الى الحَوْراء ثم الى الجار ثم الى *c* الجُحْفة ثم الى قُدَيْد ثم الى عُسْفان ثم الى بَطْن مَرٍّ، ومَنْ اراد ان يسلك على طريق مدينة الرسول عليه السلام اخذ من مَدْيَن الى منزل يقال له أَغْرُّ *d* ثم الى قالس ثم الى شعب ثم الى بَدًا (?) *e* ثم الى السُّقْيَا ثم الى ذى المَرْوة ثم الى ذى خُشُبٍ *f* ثم الى المدينة فهذه المنازل من مصر الى مكة والمدينة ۞

f. 70 v.

المغرب

فاما من اراد ان يسلك من مصر الى برقة واقاصى المغرب نفذ من الفسطاط فى الجانب الغربى من النيل حتّى ياتى تَرْنُوط

---

inversis nominibus, يحنة بن روبة. In Cod. لروبه دن نحمه.

e) Vid. *L. G.* II, ١٠٣, 2 a f. In Cod. سرف المعل.

a) *L. G.* scripsit in v. عَيْنُون. Cod. عيتونا. *b*) Vid. *L. G.* in v. اثا.

c) الى in Cod. deëst. *d*) Vid. *L. G.* in v. In Cod. اعر. Pro قالس, ut in *L. G.*, Cod. فالس. Pro شعب sec. *L. G.* شَغْبَا videtur legendum esse; vid. ibi in v. *e*) Cod. ىدا. *f*) Cod. حسب.

ثم يصير الى منزل يعرف بالمنى قد اقفر اهله ثم الى الدير الكبير المعروف ببو مينا وفيه الكنيسة الموصوفة العجيبة البناء الكثيرة الرخام ثم الى المنزل المعروف بذات الحمام وفيه مسجد f. 71 r. جامع وهو من عمل كورة*a* الاسكندرية ثم يصير فى منازل لبنى مُدْلِج فى البرّيّة بعضها على الساحل وبعضها بالقرب من الساحل منها المنزل المعروف بالطاحونة والمنزل المعروف بالكنائس والمنزل المعروف بجُبّ العَوْسَج، ثم يصير فى عمل لوبية وهى كورة تجرى مجرى كور*b* الاسكندرية منها منزل يعرف بمنزل معْن ثم المنزل المعروف بقصر الشّمّاس *ثم خربة القوم*c* ثم الرّمّادة وهى اوّل منازل البربر يسكنها قوم من مزاته وغيرهم من العجم القدم وبها قوم من العرب من بلىّ وجهينة وبنى مدلج واخلاط، ثم يصير الى العقبة وهى على ساحل البحر المالح صعبة المسلك حزنة خشنة مخوفة فاذا علاها صار الى منزل يعرف بالقصر الابيض ثم مغاير رقيم*d* (?) ثم قصور الروم ثم جبّ الرمل*e* وهذه ديار البربر من ماصِله بن لُواتَ*f* واخلاط من الناس ثم يصير الى وادى مَخِيل وهو منزل كالمدينة به المسجد الجامع وبرك الماء واسواق قايمة وحصن حصين وفيه اخلاط من الناس واكثرهم البربر من ماصله وزناره ومَصْعُوبَه*g* ومراوه وفطيطه ومن وادى مخيل الى مدينة برقة ثلث مراحل فى ديار البربر من مراوه ومفرطه*h* ومصعوبه f. 71 v. وزكوده وغيرهم من بطون لواته ✿ برقة ومدينة برقة

---

a) Cod. كور. *b*) In margine ab aliâ manu additur كور. *c*) Cod. الفوم اوحونه; sed vid. DE GOEJE *Descriptio Al-Magribi*, p. 143.

d) Cod. معابر رتدم; sed vid. ibid., p. 30. *e*) Cod. حب الرىل.

f) Cod. لولدنا. *g*) Cod. وزناته ومصعوده. *h*) Cod. ومعرطه.

فى مرج واسع وتربة حمراء شديدة الحمرة وهى مدينة عليها
سور وابواب حديد وخندق امر ببناء السور المتوكّل على
الله وشرب اهلها ماء الامطار ياتى من الجبل فى اودية الى برك
عظام قد عملتها الخلفاء والامرآء لشرب اهل مدينة برقة وحوالى
المدينة ارباض لها يسكنها الجند وغير الجند وفى دور المدينة
والارباض اخلاط من الناس واكثر من بها جند قدم قد صار لهم
الاولاد والاعقاب وبين مدينة برقة وبين ساحل البحر المالح ستّة
اميال وعلى ساحل البحر مدينة يقال لها اجية [a] بها اسواق
ومحارس ومسجد جامع واجنّة ومزارع وثمار كثيرة وساحل اخر
يقال له طُلْمَيْثة ترسى المراكب فيه فى بعض الاوقات ولبرقة
جبلان احدهما يقال له الشرقى فيه قوم من العرب من الازد ولخم
وجُذام وصَدف وغيرهم من اهل اليمن والاخر يقال له الغربى فيه
قوم من غَسّان وقوم من جُذام والازد وتُجِيب [b] وغيرهم من بطون
العرب * وقرى بطون [c] البربر من لُواتة [d] من زكوده ومفرطه وزناره [e]
وفى هذين الجبلين عيون جارية واشجار وثمار وحصون وابار f. 72 r.
للروم قديمة ولبرقة اقاليم كثيرة تسكنها هذه البطون من
البربر ولها من المدن بَرْنِيق وهى مدينة على ساحل البحر
المالح ولها مينا عجيب فى الاتّفاق والجودة تجوز فيه المراكب
واهلها قوم من ابناء الروم القدم الذين كانوا اهلها قديمًا وقوم
من البربر من تَحْلاله (?) [f] وسوه ومسوسه ومغاغه وواهله وجدانه
وبرنيق من مدينة برقة على رحلتين ولها اقاليم منسوبة اليها

a) Cod. احمه. b) Cod. وىحىب. c) Cod. وبطون. d) Cod. دواده.
e) Cod. perperam addit: وقرى بطون البربر. f) Cod. h. l. ادحلاله, deinde وىحلاله; sed vid. de Goeje, p. 144.

ومدينة اجدابية وهى مدينة عليها حصن وفيها مسجد جامع
واسواق قايمة من برنيق اليها مرحلتان ومن برقة اليها اربع
مراحل واهلها قوم من البربر من زناره وواهله ومسوسه وسوه a
وتَحْلالة (?) وغيرهم وجدانه وهم الغالبون عليها ولها اقاليم وساحل
على البحر المالح على مقدار ستّة اميال من المدينة ترسى به
المراكب وهى اخر ديار لواتة من المدن وبطون لواتة b يقولون
انهم من ولد *لواتة بن برّ بن قيس عيلان c وبعضهم يقول انهم قوم
من لخم كان اولهم من اهل الشام فنقلوا الى هذه الديار وبعضهم
يقول انهم من الروم ۞ سرت ومن مدينة اجدابية الى f. 72 v.
مدينة سُرْت على ساحل البحر المالح خمس مراحل d من ديار
لواته وفيهم قوم من مزاتة وهم الغالبون عليها منها الفاروج e
*وقصر العطش واليهودية f وقصر العبادى ومدينة سرت واهل هذه
المنازل واهل مدينة سرت من منداسه ومحنحا (sic) ونطاس (sic)
وغيرهم واخر منازلهم على مرحلتين من مدينة سرت بموضع يقال
له تَوَرْغة g وهو اخر حدّ برقة ومزاتة كلّها اباضيّة على انّهم لا
يفقهون ولا لهم دين ۞

وخراج برقة قانون قايم كان الرشيد وجّه بمولى له يقال له
بشار h فوزع خراج الارض باربعة وعشرين الف دينار على كل
ضيعة شيء معلوم سوى الاعشار والصدقات والجوالى ومبلغ الاعشار

a) Cod. ووسوه. b) In Cod. adduntur verba male repetita: من المدن وبطون لواته. c) Cod. لوا دى دربر دى قمس عبلاں, sed vid. de Slane *Hist. des Berb.* I, 178-185. d) In Cod. additu مرحلة.
e) Cod. العاروح. f) Cod. وقصر العطس والهوديه. g) Cod. ىورعه.
h) Cod. سبار.

والصدقات والجوالى خمسة عشر الف دينار ربّما زاد وربّما نقص والاعشار للمواضع a التى لا زيتون بها ولا شجر ولا قرى مقرّاة ،

ولبرقة عمل يقال له أُوجَلة وهو فى مفازة مغرّب لمن اراد الخروج اليها ينحرف الى القبلة ثم يصير الى مدينتين يقال *لاحداهما جالو وللاخرى b وَدّان ولهما النخل والتمر والقسب الذى لا شىء اجود منه وارض ودّان لَا نَفُهما c ✿ **ودّان** ومن اعمال برقة المضافة *اليها كانت d ودّان وهو بلد يوتى من مفازة وهو ممّا f. 73 r. يضاف الى عمل سرت ومن مدينة سرت اليه ممّا يلى القبلة خمس مراحل وبه قوم مسلمون يدّعون انهم عرب من اليمن e واكثرهم من مزاتة وهم الغالبون عليه f واكثر ما يحمل منه g التمر فان به اصناف التمور وانّما يتولّاه h رجل من اهله وليس له خراج ✿ **زويلة** ووراء ذلك بلد زويلة ممّا يلى القبلة وهم قوم مسلمون اباضيّة كلّهم يحجّون البيت الحرام واكثرهم رواته (sic) ويخرجون الرقيق السودان من المبريّين i والزغاويّين والمرويّين i وغيرهم من اجناس السودان لقربهم منهم وهم يسبونهم وبلغنى ان ملوك السودان يبيعون السودان من غير شىء ولا حرب ومن زويلة الجلود الزويليّة وهى ارض نخل ومزدرع ذرة وغيرها وبها اخلاط من اهل خراسان ومن البصرة والكوفة ووراء زويلة على خمس عشرة k مرحلة مدينة يقال لها كُوّار بها قوم من المسلمين

---

a) Cod. المواضع. *b*) Cod. لاحدهما حالو والاخرى, et deinde ولهم. *c*) In Cod. لا دفهم. *d*) Cod. كانت اليها. *e*) Cod. يمن. *f*) Cod. عليها. *g*) Cod. منها. *h*) Cod. يتولاها. *i*) Cod. sine punctis. *k*) Cod. خمسة عشر.

من سائر الاحياء اكثرهم بربر وهم ياتون بالسودان وبين زويلة ومدينة كوّار وما يلى زويلة الى طريق اوجلة واجدابية قوم يقال لهم لَمْطه اشبه شىء بالبربر وهم اصحاب الدرق اللمطيّة البيض ✿

فزان وجنس a يعرف بفزّان اخلاط من الناس لهم رئيس يطاع فيهم وبلد واسع ومدينة عظيمة وبينهم وبين مزاته حرب لاقح ابدًا ✿ f. 73 v.

وتسمّى برقة انطابلس هذا اسمها القديم افتتحها عمرو بن العاص سنة ثلث وعشرين صلحًا ومن اخر عمل برقة من الموضع الذى يقال له تورغة b الى اطرابلس ستّ مراحل وينقطع ديار مزاته من تورغة b ويصير فى ديار هواره فاول ذلك وَرْداسة ثم لبدة وهى حصن كالمدينة على ساحل البحر وهواره يزعمون انّهم من البربر القدم وان مزاته ولواته كانوا منهم فانقطعوا عنهم وفارقوا ديارهم وصاروا الى ارض برقة وغيرها وتزعم هواره انهم قوم من اليمن جهلوا انسابهم وبطون هواره *يتناشبون كما يتناشب c العرب فمنهم بنو اللُّهان d ومليله وورسطفه (?) e فبطون اللهان بنو درما (?) وبنو مرمزيان (?) وبنو ورفله f وبنو مسراته ومنازل هواره من اخر عمل سرت الى اطرابلس ✿ **اطرابلس** واطرابلس مدينة قديمة جليلة على ساحل البحر عامرة آهلة واهلها اخلاط من الناس افتتحها عمرو ابن العاص سنة ثلث وعشرين فى خلافة عمر بن الخطّاب وكانت اخر ما افتتح من المغرب فى خلافة عمر ومن اطرابلس الى ارض نَفُوسه وهم قوم عجم الالسن اباضيّة كلهم لهم رئيس يقال f. 74 r.

---

a) Cod. وحمس. *b*) Cod. دورعه. *c*) Cod. sine punctis. *d*) Vocalis in Cod. additur. *e*) Cod. ورسطفه. *f*) Cod. رغله.

له الباس لا يخرجون عن امره ومنازلهم فى جبال اطرابلس فى
ضياع وقرى ومزارع وعمارات كثيرة لا يؤدّون خراجًا الى سلطان ولا
يعطون طاعة الّا الى رئيس لهم بتاهرت وهو رئيس الاباضيّة يقال
له عبد الوهّاب بن عبد الرحمن بن[a] رستم الفارسىّ وديار نفوسه
متّصلة من حدّ اطرابلس مما يلى القبلة الى قريب من القيروان
ولهم قبائل كثيرة وبطون شتّى ومن اطرابلس على الجادّة العظمى
الى[b] مدينة يقال لها قابس عظيمة على البحر المالح عامرة
كثيرة الاشجار والثمار والعيون الجارية واهلها اخلاط من العرب
والعجم والبربر وبها عامل من قبل ابن الاغلب صاحب افريقية '
[c]خمس مراحل عامرة يسكنها قوم من البربر من زناته ولواته والافارقة
ألاول فاولها ونه (sic) اول مرحلة من اطرابلس ثم صَبْرة وهى منزل بها اصنام
حجارة قديمة ثم قصر بنى حبان (sic) ثم دام وعب (sic) ثم الفاصلات
ثم قابس ۞ القيروان ومن قابس الى مدينة القيروان اربع
مراحل اولها عين الزيتونة[d] غير آهلة ثم للس (sic) قصر فيه عمارة
ثم غدير الاعرابى ثم قَلْشانة[e] وهى موضع المعرس لمن خرج من f. 74v.
القيروان وقدم اليها ثم مدينة القيروان العظمى التى اختطّها عقبة
ابن نافع الفهرىّ سنة ستّين فى خلافة معوية وكان عقبة الذى
افتتح اكثر المغرب على ان اول من دخل ارض افريقية وافتتحها
عبد الله بن سعد بن ابى سرح فى خلافة عثمان بن عفّان سنة

---

a) بن deëst in Cod., ubi etiam فارسى sine artic. *b*) الى in marg. additur. *c*) In Cod. hîc nonnulla desunt, fortasse verba: وبين اطرابلس وقابس. Lacuna tamen non indicata est. *d*) Cod. الرسونه. *e*) Cod. ملسانه.

ستّ وثلثين والقيروان مدينة كان عليها سور من لبن وطين فهدمه زيادة الله بن ابراهيم بن الاغلب لما ثار عليه عمران بن مجالد وعبد السلام بن المفرّج ومنصور الطّنْبذىّ a فانهم ثاروا عليه بالقيروان وهم من الجند القدم الذين كانوا قدموا مع ابن الاشعث وشربهم من ماء المطر اذا كان الشتاء ووقعت الامطار والسيول دخل ماء المطر من الاودية الى برك عظام يقال لها المؤاجل فمنها شرب السقاة ولهم وادٍ يسمّى وادى السراويل فى قبلة المدينة ياتى فيه ماء مالح لانّه فى سباخٍ الناس يستعملونه فيما يحتاجون اليه ومنازل بنى الاغلب على ميلين من مدينة القيروان فى قصور قد بُنِىَ عليها عدّة حيطان لم تزل منازلهم حتى تحوّل عنها ابراهيم بن احمد فنزل بموضع يقال له الرّقّادة على ثمٰنية اميال من مدينة القيروان وبنا هناك قصرًا وفى مدينة القيروان اخلاط من الناس من قريش ومن سائر بطون العرب من f. 75 r. مضر وربيعة وقحطان وبها b اصناف من العجم من اهل خراسان ومن كان وردها مع عمّال بنى هاشم من الجند وبها عجم من عجم البلد من c البربر والروم واشباه ذلك ومن القيروان الى سوسة وهى على ساحل البحر المالح مرحلة وبها دار صناعة تعمل فيها المراكب البحريّة وتردها المراكب واهل سوسة اخلاط من الناس ومن القيروان الى الموضع الذى يقال له الجزيرة مرحلة وهى جزيرة ابى شريك مُوغلة فى البحر يحيط بها ماء البحر كثيرة التجارة وفيها قوم من رهط عمر بن الخطّاب وسائر بطون العرب والعجم ولها عدّة مدن ليست بالعظام يتفرّق فيها الناس

---

a) Cod. الطمعدى. b) Cod. ويه c) من deëst in Cod.

وعاملها ينزل مدينة يقال لها المواذمه (sic) بالقرب من اقليبية a التى يركب منها الى سقلية ومن القيروان الى مدينة دسعوطره (sic) مرحلتان خفيفتان وهى مدينة كبيرة فيها قوم من قريش ومن قضاعة وغيرهم ومن القيروان الى مدينة تونس وهى على ساحل البحر وبها دار صناعة وهى مدينة عظيمة منها كان حَمّاد البربرىّ مولى هُرون الرشيد وهو صاحب اليمن وكان على تونس سور من لبن وطين وكان سورها مما يلى البحر بالحجار فخالف اهلها على زيادة الله بن الاغلب وكان منهم منصور الطنبذىّ b

f. 75 v. وحُصَيْن التُّجيبىّ (?) والفريع (?) c البلوىّ فحاربهم فلما ظهر عليهم هدم سور المدينة بعد ان قتل فيهم خلقًا عظيمًا ومن ساحل تونس يعبر الى جزيرة الاندلس وقد ذكرنا جزيرة الاندلس واحوالها عند ذكرنا تاهرت ومن القيروان الى مدينة باجة ثلث مراحل ومدينة باجة مدينة كبيرة عليها سور حجارة قديم وبها قوم من جند بنى هاشم القدم وقوم من العجم ويلى مدينة باجة قوم من البربر يقال لهم وَزْداجه ممتنعين لا يؤدّون الى ابن الاغلب طاعةً ومن القيروان الى مدينة الأُرْبُس مرحلتان وهى مدينة كبيرة عامرة بها اخلاط من الناس ومن القيروان الى مدينة يقال لها مَجّانة اربع مراحل وبهذه المدينة معادن الفضّة والكحل والحديد والمَرْتَك والرصاص بين جبال وشعاب واهلها قوم يقال لهم السناجرة d يقال ان اولهم من سِنْجار من ديار ربيعة وهم جند للسلطان وبها اصناف من العجم من البربر وغيرهم ☆

---

a) Cod. اقلمىه. *b*) Cod. h. l. الطيىدى. *c*) Cod. وحصىں المحىى والعردع s. والعرىع. *d*) Cod. a primâ manu الساحره.

ومن القيروان ممّا يلى القبلة الى بلاد قُمودة وهو بلد واسع فيه مدن وحصون والمدينة التى ينزلها العامل فى هذا الوقت مذكورة والمدينة القديمة العظمى هى التى يقال لها سُبَيْطَلَة وهى التى افتتحت فى ايام عثمان بن عفّان وحصرها عبد الله بن عمر بن الخطّاب وعبد الله بن الزبير وامير الجيش عبد الله بن سعد f. 76 r. ابن ابى سرح سنة سبع وثلثين ومن بلد قمودة الى مدينة قَفْصَة وهى مدينة حصينة عليها سور حجارة وفيها عيون ماء داخل المدينة وهى مفروشة بالبلاط وحولها عمارة كثيرة وثمار موصوفة ومن قفصة الى مدائن قَسْطيلية وهى اربع مدائن فى ارض واسعة لها النخل والزيتون فالمدينة العظمى يقال لها تَوْزَر وبها ينزل العمّال والثانية يقال لها الحامّة والثالثة تَقيُوس والرابعة نَفْطة وحول هذه المدن اربع سباخ واهل هذه المدن قوم عجم من الروم القدم والافارقة والبربر ومن مدائن قسطيلية الى مدائن نَفْزاوة ثلث مراحل ونفزاوة عدّة مدن فالمدينة العظمى التى ينزلها العمّال يقال لها بِشْرة a وبها قوم من الافارقة القدم ومن البربر يحيط بالمدائن التى يلى القبلة الرمال ومما يلى القبلة من القيروان بلد يقال له الساحل ليس بساحل بحر كثير السواد من الزيتون والشجر والكروم وهى قرى متّصلة بعضها فى بعض كثيرة ولهذا البلد مدينتان يقال لاحداهما نِيتَة (?) b وللاخرى قَبِيشَة c ومن بلد الساحل الى مدينة يقال لها اسفاقس d يكون من نيتة (?) وقبيشة

a) Cod. دسرة. b) Cod. لاحدهما نيته. c) Cod. h. l. et deinde قبيشة. Sic Al-Moqaddasī (Cod. Spreng. 5) p. 110 scripsit, p. 114 vero نقسة. d) In Cod. exstat اسفاس (et deinde, ut supra, نيته), sed vid. paulo post. In margine aliquid ab aliâ manu annotatum est, quod legi nequit.

على مرحلتين وهى على ساحل البحر يضرب البحر المالح سورها
f. 76 v. وهى اخر بلد الساحل ومن اسفاقس الى موضع يقال له بَنْزَرت(?) a
مسيرة ثمانية ايام وفى جميع المراحل حصون متقاربة ينزلها العباد
والمرابطون ☆ ومن القيروان الى بلاد الزاب عشر مراحل ومدينة
الزاب العظمى طُبْنَة وهى التى ينزلها الولاة وبها اخلاط من قريش
والعرب والجند والعجم والافارقة والروم والبربر والزاب بلد واسع
فمنه مدينة قديمة يقال لها باغاية بها قبائل من الجند وعجم b
من اهل خراسان وعجم من عجم البلد من بقايا الروم حولها
قوم من البربر من هوارة بجبل جليل يقال له أَوْرَاس يقع عليه
الثلج ومدينة يقال لها تِيجِس c من عمل باغاية حولها قوم بربر
عجم يقال لها نَقْرَة d ومدينة عظيمة جليلة يقال لها مِيلَة عامرة
محصنة لم يَلِها والٍ قط ولها حصن دون حصنٍ فيه e رجل من
بنى سُلَيْم يقال له موسى بن العباس بن عبد الصمد من قبل
ابن الاغلب وسواحل البحر تقرب من هذه المدينة ولها مرسى
يقال له جيجل ومرسى يقال له قلعة خطّاب ومرسى يقال له
اسْكِيدَة f ومرسى يقال له مابر(?) g ومرسى يقال له مرسى دنهاجة h
وهذا البلد كلّه عامر كثير الاشجار والثمار وهم فى جبال وعيون
ومدينة يقال لها سَطِيف بها قوم من بنى أَسَد بن خُزَيْمة عمّال
f. 77 r. من قبل ابن الاغلب ومدينة يقال لها بِلِزْمَة اهلها قوم من بنى
تميم وموالى لبنى تميم وقد خالفوا على ابن الاغلب فى هذا
الوقت ومدينة يقال لها نَقَاوُس كثيرة العمارة والشجر والثمر بها

---

a) Cod. ىىرب. *b*) Cod. وحند pro وعجم. *c*) In Cod. sine punctis.
d) Cod. دفره. *e*) Cod. فيها. *f*) Cod. اسكيده. *g*) Cod. مادر.
h) Cod. دبهاجه.

قوم من الجند وحواليها البربر من مكنانه (sic) بطن من زناته وحولهم قوم يقال لهم أُورَبَه[a] وطبنة مدينة الزاب العظمى وهى فى وسط الزاب وبها ينزل الولاة ومدينة[b] يقال لها مَقَّرَة لها حصون كثيرة والمدينة العظمى مَقَّرة اهلها قوم من بنى ضَبَّة وبها قوم من العجم وحولها قوم من البربر يقال لهم بنو زَنْداج[c] وقوم يقال لهم كردوه (sic) وقوم يقال لهم ساردمه[d] ومنها الى حصون تسمّى برجلس (sic) وطامة وحمرور (sic) بها قوم من بنى تميم ومن[e] بنى سعد يقال لهم بنو الصمصامة خالفوا على ابن الاغلب وظفر ابن الاغلب ببعضهم فحبسهم ومدينة أَجَّة (?)[f] وهى على الجبل وخالف اهلها على ابن الاغلب وكان مَنْ خالفه قوم من هواره يقال لهم بنو سعمان وبنو وَرْجِيل (?)[g] وغيرهم ومدينة أُرْبَة[h] وهى اخر مدن الزاب مما يلى المغرب فى اخر عمل بنى الاغلب ولم يتجاوزها المسوّدة ✿

واذا خرج الخارج من عمل الزاب مغرّبًا صار الى قوم يقال لهم بنو بَرْزال[i] وهم فخذ من بنى دَمَّر من زناته وهم شُراة كلهم ✿

وقد ذكرنا فتح افريقية واخبارها فى كتاب افردناه ✿ ومن f. 77 v. هذا الموضع البلد الذى[k] تغلب عليه الحسن بن سليمان بن سليمان[l] بن الحسين بن علىّ * بن الحسين بن علىّ[m] بن ابى طالب صلوات الله عليه واول المدن التى فى يده مدينة يقال

---

a) Cod. اروده. b) Videtur legendum وكورة. c) Cod. ربداح.
d) Leg. سادينه = صدينه? e) Cod. من. f) Cod. احه.
g) Cod. ورحمل. h) Cod. ارده. i) Sic in margine. In text. مروال. Deinde Cod. ولهم. k) Cod. التى. l) Pro سليمان in Cod. الحسن.
m) In margine Cod.is haec adscripta sunt.

لها هاز *a* سكّانها قوم من البربر القدم يقال لهم بنو يَرْنيان *b* من زناته
ايضا ثم مدن بعد ذلك سكّانها صنهاجه وزواوه يعرفون بالبَرانس
وهم اصحاب عمارة وزرع وضرع والى هاز ينسب البلد وبينها وبين
عمل أَذَنَة مسيرة ثلثة ايام ثم الى قوم يقال لهم بنو دمّر من
زناته فى بلاد واسعة *c* وهم شُراة كلهم عليهم رئيس منهم يقال له
مُصادِف بن جَرْتيل *d* فى بلد زرع ومواشى بينه وبين هاز مرحلة
ومنها الى حصن يقال له حصن ابن كِرام وليس اهله *e* بشُراة ولكنّهم
جماعيّة بلدهم بلد زرع ثم يصير الى بلد يقال له مَتّيجَة *f*
تغلب فيه رجال من ولد الحسن بن علىّ بن ابى طالب عليهما
السلام يقال لهم بنو محمد بن جعفر وهو بلد واسع فيه عدّة
مدن وحصون وهو بلد زرع وعمارة بين هذا البلد وبين حصن
مصادف بن جَرْتيل *d* مسيرة ثلثة ايام مما يلى البحر ثم مدينة
مَذْكِرة *g* فيها ولد محمد بن سليمان بن عبد الله بن الحسن
ابن الحسن بن علىّ بن ابى طالب عليهم السلام ومدينة
الخَضْرَاء ويتّصل بهذه مدن كثيرة وحصون وقرى ومزارع يتغلّب **f. 78 r.**
على هذا البلد ولد محمد بن سليمان بن عبد الله بن الحسن
ابن الحسن بن علىّ بن ابى طالب عليهم السلام كل رجل
منهم مقيم متحصّن فى مدينة وناحية وعددهم كثير حتى ان
البلد يعرف بهم وينسب اليهم واخر المدن التى فى ايديهم
المدينة التى تقرب من ساحل البحر يقال لها سوق ابراهيم وهى

---

a) Cod. a primâ manu هاز, quod mutatum est in هان; ut deinde bis scriptum est. *b*) Cod. بردنان. *c*) Cod. وواسع. *d*) Cod. جردمل. *e*) اهله in Cod. deëst. *f*) Cod. ممخه. *g*) Cod. مذكره.

المدينة المشهورة فيها رجل يقال له عيسى بن ابرهيم بن محمد ابن سليمان بن عبد الله بن الحسن بن الحسن ثم من هذه a الى تاهرت والمدينة العظمى مدينة تاهرت جليلة المقدار عظيمة الامر تسمّى عراق المغرب بها اخلاط من الناس تغلّب عليها قوم من الفُرس يقال لهم *بنو محمد بن افلح بن عبد الوهّاب بن عبد الرحمٰن بن رستم b الفارسى وكان عبد الرحمٰن بن رستم يتولّى افريقية وصار ولده الى تاهرت فصاروا اباضيّة وراس الاباضيّة فهم رؤساء اباضيّة المغرب ويتّصل بمدينة تاهرت بلد عظيم يُنْسَبُ الى تاهرت فى طاعة محمد بن افلح بن عبد الوهّاب بن عبد الرحمٰن بن رستم والحصن الذى على ساحل البحر الاعظم ترسى به مراكب تاهرت يقال له مرسى فَرُوخ c ۞

جزيرة الاندلس ومدنها

f. 78 v. ومن اراد جزيرة الاندلس نفذ من القيروان الى تونس على ما ذكرنا وهى d على ساحل البحر المٰلح *فركب البحر المالح e يسير فيه مسيرة عشرة ايام مستحلًا غير موغلٍ حتى يحاذى جزيرة الاندلس من موضع يقال له تَنَس f بينه وبين تاهرت مسيرة اربعة ايام او صار الى تاهرت يوافى الجزيرة جزيرة الاندلس فيقطع اللجّ فى يوم وليلة حتى يصير الى بلد تُدْمير وهو بلد واسع عامر فيه مدينتان يقال لاحداهما العسكر وللاخرى g لُورْقة h فى كل واحدة

a) Cod. هذا. b) Cod. بنو محمد بن افلح بن عبد الرحمن ابن عبد الوهاب بن رستم بن عبد الوهاب. Deinde (l. 9) in Cod. verba بن رستم بن عبد الوهاب desunt. c) Cod. ترزوح. d) Cod. وهو. e) Haec in margine sunt addita. f) Sic recte alia manus pro ديس, ut in Cod. g) Cod. لاحدهما — والاخرى. h) Cod. ورقه; in marg. صوابه ميورقة.

منبر ثم يخرج منها الى المدينة التى يسكنها المتغلّب من بنى اميّة وهى مدينة يقال لها قرطبة فيسير ستّة ايّام من هذا الموضع فى قرى متّصلة وعمارات ومروج[a] واودية وانهار وعيون ومزارع وقبل ان يصير الى مدينة قرطبة من تدمير يصير الى مدينة يقال لها الْبيرة نزلها من كان قدم البلد من جند دمشق من مُضَر وجُلّهم قيس وافناء قبائل العرب بينها وبين قرطبة مسيرة يومين وغربيّها مدينة يقال لها رَيّة نزلها جند الاردنّ وهم يَمَن كلّهم من سائر البطون وغربىّ ريّة مدينة يقال لها شَذُونَة نزلها جند حمص واكثرهم يَمَن وفيهم من نزار نفر يسير وغربىّ شذونة مدينة يقال f. 79 r. لها الجزيرة نزلها البربر واخلاط من العرب قليل وغربىّ المدينة التى[b] يقال لها الجزيرة مدينة يقال لها اشبيلية على نهر عظيم وهو نهر قرطبة دخلها المجوس الذين يقال لهم الروس سنة تسع وعشرين ومائتين فسبوا ونهبوا وحرقوا وقتلوا وغربىّ اشبيلية مدينة يقال لها لَبْلة نزلها العرب اول ما دخل البلد مع طارق مولى موسى ابن نصير اللخمى وغربيّها مدينة يقال لها باجة نزلها العرب ايضًا مع طارق وغربيّها على البحر المالح المحيط مدينة يقال لها الأُشْبُونة وغربيّها على البحر ايضًا مدينة يقال لها أُحْسُونْبة[c] وهى الاندلس فى الغرب على البحر الذى ياخذ الى بحر الخزر ومما يلى الشَّرْق[d] من هذه المدينة مدينة يقال لها ماردة[e] على نهر عظيم وبينها وبين قرطبة اربعة ايام وهى غربىّ قرطبة وهى محاذى ارض الشِّرْك وَجِنْسٌ منهم يقال لهم الجلالقة وهى فى الجزيرة ثم

---

a) Cod. مروج sine copulâ. b) Deëst in Cod. التى. c) Cod. احسونبه.
d) Cod. الشرقى. e) Sic in marg.; in textu ساردة.

يخرج من قرطبة مشرّقًا الى مدينة يقال لها جَيّان وبها من كان
من جند قنّسرين والعواصم وهم اخلاط من العرب من معدّ واليمن
ومن جيّان ذات الشمال الى مدينة طليطلة وهى مدينة منيعة
جليلة ليس فى الجزيرة مدينة امنع منها واهلها يخالفون على
بنى اميّة وهم اخلاط من العرب والبربر والموالى ولها نهر عظيم
يقال له دوير ومن طليطلة لمن اخذ مشرّقًا الى مدينة يقال لها f. 79 v.
وادى الحجارة كان عليها رجل من البربر يقال له ممل (sic) بن
فرج الصنهاجيّ يتولّاها يدعو لبنى اميّة ثم صار ولده وذرّيّته بعده
الى هذه الغاية فى البلد ثم منها مشرّقًا الى مدينة سرقسطة[a] وهى
من اعظم مدائن ثغر الاندلس على نهر يقال له أَبْرُهْ وذات الشمال
منها مدينة يقال لها تطيلة محاذية لارض الشرك الذين يقال لهم
البسكنس وذات الشمال من هذه المدينة مدينة يقال لها وشقة
وهى محاذية[b] من الافرنج لجنس[c] يقال لهم الجاقية[d] ومن
سرقسطة الى القبلة مدينة يقال لها طرطوشة وهى اخر ثغر الاندلس
فى الشرق محاذية[b] للافرنجيّين وهى على هذا النهر المنحدر
من سرقسطة ومن طرطوشة لمَنْ اخذ مغرّبًا الى بلد يقال له
بلنسية وهو بلد واسع جليل نزله قبائل البربر ولم يعطوا بنى[e]
اميّة الطاعة ولهم نهر عظيم ببلد يقال له الشُّقْر ومنها الى بلد
تدمير البلد الاول فهذه جزيرة الاندلس ومدنها ۞

---

a) Hîc et deinde altera manus ص in س correxit. *b*) Cod. محاده.
c) Cod. حمس. *d*) Cod. a primâ manu الحلسعيى, ab aliâ manu
mutatum in الجابية. Vid. de Goeje اعلام p. 112. *e*) Cod. بنو.

رجعنا الى ذكر تاهرت فى معظم طريق[a] المغرب

ومن مدينة تاهرت وما يحوز[b] عمل ابن افلح الرستمى الى[c] مملكة رجل من هواره يقال له ابن مسالة الاباضى الّا انه مخالف لابن افلح يحاربه ومدينته التى يسكنها يقال لها الجَبَل[d] الى f. 80 r. مدينة يقال لها يَلَل تقرب من البحر المالح مسيرة نصف يوم ولها مزارع وقرى وعمارات وزرع واشجار، ثم من مملكة ابن[e] مسالة الهوارىّ الى مملكة لبنى محمد بن سليمان بن عبد الله بن الحسن بن الحسن ايضًا سوى المملكة التى ذكرناها وهى مدينة مَدْكَرة[f] ومسكنهم فى المدينة العظمى التى يقال لها تَمْطِلاس[g] واهل[h] هذه المملكة قوم من بطون البربر من سائر قبائلهم واكثرهم قوم يقال لهم بنو مَطْماطه وهم بطون كثيرة ولهم فى مملكتهم مدينة عظيمة يقال لها ادررح (sic) بها بعضهم *واهل هذه[i] المدينة مطماطه ومدينة ايضا يملكها رجل منهم يقال له عبد[k] الله تسمّى المدينة الحسنة اذا فسرت من لسان البربر بالعربيّة ثم الى المدينة العظمى المشهورة بالمغرب التى يقال لها تِلِمْسان وعليها سور حجارة وخلفه سور اخر حجارة وبها خلق عظيم وقصور ومنازل مشيّدة ينزلها رجل منهم يقال له محمد بن القسم بن محمد بن سليمان وحول هذه المدينة قوم من البربر يقال لهم

---

a) Cod. الطريق. b) Cod. بحور. c) الى in Cod. deëst.
d) In Cod. الحمل. e) ابن deëst in Cod. f) Cod. مدكوه.
g) Cod. بمطلاس. h) Sic in marg. pro واكثر, ut in textu. i) Cod. واهلها هذه. k) Cod. distincte عبيد. Vid. vero de Goeje p. 98, l. 16.

مكناسه وسرىمه *a* ثم الى المدينة التى تسمّى مدينة العَلَوِيّين
كانت فى ايدى العلويّين من ولد محمد بن سليمان ثم تركوها
فسكنها رجل من ابناء ملوك زناته يقال له علىّ بن حامد بن
مرحوم الزناتىّ ثم منها الى مدينة يقال لها نُمالتة *b* فيها محمد f. 80v.
ابن علىّ بن محمد بن سليمان واخر مملكة بنى محمد بن
سليمان بن عبد الله بن الحسن بن الحسن مدينة فَالُوسَن *c*
وهى مدينة عظيمة اهلها بطون البربر من مطماطه وتَرْجه *d* وجَزُّوله
وصنهاجه وانحعه (sic) وادحره (sic)، ثم بعد مملكة بنى محمد بن
سليمان مملكة رجل يقال له صُلِح بن سعيد يدعى انه من حمير
واهل البلد يزعمون انه من اهل البلد نَفْزِىٌّ *e* واسم مدينته
العظمى التى ينزلها نُكور وهى على البحر *f* المالح ومن هذه المدينة
جاز *g* رجل من ولد هشام بن عبد الملك بن مروان ومن معه *h*
من آل مروان *i* الى جزيرة الاندلس لما هربوا من بنى العباس
ومملكة صُلِح بن سعيد الحميرى مسيرة عشرة ايام فى عمارات
وحصون وقرى ومنازل وزرع وضرع وخصب واخر مملكته مدينة يقال
لها مرحانه (sic) على جبل تحتها انهار واودية وعمارات، ثم يصير
منها الى مملكة بنى ادريس بن ادريس بن عبد الله بن الحسن
ابن الحسن بن علىّ بن ابى طالب عليهم السلام واول حدّ
مملكتهم بلد يقال له غُميرة *k* بها رجل يقال له عبيد الله بن
عمر بن ادريس ثم الى بلد يقال له مَلْحاص لِخانَة عنده يجتمع

---

a) Sic Cod. Fortasse legendum سدينه = صدينه ? Cf. supra p. ١٤١ n. *d*.
b) Cod. دمالتة. *c*) Cod. ىالوسى. In margine alia manus apposuit: الظاهر لنا فاس. *d*) Cod. وىرحه. *e*) Cod. ىعرى. *f*) Cod. ىبحر. *g*) In Cod. جاز deëst. *h*) Cod. معهم. *i*) Cod. من السروان. *k*) Cod. عميره.

حاجّ السوس الاقصى وطنجة ويملكه علىّ بن عمر بن ادريس ثم
قلعة صدينة وهو بلد عظيم به محمد بن عمر بن ادريس ثم
من قلعة صدينة *a* الى النهر العظيم الذى يقال له لمهاريه (sic) حصون
وعمارات وبلد واسع عليه رجل من ولد داود بن ادريس بن ادريس والى
نهر *b* يقال له سَبُو عليه حمزة بن داود بن ادريس بن ادريس ثم
يدخل الى المدينة العظمى التى *c* يقال لها مدينة افريقيا *d* على
النهر العظيم الذى يقال له فاس بها يحيى بن يحيى بن ادريس
ابن ادريس وهى مدينة جليلة كثيرة العمارة والمنازل ومن الجانب
الغربى من نهر فاس وهو نهر يقال انه اعظم من جميع انهار الارض
عليه ثلاثة الف رَحًا *تطحن المدينة *e* التى تسمّى *f* مدينة اهل f. 81 r.
الاندلس ينزلها داود بن ادريس وكل واحد من يحيى بن يحيى
وداود بن ادريس يخالف على صاحبه يدافعه ويحاربه وعلى طرف
فاس مدينة يقال لها . . . . *g* تسكنها بَرْقَشانة *h* قوم من البربر
القدم وعلى نهر فاس عمارات جليلة وقرى وضياع ومزارع من

---

a) In Cod., ubi praecedentia inde a verbis وهو بلد in textu omissa, in marg. ab eâdem manu suppleta sunt, particula من ante قلعة صدينة desideratur. *b*) Seqq. ad vocem كبيرة (pag. seq. l. 6) in textu omissa, et ab eâdem manu من الاصل, (ut huic notae additum est) in marg. notata sunt; dolendum *marginis* partem esse laceram, quare nonnulla aut fere evanuerunt, aut prorsus interierunt. *c*) Cod. الذى.
d) Cod. افردقنا. Eodem modo corruptum est hoc nomen in loco Libri Tohfato'l-Labib: فهرب من موسى بن نصير عامل عبد الملك على (sic) افريقنا; vid. Dozyi *Catalog.* I, p. 320 ann. *e*) Ex conjecturâ sic legitur. Cod. ... دطحـ ... لـد. *f*) Cod. تسمى.
g) Nomen interiit, quia hîc Codex vetustate lacer est. Videntur superesse literae طو . . ب. *h*) Cod. برعسانه.

حافَتْيه ياتى ماؤه من عيون قبليّة الا انهم يقولون انه لا يزيد ولا ينقص ويغيض a فى النهر الذى يقال له سبو وقد ذكرناه ويفرغ سبوا فى البحر المالح ومملكة بنى ادريس واسعة كبيرة ، حدثنى ابو معبد عبد الرحمن بن محمد بن ميمون بن عبد الوهّاب بن عبد الرحمن بن رستم الناهرتىّ قال تاهرت مدينة كبيرة آهلة بين جبال واودية ليس لها فضآء بينها وبين البحر المالح مسيرة ثلث رحلات فى مستوى من الارض وفى بعضها سباخ وواد يقال له وادى شَلِف b وعليه قرى وعمارة يفيض كما يفيض نيل مصر يزرع عليه العصفر والكتّان والسمسم وغير ذلك من الحبوب ويصير الى جبل يقال له أَنْقَبَق (?) c ثم يخرج الى بلد نَفْزَه d ثم يصير الى البحر المالح وشرب اهل مدينة تاهرت من انهار وعيون ياتى بعضها من صحراء وبعضها من جبل قبلىّ يقال له جَزّول e لم يجذب زرع ذلك البلد قط الا ان يصيبه f ريح او برد وهو جبل متّصل بالسوس يسمّيه اهل السوس دَرَن ويسمّى بتاهرت جزّول g ويسمّى بالزاب أَوْراس، ومن خرج من تاهرت سالك الطريق بين القبلة والغرب سار الى مدينة يقال لها أَوْزَكَا h ثلث مراحل والغالب عليها فخذ من زناته يقال لهم بنو مَسْره رئيسهم عبد الرحمن بن أُودَموت بن سنان وصار بعده ولده فانتقل ابن له يقال له زيد الى موضع يقال له تاردينه (sic) فولده به i ومن مدينة اوزكا لمن سلك مغرّبًا الى ارض لزناته ثم يصير الى مدينة

a) Cod. ودعيض. b) Cod. سلف. c) Cod. انقبق. d) Cod. بقره.
e) Cod. حرول. f) Cod. تصبيه. g) Cod. جدول. h) Cod. hîc اوزكا et deinde اورکا. Apud Al-Moqaddasî*um* (Cod. Spreng. 5, p. 110) اوزكى et اوركى. i) Cod. بها.

سجلماسة بعد ان يسير سبع مراحل او نحوها على حسب الجدّ في المسير والتقصير ومسيره في قرى ليست بآهلة وفي بعضها مفازة ✿ **سجلماسة** وسجلماسة مدينة على نهر يقال له زيز *a* وليس بها عين ولا بئر وبينها *b* وبين البحر عدّة مراحل واهل سجلماسة اخلاط والغالبون عليها البربر واكثرهم صنهاجه وزرعهم الدُّخْن والذرة وزرعهم على الامطار لقلّة المياه عندهم فان لم يمطروا لم يكن لهم زرع ومن مدينة سجلماسة قرى تعرف ببني دَرْعَه *c* وفيها مدينة ليست بالكبيرة تَامْدَلْت ليحيى بن ادريس العلويّ عليها حصن كان منها عبد الله بن ادريس وحولها معادن ذهب وفضّة يوجد كالنبات *d* ويقال ان الرياح تسفيه والغالب عليهم قوم من البربر يقال لهم بنو تَرْجا *e* ✿ **السوس الاقصى** ومن المدينة التى يقال لها تامدلت *f* الى مدينة يقال لها السوس وهى السوس الاقصى نزلها بنو عبد الله بن ادريس *بن ادريس *g* واهلها اخلاط من البربر والغالب عليهم مَداسه ومن السوس الى بلد يقال له أَغْمات وهو بلد خصب فيه مرعى ومزارع فى سهل وجبل واهله قوم من البربر من صنهاجه ومن اغمات الى ماسّة وماسّة قرية على البحر تحمل اليها التجارات وفيها المسجد المعروف بمسجد بُهْلُول وفيه الرباط على ساحل البحر ويلقى *h* البحر عند مسجد بهلول المراكب الحنطبية *i* التى تعمل بالأُبُلّة

f. 81 v.

---

a) Cod. زين. *b*) Cod. وبينهم. *c*) Cod. ببنى زرغه. *d*) Cod. نوجد كالنمات. *e*) Cod. برجا. *f*) Cod. دارسلت.

g) Cod. a primâ manu tantum الحسن, cui voci alia manus بن addidit.

h) Cod. وداها. *i*) Cod. الحمطبه.

التى يركب فيها الى الصين ✿ ومن سجلماسة لمن سلك متوجّهًا الى القبلة يريد ارض السودان من سائر بطون السودان يسير فى مفازة وصحراء مقدار خمسين رحلة ثم يلقاه قوم يقال f. 82 r. لهم أَنْبِيَه a من صنهاجه فى صحراء ليس لهم قرار شأنهم كلهم ان يتلثّموا بعمائمهم سُنّة فيهم ولا يلبسون قمصًا انما يتّشحون بثيابهم ومعاشهم من الابل ليس لهم زرع ولا طعام ثم يصير الى بلد يقال له غَسْط وهو وادٍ عامر فيه المنازل وفيه ملك لهم لا دين له ولا شريعة يغزوا بلاد السودان وممالكهم كثيرة b ✿

---

a) In Cod. sine punctis. *b*) Sequitur haec subscriptio:

تمّ كتاب البلدان والحمد لله ربّ العالمين وصلى الله على محمد النبى وآله الطاهرين، كتبه على بن ابى محمد بن على الكندى الانماطى غفر الله له ولما قال امين، والحمد لله كفىّ افضاله وصلواته على محمد وآله، ووافق فراغه فى صبيحة يوم السبت الحادى والعشرين من شوال سنة سبع وستّمائة، تاليف احمد بن ابى يعقوب بن واضح الكاتب ✿

E M E N D A N D A.

Pag. ۴, l. 2 a f. Pro واحد منهم يُوَلّى potius legendum واحدهم تَوَلّى.

» ۹, 2 a f. Pro الارض —— الوبئة legend. الوبئة الهواء الضيقة المنازل الحزنة الارض, ut apparet ex Abū'l-Fed. p. ۲۲۹, 2.

» ۷, 7. Lege كور الجبل الحزنة الخشنة.

» ۱۰, 13. Pro وافا leg. وافى.

» ۱۲, 1. Pro الضيقة وسكة leg. والسكة الضيقة; — Lin. 6. Pro العكى leg. العُلى; conf. not. *e*, et *L. G.* in v. استان العالى et العالى. -- Lin. 9. Leg. اسرائل. — Lin. 12. Pro بالذيادى fortasse legendum بالزيادى. — Lin. 14. Pro الموثوق leg. الموثوقة.

» ۱۳, 3. Leg. بِحَضْرَةِ pro بحضره.

» ۱۴, 6 a f. Leg. ومُزْدَرَعًا.

» ۱۵, 1. Pro السروية leg. الشَّرَوِيّة; conf. enim *L. G.* II, p. ۴۳۲, 3 et Al-Most. p. ۳۵۴, 6, ubi idem fere locus intelligitur. — Lin. 3, leg. الشَّرَوِىّ. — Lin. 2 a f. pro شارعة leg. شارِعُه.

» ۱۹, 5. Pro الفراسين leg. الفرّاشين.

» ۱۷, 3. Pro السروى leg. الشَّرَوِىّ.

» ۱۸, 5 a f. Leg. تولّاه. — Lin. 2 a f., leg. يتولّى.

Pag. ۲۰, 8. Hoc quoque loco leg. الشَّرَوِيّ.

» ۲۱, 6. Leg. اشتاخيج; conf. p. ۷۴ not. *g*.

» ۲۲, 11. Leg. يزيد pro مزيد; conf. p. ۸۹, 4 a f.

» ۳۰, 5. Leg. الرِّتَاسْتَنْبِين, et in not. *d*, مماوكا.

» ۳۳, 8. Pro غازوجهم leg. غازوجهن. — Lin. 9. Retine lectionem Codicis, et lege يَنْشَوُّا. — Lin. 10. Leg. لِجوارى.

» ۳۹, 3. Leg. ودالية ابن حمّاد.

» ۴۲, 12. Pro تولّا leg. تولّى.

» ۹۰, 3 et 4. Leg. طلحة بن عبد الله, ut in Cod. et p. ۸۰, 6 a f.; conf. 'Ibn Qot. p. ۲۱۴, 10, et 'Ibn Dor. p. ۲۸۰, 3.

» ۹۱, 7. Pro ماٰلك leg. مٰلك. — Lin. 4 a f. Pro منيع بن ثروة, ut in Cod. exstat, leg. منيع بن معوية بن فروة, ut lin. 6 a f.

» ۹۴ not *c*. Lege: »Cod. زادبه.''

» ۷۴, 2 a f. Ābū'l-Fedā', qui p. ۴۹۷, 5 Nostrum citat, inter Transoxaniae urbes nominat الشبلية.

» ۷۹, 13. Pro مديبة leg. مدينة.

» ۹۹, 3 a f. Pro تحفر legendum videtur اجفر.

» ۹۷ in not. *a*. Leg. »hoc loco''. — Lin. ultim. Post بطحان addatur *e*.

» ۱۰۰ ad not. *a*. De تنية المدنيّين conf. *L. G.* IV, p. 538, 15 et seq.

» ۱۱. ad not. *a*. De iis, quae in Cod. hîc desiderantur, conf. hos Ābū'l-Fedā'*e* locos: p. ۲۴۹ in v. اذنة, p. ۲۵۵ in v. بـاب سكندرونة, et p. ۳۸۷, 1-4, et cum postremo loco conf. Al-Ja'qūbī p. ۷ not. *c*, ac dicta ibi p. ۹, 1 cum Ābū'l-Fed. p. ۲۵۱.

» ۱۱۴, 2 a f. Leg. مينا.

Pag. ١١٨, 5. Verbis وهى اول مدن مصر secundum *Al-Maqr.* ed. Bul. I, p. ٢١١, 5 a f. addenda sunt من جهة الشمال, quae verba in nostro Al-Ja'qūbīi codice desunt.

» ١٢١, 8, 11 et 12. Leg. النقير cum articulo.

» ١٢٣, 4. Leg. عبيد السودان.

» ١٢٨, 8. Leg. عبد الله بن سعد بن ابى سرح. In Cod. verba بن سعد desunt.

» ١٢٩ lin. ult., et p. ١٣٠, 1. Leg. شرف البعل; conf. *L. G.* in v. بعل, et Al-Mošt. in v. شرف.

» ١٣٠, 2 a f. Pro نفذ potius leg. فنفذ.

» ١٣٣, 5 a f. Leg. تَوَرْغَة.

praestitit, cui denique, quod gratissimo animo recolere numquam desinam, institutionis partem debeo permagnam.

Textui Arabico, qui nunc prodit, versionem *deinde addam* latinam, annotationem *et* Indices. *Praeterea ad Al-Ja'qūbī, urbem Bagdādis describentis, verba magis illustranda,* Tabulam *urbis ejusque* canalium *delineare conabor, ex eâ descriptione, aliis fontibus collatis, compositam.*

Hacc vero absolvere nolui prius quam textum Arabicum publici juris fecissem, idque duplicem maxime ob causam. Prior est, ut multorum votis satisfacerem, qui optabant, ut Liber quam primum ederetur; altera, ut de multis gravissimisque quaestionibus, quae mihi restant, aliorum etiam sententiam audirem. Hos ergo invito ut mecum communicent quae in textu Arabico emendanda sint, quaeque ad difficultates tollendas conferri possint. Quae in editis corrigenda mihi videntur in fine Libri indicavi.

Lugd. Bat. mense Februario MDCCCLXI.

A. W. T. JUYNBOLL.

L. S.

Pauca sunt quae hîc dicenda habeo. De Libro enim nunc edito ejusque auctore et Codice nuperrime egit Vir Doct. M. J. de Goeje *in* Specimine, *exhibente* Descriptionem Al-Magribi, sumtam e Libro Regionum Al-Ja'qūbii. *Hujus Libri praefationi et sectioni ultimae, quas Amicus tunc publici juris fecit, reliquam, quae superest, partem ego nunc apposui. In codice enim est lacuna, quae incipit in mediâ Al-Baçrae descriptione, quâ absolutâ de Arabiâ orientali aliisque terris ibi agitur. Hanc lacunam, quia non nisi unus hujus Libri codex hucusque innotuit, supplere non potui; quae pars utinam aliquando, ac brevi quidem, aliis codicibus repertis, parti nunc editae addi possit!*

Codicem, quem in nostros usus convertimus, insigni debemus liberalitati Viri Cl. Muchlinskii, *qui eum, per orientem iter faciens, sibi comparavit. Hunc codicem Patri roganti Vir cl. benigne misit, ac mihi benevole concessit tum ut eum ederem, tum ut Librum publice ipsi offerrem.*

Ut pro hoc beneficio Viro celeberrimo gratias ago quam maximas, ita etiam summopere laetor, mihi contigisse ut cum illius nomine nomen jungere possim Patris carissimi. Cui enim lubentius has studiorum primitias tradam, quam ei, qui auctor fuit ut Librum ederem, qui mihi editionem paranti semper auxilium

ET

ANTONIO MUCHLINSKI,

Literarum Turcicarum in Universitate Caesaraeâ Petropolitanâ

Professori ordinario,

Sociëtatis Archaeologicae Wilnensis Sodali,

Augustissimi Russorum Imperatoris Consiliario,

Ordinis S. Stanislai classis 2ae aliorumque Equitum Ordinum Socio,

HOCCE E LITERIS ORIENTALIBUS SPECIMEN

PIO AC GRATO ANIMO OFFERT

A. W. T. JUYNBOLL.

VIRIS CLARISSIMIS,

THEODORO GUILIELMO JOHANNI JUYNBOLL

PATRI CARISSIMO,

ET

SPECIMEN E LITERIS ORIENTALIBUS,

EXHIBENS

KITĀBO'L-BOLDĀN,

SIVE LIBRUM REGIONUM,

AUCTORE

AHMED IBN ABĪ JA'QŪB, NOTO NOMINE AL-JA'QŪBII,

QUEM

AUSPICE VIRO CLARISSIMO

T. G. J. JUYNBOLL,

Phil. theor. Mag. Lit. Hum. et Theol. Doct., Lit. Orient. Prof. Ordin. et Legati Warneriani Interprete,

NUNC PRIMUM ARABICE EDIDIT

ABRAHAMUS WILHELMUS THEODORUS JUYNBOLL,

Theol Cand.

LUGDUNI-BATAVORUM,

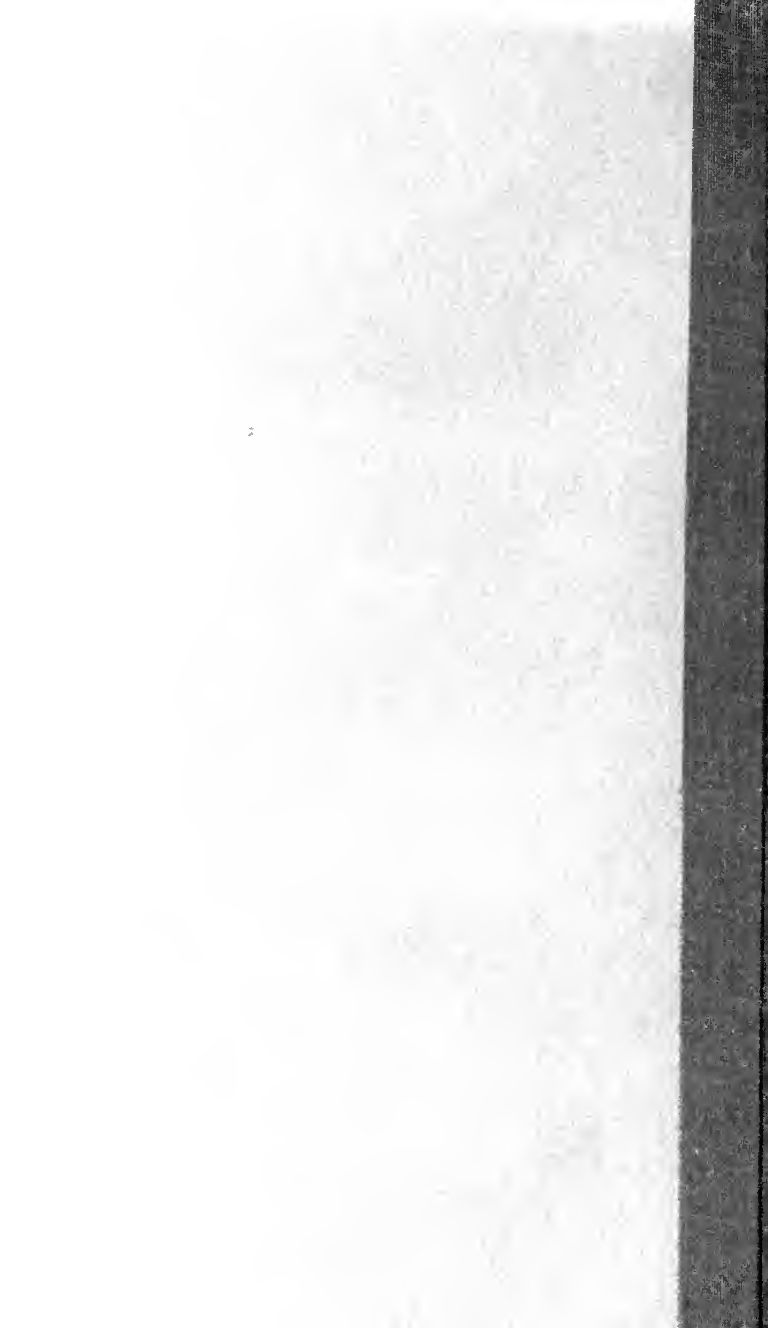
APUD E. J. BRILL,

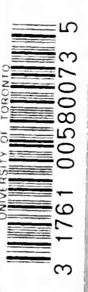
ACADEMIAE TYPOGRAPHUM.

MDCCCLXI.








UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 00580073 5